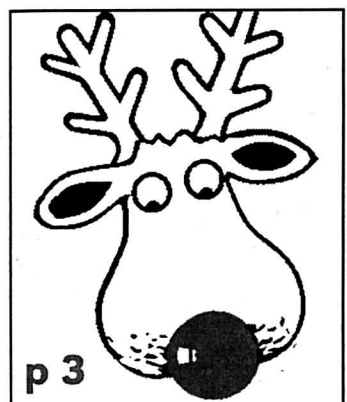


## Nez rouge Action nommée patience

Depuis le 13 décembre et jusqu'au 1er janvier, des dizaines de bénévoles sont sur la brèche. Mais qui sont ces personnes qui, en période de fêtes, choisissent d'offrir un peu de leur temps? Cela même si, cette année, les automobilistes neuchâtelois qui font appel à Nez rouge ne sont pas légion.



**p 3**  
 Les «clients potentiels» manifestent encore une certaine timidité à faire appel à Nez rouge. sp

## Bôle La commune a tenu son pari des vendanges

**p 5**

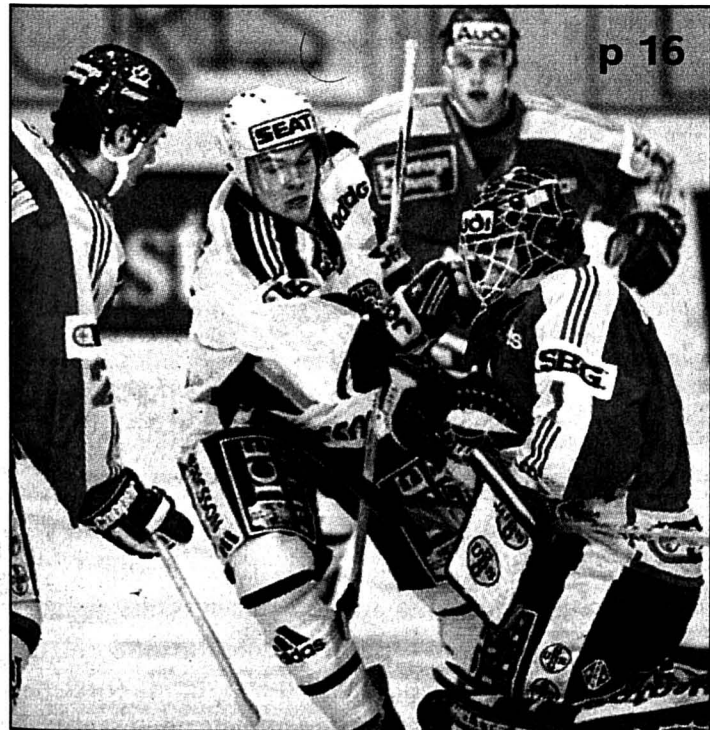


# Temps Froid garanti jusqu'à l'An neuf

**p 9**

Il a fait moins 31 hier à Samedan, dans les Grisons, mais seulement moins 12 à La Brévine. A l'image de l'étang de la Gruère (JU), gelé, le froid a pris ses quartiers pour un bout de temps en Suisse. photo Leuenberger

## Coupe Spengler Canadiens pas battus



**p 16**  
 Le gardien canadien Boris Rousson a encaissé six buts hier contre Jokerit Helsinki, qui s'est imposé 6-3. Mais les Canadiens sont d'éternels optimistes... photo Keystone

## Armée suisse Nécessaire réalisme des scénarios

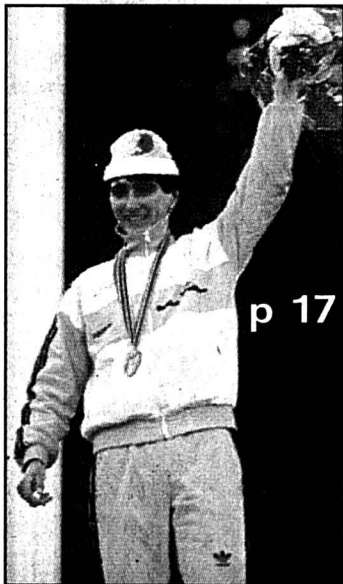
**p 8**

## Neuchâtel Un atelier très sollicité

Un peu plus d'un an après son déménagement à Neuchâtel, l'atelier de Prébarreau, géré par l'Armée du salut, travaille à la limite de sa capacité.

**p 4**

## Il était une fois Hippolyt Kempf et Calgary 88



**p 17**  
 Champion olympique de combiné nordique, Hippolyt Kempf a pris sa retraite en 1994. photo ASL

On n'en finit décidément pas: encore pendant les Fêtes, de mauvaises nouvelles viennent assombrir le tableau économique. C'est ainsi que, pour la première fois de sa longue histoire, Migros annonce s'attendre à un recul de son chiffre d'affaires annuel. Quant au groupe Coop, il a revu ses prévisions à la baisse et prévoit une stagnation de ses résultats. La raison est dramatiquement simple: les clients

### Opinion La quadrature du cercle

investisseurs et des consommateurs. Au point que même des institutions aussi prudentes que l'OCDE et le Fonds monétaire international ont lancé de discrets appels aux Européens pour qu'ils tiennent davantage compte de la conjoncture. C'est dire! Or, intimement liée aux pays européens par ses échanges, connaissant mutatis mutandis les mêmes problèmes que ses voisins, la Suisse ne pouvait échapper à la morosité ambiante.

On peut aujourd'hui se réjouir que la tendance soit à une réhabilitation, au moins partielle, de mesures conjoncturelles. Reste que la crise est aussi, on le répète à satiété, structurelle. Et que la réponse à une crise structurelle passe inévitablement par des ajustements difficiles, impliquant des suppressions d'emplois par-ci et des baisses de salaires par-là qui, aussi nécessaires soient-elles, n'ont rien de stimulant pour la consommation! Là est la quadrature du cercle.

La Suisse n'est certes pas seule à connaître une panne de croissance. Toute l'Europe occidentale fait figure de convalescent incertain du monde industriel. Certaines causes de ce malheureux décalage - par rapport aux Etats-Unis et à l'Asie du Sud-Est, qui rencontrent davantage de succès - sont bien connues.

La course poursuite lancée pour honorer les critères de Maastricht et ramener dès l'an prochain les déficits publics à 3% du produit intérieur brut a poussé l'Allemagne et la France à un assaut de rigueur budgétaire et de réformes structurelles qui ont brisé net la confiance des

investisseurs et des consommateurs. Au point que même des institutions aussi prudentes que l'OCDE et le Fonds monétaire international ont lancé de discrets appels aux Européens pour qu'ils tiennent davantage compte de la conjoncture. C'est dire! Or, intimement liée aux pays européens par ses échanges, connaissant mutatis mutandis les mêmes problèmes que ses voisins, la Suisse ne pouvait échapper à la morosité ambiante.

On peut aujourd'hui se réjouir que la tendance soit à une réhabilitation, au moins partielle, de mesures conjoncturelles. Reste que la crise est aussi, on le répète à satiété, structurelle. Et que la réponse à une crise structurelle passe inévitablement par des ajustements difficiles, impliquant des suppressions d'emplois par-ci et des baisses de salaires par-là qui, aussi nécessaires soient-elles, n'ont rien de stimulant pour la consommation! Là est la quadrature du cercle.

Pour les pouvoirs publics et les investisseurs, la grande question pour 1997 est de déterminer, avec des ressources limitées, où porter l'effort pour enfin inverser la spirale négative dans laquelle l'économie semble enfermée. Le pari n'est pas gagné d'avance.

Stéphane Sieber

## Marin Au sommet en roller



**p 5**  
 Mine de rien, du haut de ses quinze ans, Marc Dubied atteint les sommets en patins à roulettes. Juché sur ses rollers «in-line», le jeune Marinois est champion de Suisse en catégorie «street». Rencontre avec un vrai champion de l'équilibre. photo Leuenberger

# VCELYX '97

Les Neuchâtelois vous présentent leurs bons vœux pour l'an nouveau

**p 20 - 21**

Grand Angle/Canton Régions p 3  
 Le Fait du Jour p 4-7  
 Suisse p 8  
 Bourse p 11  
 Monde p 12  
 Réflexion p 13  
 p 14

Sports p 15-18  
 Magazine p 19  
 Radio/Télévision p 23-25  
 Memento p 26  
 Carnet p 27  
 La Der/Météo p 28

Election des meilleurs sportifs neuchâtelois

# '96

**p 18**

Tarif: Fr. 1.- le mot; minimum Fr. 12.-. Rubriques «Vacances» et «Véhicules» Fr. 2.- le mot; minimum Fr. 24.-. Annonces à caractère commercial: Fr. 2.- le mot; minimum Fr. 24.-. Rubrique «Véhicules»: Fr. 3.- le mot; minimum Fr. 36.-. Supplément sous chiffre: Fr. 15.-. TVA 6,5% en sus.

Délai: l'avant-veille à 14 h 30

**J'OFFRE À VENDRE**

**MONTRES SWATCH** chrono, divers modèles, rayons verre pour vitrine, skis völkl Renntiger, rayon 175 cm. Tél. 731 93 58 dès 17h. 252182-461

**POUR COLLECTIONNEUR** ancienne machine à coudre à pédale, montée sur table. Prix: au plus offrant. Tél. (032) 841 58 13. 252223-461

**JE LOUE**

**NEUCHÂTEL 1<sup>ER</sup> AVRIL 1997** spacieux appartement 4 pièces 1350 fr. / mois, charges comprises. Tél. (032) 724 13 53. 278805-463

**APPARTEMENT 2 PIÈCES**, 5 minutes Place du Marché, La Chaux-de-Fonds. 540 fr. + charges. Tél. 853 35 62. 278811-463

**A MONTMOLLIN, STUDIO** rénové, douche et cuisinette, avec ou sans meubles, tout de suite. Tél. 731 37 83. 278826-463

**A TRAVERS** petit appartement, 3 pièces, cuisine agencée, poutres apparentes, jardin, conviendrait pour retraité, 580 fr. + charges. Tél. 841 16 57 ou 863 28 77. 74075-463

**HAUTS-GENEVEYS** appartement 4 1/2 pièces, cuisine agencée, dès 1<sup>er</sup> avril ou date à convenir, 1280 fr. plus charges. Tél. (032) 853 28 18. 144555-463

**FLEURIER APPARTEMENT**, 2 chambres avec parquet, ensoleillé, tout confort, 1<sup>er</sup> étage, près de la gare. Tél. 861 18 25 dès 20h. 144579-463

**JE CHERCHE À LOUER**

**A BEVAIX** exclusivement, minimum 4 1/2 pièces, maximum 1400 fr. achat possible. Tél. 731 70 32 (privé) ou 846 12 26, administration communale de Bevaix (demander Claudio Schwarz). 252221-464

**J'OFFRE EMPLOI**

**CHAUFFEUR PRIVÉ** période janvier-février. Voiture à disposition. Tél. (032) 842 50 93. 252230-465

**J'AI PERDU, J'AI TROUVÉ**

**PERDU À SAINT-BLAISE** 21 décembre 1996, chevalière en or gravée PS. Récompense. Tél. 753 42 68. 252224-468

**LES ANIMAUX**

**A VENDRE LAPINES PORTANTES X.F.B.** 40 fr./pièce, inséparables 96, 50 fr. pièce, colombes 96 blanches, 20 fr. pièce. Tél. (032) 855 10 09. 252222-469

**A VENDRE** adorable petite chienne terrier, pedigree, propre. Adore les enfants. Tél. 863 17 77. 252228-469

**SUITE GASTRONOMIE en page 9**

**LES VÉHICULES**

**CAUSE DÉPART, FORD SIERRA** break 4 x 4, 70.000 km. 1992, toit ouvrant. Prix très intéressant. Tél. 968 86 07, dès 29 décembre 1996. 278828-467

**EN VACANCES**

**ST-LUC (VS)** duplex tout confort (2 personnes) dimanche après-midi - vendredi après-midi. Tél. soir 753 62 22. 252234-470

**ET LES DIVERS**

**VÉRONIQUE** souhaite une bonne année à sa famille, ses amis, aux dirigeants de NE Xamax, aux joueurs ainsi qu'aux supporters. 252225-472

**L'EXPRESS**

Editeur: Fabien Wolfrath  
Rédacteur en chef: Stéphane Sieber

Tirage contrôlé: 30.011 exemplaires (REMP, mai 1996)  
Lecteurs 69.000 (Mach Basic 96)

**RÉCEPTION:**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. (032) 725 65 01  
Téléfax 724 77 36

**Ouverture:** du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 35 à 17 h 55 (vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints par téléphone de 7 h 50 à 12 h et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS 1996**  
Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 75.- 6 mois Fr. 142.- 12 mois Fr. 268.-  
Y compris 2% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**  
Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h, édition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:** la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39 en dehors des heures d'ouverture de la réception.  
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Conseillers: Muriel Girardier, Guy von Gunten, Eric Marthe.

Tél. 032 725 65 01 FAX 032 725 02 69 L'EXPRESS pub'

**Saint-Sylvestre**  
Restaurant du Grand-Frédéric  
Le Cernil - 2127 Les Bayards  
**Buffets froid et chaud**  
et dessert. 278830-113  
Musique, ambiance, mousses du Vallon à minuit, Fr. 35.-.  
Réservez au 032/866 11 28.

**BILLARD ET BOWLING**  
Le Beaulieu - Rue des Noyers 11 - 2003 Neuchâtel - Tél. 032/731 18 76  
Horaire: du 23 décembre 1996 au 5 janvier 1997, ouvert tous les jours de 14 h à 6 h, sauf le 31 décembre, ouvert de 14 h à 19 h. 252078-113  
**UN VÉRITABLE PLAISIR POUR PETITS ET GRANDS**

**Bonne Année**

**Saint-Sylvestre** Mardi 31 décembre 1996  
EN NOTRE SALLE DES FÊTES  
Grande soirée dansante avec l'orchestre Vittorio Perla  
**MENU**  
La flûte de champagne accompagnée des amuse-bouche de la Saint-Sylvestre  
Foie gras de canard au torchon  
Bisque de langoustine truffée  
Sorbet au marc d'Auvernier  
Longe de veau glacée  
Gratin dauphinois  
Bouquetière de légumes  
Brie de la nouvelle année  
Dessert glacé de la Saint-Sylvestre étoilé  
Les masques et cotillons  
Fr. 135.-  
Fêtez la nouvelle année avec le champagne Mercier Fr. 55.-/bt

**Saint-Sylvestre** Mardi soir 31 décembre 1996  
EN NOS RESTAURANTS  
AVEC MARTIN DE L'ORCHESTRE PANTHÈRE ROSE  
**MENU**  
La flûte de champagne accompagnée des amuse-bouche de la Saint-Sylvestre  
Foie gras de canard au torchon  
Le sorbet au marc d'Auvernier  
Longe de veau glacée  
Gratin dauphinois  
Bouquetière de légumes  
Dessert glacé de la Saint-Sylvestre étoilé  
Ambiance et cotillons  
Fr. 65.-

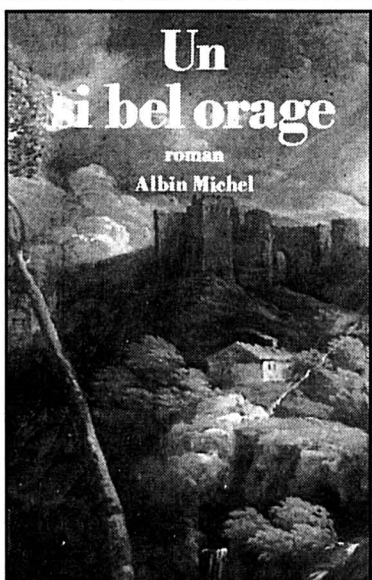
**Saint-Sylvestre Au Bar Amiral** Mardi soir 31 décembre 1996  
EN MUSIQUE  
AVEC JEAN-CLAUDE BAUDIN  
**MENU**  
Buffet de la Saint-Sylvestre  
Bisque de langoustine  
Longe de veau glacée  
Gratin dauphinois  
Bouquetière de légumes  
La ronde des fromages  
Les dernières tentations de 1996  
Fr. 52.-

**1<sup>er</sup> janvier 1997** Mercredi midi  
**MENU**  
Cocktail de bienvenue et petit amuse-bouche  
Consommé double au sherry  
Filets de lapereau à la moutarde de Meaux sur sa julienne de légumes  
Galette de pommes de terre et mousse de carottes  
Le coup de cœur de la nouvelle année  
Fr. 46.- Sans premier Fr. 38.-

**Découvrez nos idées-cadeaux aux boutiques de l'Espace Beaulac**

**Le repos de madame**  
pour terminer l'année d'une manière très confortable  
Notre forfait à Sfr 235.- P.P. comprenant  
Le repas de gala de Saint-Sylvestre  
La nuit en chambre single ou double 4\*\*\*\* luxe  
La bouteille de champagne dans votre chambre  
Notre grand buffet américain au petit-déjeuner  
L'apéritif du 1<sup>er</sup> de l'an à notre Piano-bar «L'Amiral»

**Beaulac Hôtel** L'ÉVÉNEMENT PERMANENT!  
Quai Léopold-Robert 2 Réception: 032 723 11 11 2001 Neuchâtel Fax: 032 725 60 35 Amiral Bar: 032 723 11 77



**Un si bel orage**  
ROMAN - Pierre Moustiers

- Vous lui direz que le responsable, c'est moi.  
- Je veux bien.  
- Et que j'ai l'intention de lui demander votre main... si vous le souhaitez.  
- Je le souhaite.  
Elle esquissa un sourire grave et ajouta sur un ton ferme:  
- A condition que Renaud reste notre ami.  
- Oui.  
- Je veux qu'il soit le parrain.  
Antoine marqua un temps d'hésitation. Une inquiétude l'assaillit qu'il refoula aussitôt comme on écarte un insecte qui vient de piquer. D'une voix douce mais bien articulée, Claire précisa:  
- Le parrain de notre enfant.  
Il crut la voir rougir alors qu'elle pâ-

lissait et que c'était lui qui rougissait, bouleversé par l'afflux des questions évidentes qu'il refusait de poser, mais on ne pouvait exiger d'elle des conditions, des garanties, une morale conçue pour les femmes ordinaires, et la honte de se taire diffusait en lui par caprice ou paradoxe un bien-être démesuré. Déjà, les lèvres de Claire s'emparaient des siennes, devenaient les siennes. Ils se retrouvèrent dans la chambre, allongés, enlacés, dévêtus, sans prendre le temps de le vouloir ni de le savoir.

**CHAPITRE VIII**

Il avait plu jusqu'à l'aube. Insensible à la vapeur odorante que dégageaient sous les premiers rayons du soleil les buis taillés et les roses gorgées d'eau,

le marquis de Tallert se promenait sans plaisir dans son jardin. Ce que Claire venait de lui avouer laissait dans sa bouche un goût amer. Partagé entre la colère et la tendresse, il piétinait l'herbe mouillée autour de la statue de Pomone et faisait la grimace en imaginant sa fille précédée d'un ventre disgracieux. Le sens du ridicule l'empêchait de réagir en père outragé et de regarder Antoine comme un suborneur. Ennemi de toute hypocrisie de conscience, il savait Claire responsable de ses actes et tenait le jeune baron de Cherchery pour le moins averti des deux: «C'est elle qui a pris les devants, je présume, et qui me force la main quand il se prépare à me demander la sienne.»

# Nez rouge Une opération qui sent bon les fêtes de fin d'année

Depuis le 13 décembre et jusqu'au matin du 1er janvier, des dizaines de bénévoles sont sur la brèche. Pour ramener à bon port celles et ceux des automobilistes qui ont choisi de célébrer la fin de l'année. Mais qui sont ces gens qui, en période de fête, se mettent au service des autres?

Sandra Spagnol

19 décembre, 22 heures. Des jeunes gens appellent la permanence Nez rouge de Neuchâtel - une seconde antenne est ouverte à La Chaux-de-Fonds. Ils souhaitent être ramenés chez eux, à Saint-Aubin. Ensuite? La soirée se poursuivra tranquillement, dans la discussion et l'hilarité générale. Les trois bénévoles, plus un responsable chargé de répondre aux appels téléphoniques, attendront. En vain.

En vain? «Ces soirées ne sont jamais prétexte à attendre, puis à se dire qu'on est venu pour rien. Nous sommes certes portés bénévoles pour rendre service, pour permettre à ceux qui le souhaitent d'être ramenés à bon port. En cela nous ne faisons que notre devoir, qui consiste aussi à attendre! Mais ces soirées sont surtout une excellente occasion pour nouer des liens, voire pour re-



Etre bénévole à Nez rouge? Certes, une façon d'offrir un peu de son temps; mais aussi une manière de passer de beaux moments.

photo Spagnol

trouver des personnes avec qui, l'an passé et les précédents, nous avons fait de même.»

### Solitude partagée

A entendre ces personnes, ce sont en effet souvent les

mêmes qu'on retrouve, en fin d'année, «candidates» à l'opération Nez rouge. Leur solitude serait-elle une des raisons qui...? «Sans doute. Je suis bénévole depuis le début de l'action dans le canton de Neuchâtel; cette année, je

me suis inscrit pour toutes les soirées, au nombre de dix-neuf entre le 13 décembre et le 1er janvier. Dès lors que je vis seul et que je ne travaille pas, j'ai beaucoup de temps à donner». Un autre bénévole, à la retraite, a offert trois soi-

rées à Nez rouge. «Mais je m'étais dit prêt à en faire davantage».

Et le bénévolat, dans tout ça? «Si vous pouviez savoir le plaisir, voire le bonheur de la plupart des personnes qu'on ramène chez elles. Il arrive

même qu'on nous recon- naisse ensuite dans la rue et qu'on nous remercie pour un geste qui n'était que notre devoir!» Les déceptions, juréments, sont très rares. «Il est arrivé que des gens aient changé d'avis au moment où nous sommes arrivés sur place». La violence? «Nous n'avons jamais dû y faire face personnellement. Mais il est arrivé qu'un passager, manifestement ivre, ait des gestes brutaux envers sa conjointe. C'est une des raisons qui fait qu'une équipe de bénévoles n'est jamais formée que de femmes»...

Le principe de Nez rouge, on le connaît. A chaque appel, ce sont trois bénévoles qui quittent la permanence, au volant d'une voiture souvent mise à disposition par un garage de la place. Deux d'entre eux raccompagnent la ou les personnes qui en ont fait la demande, ainsi que le véhicule; le troisième bénévole suit la cohorte, puis reconduit les deux autres à la permanence.

Si pareille prestation est gratuite, les bénévoles acceptent les pourboires, qui sont intégralement reversés à une œuvre d'entraide. Ces dernières années, les montants ainsi récoltés sont allés aux Cartons du cœur.

SSP

## Un coup de fil pas toujours si facile

Les bénévoles «de piquet» au soir du 19 décembre à Neuchâtel jurent aujourd'hui que, en cas de besoin (fatigue, alcool,...), ils feraient sans nul doute appel à Nez rouge. Hier? «Nous ne l'aurions peut-être pas fait. A tort». Et vous? Nous avons posé la question à trois personnes.

Une seule des trois personnes interrogées a dit qu'elle ferait «certainement appel à Nez rouge après une soirée bien arrosée». Sa motivation? «Je voudrais éviter un accident. Par respect non seulement pour les éventuels passagers de mon véhicule, mais aussi pour les autres usagers de la route». Accessoirement, si l'on peut dire, cette même personne estime que ce serait «idiot» de se faire retirer le permis de conduire. Il met sur le compte de «la fierté mal placée» le fait de ne pas appeler Nez rouge», sous prétexte,

par exemple, que les bénévoles qui le ramènent chez lui pourraient le reconnaître. «Il y a une évolution que l'automobiliste doit faire».

Non, les deux autres personnes ne feraient pas appel à Nez rouge. Elles arguent d'abord ne pas connaître le numéro d'appel et ne pas savoir où l'obtenir. Et s'ils trouvaient pareille information? «Nous ferions davantage confiance à un ami». Mais, se défendent-elles, «nous n'avons jamais conduit en état d'ivresse».

Pour atteindre le taux fatidique des 0,8 pour mille, nul n'est besoin d'être ivre... «Au besoin, nous choisirions de rentrer par nous-mêmes, en conduisant prudemment. Voire, nous ferions peut-être appel à un taxi». Et les deux de soupirer: «Nez rouge n'est pas encore entré dans les mœurs».

SSP

## De la sobriété des Neuchâtelois...

Les Neuchâtelois sont des gens sobres. C'est en tout cas ce qu'on l'on pourrait croire à voir les chiffres de Nez rouge. Au soir du 26 décembre, les bénévoles avaient effectué quelque soixante sorties dans le canton (une quarantaine à Neuchâtel et une vingtaine à La Chaux-de-Fonds). Mais faut-il seulement voir de la sobriété dans ce timide engouement?

Reconduite pour la cinquième année consécutive dans le canton, l'Opération nez rouge répond sans aucun doute à une demande du public. Mais comme l'avoue Claude Gaberel, membre du comité neuchâtelois, «je pensais que cette action «décollerait» cette année, principalement en raison des augmentations des amendes d'ordre». Résultat: les chiffres peinent à démontrer le contraire. Et il semble peu probable que l'on atteigne le résultat enregistré durant l'hiver 95/96.

L'an passé, l'opération avait

bouclé avec quelque 150 sorties. «L'information, la publicité ont été plus timides cette année. Dans la foulée, notre numéro d'appel gratuit a été modifié, «troublant» peut-être quelques esprits». Pour le président du comité neuchâtelois François Lamarche, ce léger recul peut encore s'expliquer par l'état des routes. «Elles ont été bonnes jusqu'ici, n'incitant peut-être pas les conducteurs à faire appel à Nez rouge».

L'Opération nez rouge est «née» au Québec. Elle y connaît aujourd'hui un énorme succès. Les Neuchâtelois seraient-ils différents? Claude Gaberel nuance: «Il est vrai que les personnes de plus de quarante ans font rarement appel à Nez rouge. Au contraire des jeunes. Ce qui nous laisse penser que cette action sera amenée à se développer. Mais, on le sait, les habitudes prennent du temps à s'installer».

Et puis, comme le rappelle

**Opération Nez rouge**

**Tél. 0800 802 208**  
Pour que l'esprit de fête continue!

François Lamarche, le but de l'action n'est pas d'établir des scores, mais bien d'éviter ne fut-ce «qu'un seul accident».

### De celle des Jurassiens

Au Jura, l'opération a démarré sur les chapeaux de roue. Au 23 décembre, après

dix nuits d'activité, les bénévoles avaient parcouru 26.900km, pour raccompagner à leur domicile 1335 personnes. En d'autres chiffres, le nouveau numéro d'appel a retenti à 810 reprises.

SSP

## Pro Senectute Le retour des sorties à ski

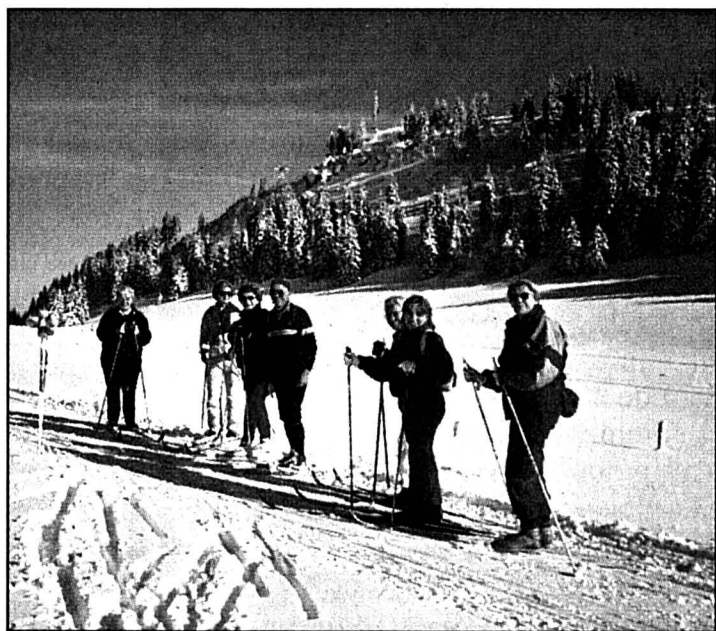
La section neuchâteloise de Pro Senectute a, cette année encore, concocté plein de sorties pour les aînés. Dès lors, les amoureux du ski de fond, de la marche et même des raquettes n'ont plus qu'un vœu à nourrir: que la neige ne fasse pas faux bond.

Depuis plus d'une vingtaine d'années, l'antenne neuchâteloise de Pro Senectute organise des sorties à ski de fond, auxquelles peuvent se joindre les marcheurs. L'année dernière, l'offre s'est enrichie de promenades en raquettes à neige. Toutes les balades sont ouvertes tant aux sportifs émérites qu'aux débutants. Cela d'autant plus que des moniteurs formés accompagnent les participants et

s'adaptent au rythme de chacun.

### Une semaine à ski

Cette offre hivernale rencontre un grand succès. Dans le Bas du canton plus particulièrement, où - n'est-ce pas? - la neige est rarement à un jet de bâton de ski. D'ailleurs, l'an passé, les groupes du Littoral et du Val-de-Ruz ont dû déchanter à cinq reprises, la neige se faisant résolument désirer. Cela dit, ce sont en moyenne une trentaine d'aînés qui ont pris part aux sorties qui ont pu avoir lieu. Ces promenades, si elles veulent d'abord permettre aux aînés de vivre quelques heures au grand air et de se faire plaisir, sont aussi une excellente occasion pour nouer des liens d'amitié. Une verrée ponctuée



Un bol de plein air, c'est bon pour le moral... photo sp

d'ailleurs chaque sortie. Mises sur pied les mardis après-midi pour les aînés du Littoral et du Val-de-Ruz, les sorties sont agendées les mercredis après-midi pour ceux du Haut. Les premiers rendez-vous sont arrêtés respectivement aux 7 et 8 janvier et se termineront les 4 et 12 mars. Une journée entière est encore proposée. Notons que le numéro de téléphone 186 informe si la sortie a lieu, et, le cas échéant, indique la destination, l'heure de départ, le lieu de rendez-vous; et ce le jour même de la sortie dès 10 heures.

Une demi-journée de ski, c'est trop peu? Deux camps de ski de fond sont encore organisés par Pro Senectute. Le premier aura lieu du 13 au 18 janvier à Ulrichen (vallée de

Conches) et le second du 9 au 15 mars à Davos.

Pour la deuxième année consécutive, Pro Senectute proposera des sorties avec les raquettes à neige. Quatre demi-journées sont inscrites au programme, les 23 et 30 janvier ainsi que les 6 et 27 février. Toutes auront évidemment lieu dans le canton. Celles-ci s'adressent tantôt à tout le monde, tantôt aux moyens, voire aux bons marcheurs. Une journée entière au Creux-du-Van sera encore organisée le 13 février, avec des chiens de traîneaux. Génial?

SSP

Renseignements (ou inscriptions): Pro Senectute, Aînés + Sport, Côte 48a, 2000 Neuchâtel, tél. 724 56 56

# Social L'atelier de Prébarreau de plus en plus sollicité

**Cabossés par la vie, ceux qui travaillent à l'atelier de Prébarreau y réapprennent les vertus d'une activité régulière. Une pédagogie apparemment bien reçue: un an après son déménagement à Neuchâtel, cette institution de l'Armée du salut travaille déjà aux limites de sa capacité.**

En novembre 1995, l'Armée du salut fêta le transfert à Neuchâtel de l'atelier de Prébarreau, installé auparavant à Saint-Aubin. Du même coup, l'atelier doublait sa surface utile: cannage et rempaillage de chaises, menuiserie, local de peinture, local de découpage, bureau et petite cafétéria occupent 240 m<sup>2</sup> au 38 de la rue des Tunnels. Les responsables se sont vite aperçus que ça n'était pas de trop: au début de ce mois, l'atelier occupait 23

personnes, dont 14 à plein temps.

«On frise la limite de capacité, du moins si l'on veut un bon accompagnement pédagogique», estime Roger Schenk, maître socioprofessionnel. Harsard, signe des temps? La fréquentation a augmenté depuis septembre.

Qui travaille à l'atelier de Prébarreau? Des hommes et femmes au bénéfice d'une rente d'assurance invalidité (AI), sortis de clinique ou d'une

cure, venus de la zone ou fragilisés psychiquement par les accidents de la vie. «Maintenant, on nous situe dans le réseau social: les autres institutions nous connaissent», souligne l'administrateur de la maison et de l'institution de Prébarreau Jean-Pierre Aeschlimann. «Mais, comme le veut l'esprit même de l'Armée du salut, nous accueillons inconditionnellement qui le veut.»

Quand il dit «inconditionnellement», Jean-Pierre Aeschlimann entend que les personnes qui fréquentent l'atelier de Prébarreau peuvent le faire sans condition administrative particulière, comme, par exemple, recevoir une rente AI. Mais elles ne viennent pas y faire n'importe quoi et encore moins rien du tout: «Ici, on vient pour travailler et pas pour s'occuper», souligne Roger Schenk. Certes, la personne définit elle-même la nature de son activité et son horaire. «Mais, à partir de là, on lui demande respect du programme et ponctualité.» Le respect de ces critères et de quelques autres va d'ailleurs conditionner la hauteur exacte de la rétribution, calculée selon la catégorie A de la norme de l'Office fédéral des assurances sociales et qui atteint, pour une activité à plein temps, un maximum de 260 francs par mois

deux catégories: les personnes âgées de plus de 45 ans et les jeunes. «Pour les premières», explique Roger Schenk, «le travail fait partie intégrante de la vie; pour les jeunes, il ne représente plus le pilier de l'existence. Mais les uns comme les autres ont besoin d'une activité régulière, sans quoi leur situation personnelle va encore se dégrader.»

A l'atelier de Prébarreau, on veut considérer «l'homme comme une ressource et non comme un problème». Et on a pour but ultime de remettre cette ressource dans le circuit économique normal. Mais il y a loin de la coupe aux lèvres: sur les 40 personnes qui ont passées à l'atelier depuis son installation à Neuchâtel, une seule a pu faire le saut avec succès: «Quand ça rate, on se dit qu'on est peut-être allé un peu vite. Alors, on repart, pour éventuellement essayer à nouveau un peu plus tard. Mais il faut admettre que certains n'y arriveront jamais.»

Est-ce vraiment fondamental? Pour Roger Schenk, on ne peut en tout cas se contenter de donner des moyens de subsistance à ceux qui ne peuvent les acquérir par un travail productif classique. «C'est la qualité d'une activité qui donne sa valeur à la vie. Et c'est pour ça que des gens demandent à venir travailler ici.»

## Une ressource

Dans le concret, on voit ces règles s'appliquer surtout à

Jean-Michel Pauchard



L'atelier de Prébarreau accueille sans préalable administratif quiconque veut y travailler. photo Galley

## AVIS TARDIFS

SALLE POLYVALENTE AUVERNIER

**Grand LOTO**

DU F.C. AUVERNIER

SAMEDI 28 DÉCEMBRE à 20h00 précises

DIMANCHE 29 DÉCEMBRE à 14h30 précises

POUR CHAQUE MATCH SYSTÈME FRIBOURGEOIS

12 francs pour 20 tours 3 abonnements 30.-

JAMBONS - PANIERS GARNIS LOTS DE VIN - FROMAGES - ETC.

CONSOLATION POUR PERDANT AU SAC ROYALE HORS ABONNEMENT

1 SEMAINE À MAJORQUE

TÉLÉVISEUR COULEUR - LOT DE VIN

PLUS DE 2x 6000.- DE LOTS

ORGANISATION: JUNIORS-VÉTÉRANS

144584-376

Dimanche 29 décembre dès 14h30

Hôtel de la Gare Auvernier

**Match aux cartes par équipes**

Fr. 25.- avec repas.

Inscription sur place

Org. MTB Production

Auvernier

252248-376

## Cercle de la voile Nouveau président

La bonne santé financière et l'absence de problèmes de gestion ont permis un déroulement rapide, récemment, de l'assemblée générale du Cercle de la voile de Neuchâtel (CVN), qui s'est donné un nouveau président en la personne de Jacques Rivier. Auparavant, son prédécesseur Jacques Perret a rappelé les différentes régates de l'année, les résultats des navigateurs du CVN à l'extérieur, en citant en particulier Pierre Walt et l'équipage de «Henry Lloyd» champion d'Europe en Asso 99, l'équipage De Cerjat-Moeckli en 505, Jean-Claude Vuithier en Laser.

D'autres Neuchâtelois se sont mis en exergue pendant les manches du championnat de la Fédération de la voile des lacs jurassiens (FVLJ): Jean-Claude DuPasquier, Michel Rottet, L.

Vuilleumier, Pascal Ferrari (1er en classe 7) et Joël Broye (1er en classe 8). Le président a aussi parlé du secteur de la formation, en plein extension avec quatre groupes en Optimist et six cours en laser. Le Centre d'entraînement des lacs jurassiens est attribué à Neuchâtel pour 1996 et 1997.

### Conflit presque clos

Le succès le plus marquant du CVN en 1996 aura été la très forte participation dans la série de Laser avec 28 inscrits et une moyenne de 15 à 20 bateaux chaque mercredi soir.

Sur le plan administratif, le conflit avec l'ancien tenancier est presque clos à l'avantage du club, le bar a été rénové et équipé de mobilier neuf, la charpente du hangar protégée à l'ouest.

En plus du président, six membres du comité arrivaient au bout de leur mandat. Deux d'entre eux Yves-Dominique Spichiger et Jacques Rivier se représentaient pour trois ans. Jacques Rivier brigua la présidence du CVN et y a été élu. Avec lui, ont été nommés pour trois ans: Yves Dominique Spichiger, Joël Broye, Pascal Ferrari, Pierre-André Maire, Bernard Oguey et Francis Roth. Deux membres d'honneur ont encore été désignés, les anciens présidents, François Kistler et Jacques Perret.

YDS

### Classement final des régates du mercredi soir:

Laser: (28 classés, 12 régates, 3 résultats éliminés).  
1. J.-C. Vuithier. 2. Ph. Jacot. 3. Ph. Krebs. 4. Y.-D. Spichiger, 5. C. Stolz, etc.

Croiseurs: 1. Cl. Lambelet. 2. M. Rottet. 3. M. Rusca. 4. P. Ducommun. 5. P. Ferrari, etc



Jacques Rivier tient la barre du Cercle de la voile pour les trois prochaines années. photo Galley

## Le n°1 pour l'argent comptant.

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adressez à Banque Procrédit, Fbg de l'Hôpital 1, 2001 Neuchâtel (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

**032-724 63 63**

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers

## d'appareils d'exposition

**TV/Hifi/Vidéo/Natel/Photo/PC avec des rabais exceptionnels!**

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, des modèles les plus récents, avec, dans certains cas, de petites éraflures.

Téléviseurs, chaînes HiFi, magnétoscopes, caméscopes, appareils photo, natels C/D, téléphones sans fil, fax, équipements informatiques, etc. **Toutes les meilleures marques, telles que:**

**PHILIPS SONY GRUNDIG**  
**PIONEER Panasonic SIEMENS**  
**Technics JVC Canon NIXDORF**

### PRIX BAS FUST

avec cependant de nouvelles garanties, livraison à domicile ou rabais supplémentaire à l'emporter, location, achat contre facture, conseil spécialisé.

**FUST** APPAREILS ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 032 7255152 (PC = proposent également des ordinateurs)  
Neuchâtel, chez Globus (Armourins) 032 7242674 (PC) Réparation rapide toutes marques 0600559111  
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 34416 02 (PC) Service de commande par téléphone 1555666  
Bienne, chez ex-Jelmoli 032 3231626 (PC) Hot-Line pour ordinateurs et fax  
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, (Fr. 2 -/minute) 1575030  
bd des Eplatures 44 032 9261222 (PC) Tous nos magasins restent ouverts entre Noël et Nouvel-An! 65-37113444

## EROS Sex shop

CABINES VIDEO  
K7 Vidéo Location-Vente  
Revue Accessoires  
Lingerie sexy - Cuir-Latex

Numa-Droz 80a  
2300  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 00 18  
266697-110

**À VENDRE**

A vendre  
**petit piano droit**  
très bon état,  
bois clair.  
Téléphone  
024/466 35 85.  
278818-145

**COMMERCE**

Pour cause de départ, je remets  
**L'atelier d'expression enfantine**  
de Chézard St-Martin.  
Tél. 853 51 48  
252232-152

## MIDI TONUS

Bougez votre corps  
Du 8 janvier au 30 avril 1997,  
séances tous les mercredis  
à Neuchâtel, Collège de la Promenade  
**2 salles = 2 programmes**  
Renseignements:  
Service des sports 032 / 889 69 11  
ou 032 / 717 72 80

DE 12H A 13H

concept s-bloise

Sport pour Tous

Réalisé en collaboration avec la Ville et le Canton

## AVIS TARDIFS

Halle de gymnastique, Dombresson  
Dimanche 29 décembre 1996  
à 14h30

## GRAND LOTO

(système fribourgeois)  
avec ARTHUR  
Abonnement 12.-  
1 royale valeur 800.-  
Petite salle non-fumeurs  
Org. FSG Dombresson-Villiers  
252226-376

## Nous cherchons sommière

Téléphoner dès lundi 8h  
OK Personnel Service  
Tél. 724 31 31  
203466-376

BEVAIX - Grande salle  
Ce soir dès 20h00

## LOTO AVEC JACKPOT

30 tours / 10 fr.  
Paysannes - Vignerons  
278696-376

Corcelles, Halle de gym  
Ce soir à 20h00

## MATCH AU LOTO

système fribourgeois avec jackpot  
contrôle Lototronic  
Abonnement Fr. 12.- 22 tours  
ROYALE COMPRISE Org. HC  
Corcelles-Montmolin  
278695-376

## Fêtes de fin d'année

«L'Express» ne paraîtra pas le mercredi 1er  
et le jeudi 2 janvier 1997

Délai pour la réception des  
annonces:

Editions:  
Vendredi 3 janvier 1997  
Lundi 30 décembre 1996, 12h

Samedi 4 et lundi 6 janvier 1997  
Mardi 31 décembre 1996, 12h

Les avis mortuaires, avis de nais-  
sances et les avis tardifs sont ac-  
ceptés la veille des parutions jus-  
qu'à 21 heures  
92677-376

## L'EXPRESS

Pauline LINIGER  
André BREGNARD

Aquarelle - Sculpture  
derniers jours  
samedi et dimanche  
28 et 29 décembre 1996  
GALERIE DES AMIS DES ARTS  
144306-376

# Marin A quinze ans, Marc Dubied atteint les sommets sur ses rollers

Du haut de ses quinze ans, Marc Dubied ressemble à un écolier comme les autres. Pourtant, lorsqu'il est juché sur ses patins à roulettes «in-line», il se joue de l'équilibre comme personne. Car le jeune Marin a décroché cet automne le titre de champion de Suisse en «street». Mieux, il a remporté le gros lot lors de sa toute première participation à un «contest» international. «A Star Is Born», let's go...

Philippe Racine

Un peu plus d'un an après avoir chaussé pour la première fois des patins «in-line», Marc Dubied a crevé l'écran ces derniers mois: champion de Suisse à Thoune en octobre; vainqueur d'une rencontre, un «contest», à Milan en novembre; 18e, sur 150!, au championnat du monde à Amsterdam en décembre. A quinze ans, l'écolier de Marin est dorénavant suivi de près par les sponsors qui voudraient bien s'attacher les services de ce jeune gars aux chevilles d'or.

Dans le jargon in-line, Marc Dubied est le «king du street», comprenez le champion de la glisse sur barrières et autres rampes d'escaliers, prince des

figures exécutées après un «jump» sur un tremplin ou encore dieu des courbes. A tel point que deux professionnels du «in-line» l'ont pris sous leurs ailes. En leur compagnie, Marc s'est frotté au gratin européen à Milan, puis sur les bords des canaux amstellodamois à l'occasion de la finale des championnats du monde.

Bien qu'il concoure dans la catégorie junior, Marc Dubied a, au niveau suisse, rapidement mis ses aînés dans le vent. Lors de sa première participation à une manche du championnat, en août dernier, le petit gars de Marin s'est classé 5e sur 46 participants. Il a ensuite remporté les deux dernières manches du calendrier. Et ceci en obtenant chaque fois un total de points nettement supérieur aux vainqueurs de la catégorie senior.

## Tout est dans les chevilles

La finale du championnat de Suisse n'aura ensuite été qu'une formalité pour Marc Dubied, tant celui-ci fait preuve d'un équilibre à couper le souffle lorsqu'il se laisse glisser sur une barrière. Le «street» est plus qu'une passion, c'est une vocation chez Marc. Cette discipline est d'ailleurs très spectaculaire, surtout si l'on observe la posi-

tion des patins sur la rampe. Car c'est bel et bien au niveau des chevilles que se joue un titre, puisque ce sont les différentes figures de style que notent les juges.

Équipé gratuitement par un fabricant de patins et de vêtements (Razors) et par Skin, une marque de protections (genouillères, coudières...), l'enfant surdoué a pu se rendre ensuite à une rencontre internationale en compagnie des deux professionnels vaudois, qui profitent également du soutien de Razors. Du coup, Marc Dubied a passé trois jours à Milan, puis quatre à Amsterdam aux frais de la princesse.

## Un rêve brésilien

Sportif d'élite - il passe plus de 20 heures par semaine sur ses patins - Marc Dubied ne rêve pourtant pas encore au circuit professionnel. Sa priorité ira dans un premier temps à l'apprentissage d'électricien qu'il souhaite entamer en août prochain. Si le courant passe bien entre lui et cette profession, alors oui, il tentera l'aventure du in-line pro: «Je n'en fais pas une fixation. Pour l'instant, j'aimerais simplement pouvoir me mesurer toujours plus aux meilleurs. Et pouvoir aussi voyager grâce à ce sport».



Marc Dubied a abandonné les patins à roulettes traditionnels pour les rollers «in-line» il y a un peu plus d'un an. Et il a bien fait, puisqu'il a remporté le titre de champion de Suisse en «street».

photo Leuenberger

Marc rêve tout de même à haute voix: «Dans trois semaines un très important «contest» aura lieu au Brésil. Je souhaiterais vraiment

pouvoir m'y rendre.» Utopique? Non: «Je ne devrais pas avoir de difficulté à convaincre mes parents et l'école. En fait, le problème

est surtout d'ordre financier. Enfin, on verra bien si mon sponsor est d'accord de m'aider».

PHR

# Bôle Un bénéfice met un terme final à l'aventure de la Fête des vendanges

Bôle a réussi son pari, à savoir équilibrer les comptes de sa participation, en tant que commune invitée, à la dernière édition de la Fête des vendanges. Mieux, les Bôlois ont dégagé un bénéfice. Ce qui permettra au comité d'organisation de remercier, en musique et en vin, les nombreux habitants qui ont œuvré lors de la grande bringue automnale de Neuchâtel.

Le village de Bôle a eu droit aux honneurs de la Fête des vendanges 1996. Mais être la commune invitée de la grande messe viticole neuchâteloise a un prix. Le coût d'une telle bastringue est tout sauf aisé à maîtriser. Si bien qu'une fois le mal de tête passé, le comité d'organisation n'attendait frénétiquement plus qu'une seule chose: le bouclage des comptes. Et, oh surprise, alors que partout

on espérait que le déficit soit le plus maigre possible, c'est en fait un bénéfice de 3800 fr. qui est venu clore l'aventure «vendangesque» des Bôlois.

Le banquet bôlois dressé à Neuchâtel lors de la Fête des vendanges a rempli les gosiers, les estomacs et le porte-monnaie. Les quelque 200 bénévoles qui ont travaillé pour le bien des assoiffés et des affamés ont servi 1344 bières pression, 1676

portions de frites, 550 bouteilles de blanc et 760 de rouge, 1170 saucisses ou encore 1246 cafés. Au bout des plaisirs gustatifs, des dizaines de milliers de francs ont bien évidemment alourdi avec bonheur les caisses.

## Surprise agréable

Finalement, de cette Fête des vendanges 1996, Bôle aura accouché d'un chiffre d'affaires d'environ 75 000 francs. A sa grande sur-

prise, le comité a non seulement pu rembourser la commune, qui avait débiter une garantie de financement de 30 000 fr., mais aussi dégager un bénéfice de près de 4000 francs. Une fort bonne nouvelle pour les Bôlois qui ne verront pas les finances communales éponger quelques frais de la fête.

Le but de la participation de Bôle n'ayant jamais été lucratif, le comité a décidé de profiter de ce gain pour

remercier, à sa juste valeur, l'engagement bénévole de très nombreux villageois. Il a tout d'abord offert un petit spectacle de Noël aux écoliers, qui s'étaient tant donné pour le cortège des enfants notamment. Tous les autres seront remerciés à leur tour le 26 avril prochain. Ce jour-là le comité organisera, au terrain de Champ-Rond, un apéritif champêtre en musique.

Philippe Racine

## Kartell Mobil

Gamme de meubles de rangement élégants et pratiques.

Sur roulettes ou sur pieds. Divers coloris et dimensions. Modèle illustré Fr. 890.-



**ROSSETTI**  
MOBILIER CONTEMPORAIN  
BOUDRY 032 842 10 58  
YVERDON-LES-BAINS 024 425 04 94  
RUE DU MILIEU 14

## MAJORQUE La course

aux meilleures chambres a commencés. Seuls les hôtels d'UNIVERSAL peuvent vous confirmer le numéro de votre chambre lors de la réservation! Les premiers arrivés seront les mieux servis!

**Demandez notre catalogue 97!**

**universal** 075 / 231 11 88  
ou Martigny 5, Lausanne - 021 / 320 60 71  
et auprès de votre agence de voyage

174-712862/ROC

## Immobilier



Parait chaque jour, du lundi au samedi. Délai: l'avant veille de la parution à 12 h

A louer à Corcelles/NE avec vue sur le lac, situation tranquille

## APPARTEMENT de 5 pièces

cuisine agencée, bains-W.-C., terrasse plus jardin d'hiver, 2 places de parc.  
Loyer Fr. 1700.- + charges Fr. 180.-.  
Libre pour le 1<sup>er</sup> janvier 1997 ou à convenir.

Tél. 032/753 80 80, heures de bureau. 74184-126

A louer à Neuchâtel quartier de la Maladière

## PLACES DE PARC

dans parking souterrain.

À TEMPS COMPLET OU PARTIEL.

Egalement pour MINI-BUS hauteur de passage 220 cm.

Accès par badge individuel attribué aux seules personnes autorisées.

Pour tous renseignements: Tél. 032 / 725 65 01 int. 276.

268126-126

## A louer à Boudevilliers APPARTEMENT de 5 pièces

cuisine agencée, bains-W.-C., très grande terrasse.  
Loyer Fr. 1200.- + charges Fr. 200.-.  
Libre pour le 1<sup>er</sup> janvier 1997 ou à convenir.

Tél. 032/753 80 80, heures de bureau. 74186-126

## A louer à Corcelles/NE APPARTEMENT de 4 pièces

cuisine agencée, bains-W.-C., petit hall, participation au jardin.

Loyer Fr. 812.- + charges.  
Libre pour le 1<sup>er</sup> janvier 1997 ou à convenir.

Tél. 032/753 80 80, heures de bureau. 74185-126

## Joli studio

meublé, tout confort à demoiseille, Fr. 425.-.

Louis-Favre 6 Neuchâtel. Tél. 725 41 32. 144565-126

Donnez du sang Sauvez des vies



CCP 20-946-8

## Chaque matin

8 personnes sur 10 lisent\* le 1<sup>er</sup> quotidien neuchâtelois

\*En ville et dans l'agglomération neuchâteloise

**L'EXPRESS**  
Le regard au quotidien

# La Vue-des-Alpes L'hôtel change de gérant et de statut

L'hôtel de La Vue-des-Alpes SA deviendra dès le 1er janvier 1997 une société à responsabilité limitée appelée Ges-Vue, avec l'arrivée d'un nouveau gérant. Luc Dupraz, qui reste propriétaire des lieux, ajoute donc un nouvel épisode à la saga du développement du site, riche en rebondissements et en procédures administratives. L'hôtel sera désormais tenu par Raymond Caruncho, gérant de la brasserie chaux-de-fonnière de La Channe.

Philippe Chopard  
Max Haller

La vie des complexes hôteliers des crêtes du Jura est particulièrement mouvementée depuis le début des années noyante. Après la reprise de Tête-de-Ran, en deux temps en septembre et au début de ce mois, c'est au tour de l'hôtel de La Vue-des-Alpes de vivre un changement à sa direction. Le propriétaire du complexe, Luc Dupraz, a en effet trouvé la perle rare pour reprendre la gérance de son établissement, en la personne de Raymond Caruncho, qui veillait jusqu'ici à la destinée de La Channe, à La



L'hôtel de La Vue-des-Alpes sera désormais tenu par un Chaux-de-Fonnier.

photo a

Chaux-de-Fonds. Le nouveau gérant sera secondé par son épouse et par un comptable, et l'hôtel change aussi de statut juridique en devenant une société à responsabilité limitée.

Que de péripéties déjà sur le col, depuis que Luc Dupraz s'y est installé! Après le départ de

Cécile Tattini, l'hôtel a vécu une période peu glorieuse, jusqu'au moment où les travaux de rénovation ont pu être entrepris. Luc Dupraz a mené un long combat pour cela, tant il est vrai que les problèmes liés à l'épuration des eaux usées sur le col étaient insurmon-

tables sans espèces sonnantes et trébuchantes. Après une partie de ping-pong avec les services de l'Etat concernés, le bouillant propriétaire de l'hôtel avait réussi il y a deux ans de faire tirer une conduite d'eau depuis Fontainemelon, en en partageant les frais avec

le canton. Cet épisode lui avait permis de commencer à retaper son hôtel et de l'ouvrir à la clientèle le 1er décembre 1995.

#### Un contrat de dix ans

Luc Dupraz n'a jamais caché vouloir faire de son hôtel

un complexe touristique de première importance. Il a pu mener la première étape à terme, mais l'ensemble du projet s'est heurté à de vives oppositions. Présenté en 1992, ce futur complexe «Vue-des-Alpes 2001», dont le coût est estimé entre dix et quinze millions, verra-t-il le jour? Luc Dupraz restera président du conseil d'administration de la société exploitant l'hôtel et le relais, selon un contrat de dix ans conclu avec Raymond Caruncho.

Un plan spécial sanctionné dernièrement laisse la porte ouverte. Mais le propriétaire a déjà fait savoir qu'il pourrait quitter le site prochainement.

Le personnel de l'hôtel a été réengagé par la nouvelle société à responsabilité limitée. Yvan Dupraz, fils du propriétaire, détient désormais la patente après le départ de la précédente détentrice, Eliane Devillaz. L'exploitation du relais sis de l'autre côté de la route cantonale et fermé à la suite du départ de Denis Leuba, reste encore suspendue pour un moment. Luc Dupraz a émis l'intention d'affecter ces locaux à un restaurant servant des mets au fromage. **MHA-PHC**

## Noël Les médecins de garde n'ont pas chômé

Des grippés et encore des grippés, mais aussi un nourrisson qui ne voulait pas boire, un vieux monsieur terrassé par un début d'attaque, une dame victime d'une crise nerveuse, et des gens angoissés par les annonces de cas mortels de méningites en France: les jours de Noël ont été denses pour les deux médecins de la ville se relayant pour assurer le service de garde. Tour d'horizon avec les anges dans nos campagnes qui ont entonné l'hymne de la consolation humaine.

Irène Brossard

Nombre de médecins font aussi relâche à la période des fêtes et les malades s'adressent au médecin d'office via la police locale. Cette année, le carrousel a débuté le 23 décembre. avec une quarantaine d'appels, suivis de 36 appels le 24, de 43 le 25, une pointe vertigineuse à 59 le 26 décembre et encore 35 à 40 pour la journée d'hier. Cette poussée est bien partie pour durer jusqu'à la reprise de début janvier.

Deux médecins sont de piquet, se passant le relais tous les deux jours. Les agents au poste assurent aussi à deux le service de planton, chaque appel leur demandant 4 à 5 minutes d'enregistrement, de vérification et de questions complémentaires pour bien aiguiller les patients et tenter, peut-être, de limiter les interventions aux cas sérieux.

De lundi à mercredi, les médecins sur la brèche n'ont donc pas chômé. Mais de quoi se plaignaient tous ces gens en détresse?

En grande majorité de symptômes de grippe, avec de fortes fièvres grimant à 40 et 41 degrés; transparaissait aussi une bonne dose d'angoisse. Ne venait-on pas d'entendre sur toutes les ondes l'annonce de cas mortels de

méningites en France? Fort heureusement rien de tel chez nous mais le médecin le plus doué ne peut guérir un état grippal d'un coup de baguette magique. A quelques personnes appelant au cours de la nuit, il a ainsi été conseillé - sans être toujours bien compris - de prendre patience jusqu'au matin pour avoir la visite du médecin. Certains patients ont compliqué leur fébrilité de symptômes d'otites, d'oreillons, toutes affections douloureuses qui prennent un malin plaisir à se déclarer les jours de fêtes.

#### L'appel de minuit

Parmi les cas plus graves, il y a eu ce papi en train de faire une attaque et qu'il a fallu hospitaliser. Au chapitre affolement, signalons cette maman très soucieuse de voir son nourrisson refuser le sein; elle se doutait bien un peu que la choucroute ingurgitée y était pour quelque chose. Au rayon de l'énerverment, un père paniqué et ne disposant même pas d'une aspirine a appelé à 5 h au matin du 25 décembre pour sa fillette grippée en intimant au médecin de venir immédiatement. «Vous êtes là pour ça, c'est votre devoir.» Dommage que le sens du devoir ne supplée pas miraculeusement au manque de repos du docteur courant par monts et par vaux.

Après quelques années de pratique de garde, les médecins peuvent tirer les grandes lignes des maladies nocturnes. «On connaît l'appel de minuit, relève le docteur Pierre-Yves Bilat de piquet ce jour-là, il est donc inutile de tenter de se coucher avant». De même, il est prudent d'attendre la fin du deuxième film de la télé, c'est souvent après que les douleurs se réveillent...

Lundi dernier, comme la télé romande passait «Shining», film au climat plutôt inquiétant, on aurait pu craindre une flambée d'angoisse. Apparemment, rien de flagrant à ce rayon. **IBR**

## Temple des Bayards Une réfection cousue main

Les Bayardins ont pu admirer lors du culte de Noël un temple rénové et rajeuni, après une année de fermeture et plusieurs mois de travaux. L'édifice bénéficie en outre du chauffage à distance, venu remplacer l'ancienne - et peu sûre! - chaudière à mazout.

Au soir du 24 décembre, le temple des Bayards était bondé. Quelque 250 personnes s'y sont rendues pour commémorer la Nativité, bien entendu, mais aussi - pour apprécier de visu le résultat de la réfection entreprise depuis cet été. Passés les premiers étonnements, les réactions sont «plutôt positives», si l'on en croit Simone Matthey, concierge du lieu et présidente des dames de la paroisse. Et pourtant, plus qu'un simple toilettage d'entretien, c'est à un rajout en profondeur qu'a été soumis ce temple plus que tricentenaire.

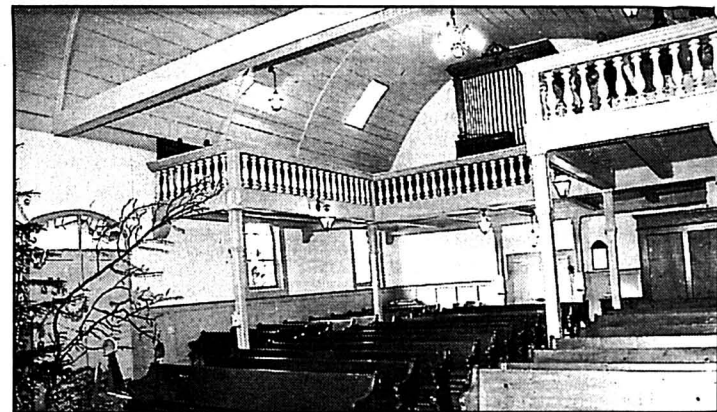
Et, en l'occurrence, l'audace a payé. De brun foncé et blancs qu'ils étaient, les éléments en bois et les murs ont viré respectivement au gris clair et jaune pâle. Eclaircie, «élargie», la

salle du temple met de surcroît mieux en valeur les quatre vitraux réalisés il y a deux ans par Michel Eltschinger. Symbolisant les quatre éléments (eau, terre, air et feu), ils ont été exécutés à partir des «cartons» laissés par le peintre Lermite, et obligeamment offerts par sa veuve.

#### «Incendie» salutaire

Hormis la réfection du clocher il y a presque trente ans, et un relevage de l'orgue pneumatique il y a huit ans, le temple nécessitait un lifting sérieux depuis pas mal de temps. «Mais nul doute que la mini-incendie d'octobre 1995 a accéléré les choses», reconnaît Simone Matthey. C'est en effet peu après que l'ancienne chaudière à mazout ait pris feu, mettant en péril la toiture boisée ainsi que les galeries que le projet de chauffage à distance est revenu sur le tapis.

Depuis novembre dernier, c'est donc grâce à la chaleur récupérée à la scierie que le temple bénéficie d'une température convenable, et ce sans plus aucun risque. En ce qui concerne le temple, l'installation du chauffage à distance y



Nettoyé, repeint, verni, l'intérieur du temple des Bayards a retrouvé une seconde jeunesse.

photo Leuenberger

est parfaitement intégrée, puisque dissimulée à l'intérieur d'un élégant coffrage en bois, dont les portes ouvragées ont été récupérées sur l'orgue. «D'une façon générale, la réfection du temple n'était pas censée être si soignée. Il s'agissait seulement de laver les murs, non de les repeindre et de les vernir», explique Jean-Claude Matthey, conseiller communal responsable des bâtiments. C'est en partie grâce à l'intervention de la commission des sites et bâtiments que l'entreprise a pris un tour plus méti-

culeux. Sans oublier l'action des dames de la paroisse, dont les fonds récoltés grâce aux ventes annuelles serviront ce printemps à racheter des bancs tout neufs, et plus clairs.

«Il est réconfortant de constater que les Bayardins tiennent à leur temple», se réjouissent Simone et Jean-Claude Matthey: Le village, qui partage une paroisse unique avec Les Verrières, évite ainsi de laisser ce bâtiment à l'abandon, «comme c'est malheureusement le cas dans certaines communes». **Ivan Radja**

## Le Locle La Revue de Cuche et Barbezat cartonne

La Revue de Cuche et Barbezat cartonne, c'est le moins qu'on puisse dire. Espérons que nous n'assistions pas au chant du cygne de cette revue si fort prisée, quoique la première scène nous l'ait malheureusement fait augurer...

Cette première scène nous présente une envolée de cygnes s'ébattant sur la musique de Tchaïkovski. D'aériennes jeunes personnes nous entraînent dans un uni-

vers de rêve et de langueur, Cuche et Barbezat voletant dans leurs blancs tutus.

Un peu de douceur dans un monde de brutes: la suite du spectacle, hélas, allait nous replonger dans un monde de misères.

De très bons moments dans cette revue, par exemple un Miserez en plein délire racinien.

Plus sérieusement: prenez ces jeunes danseuses, membres de la troupe d'Etienne Frey dont les chorégraphies n'ont cessé d'émer-

veiller le public. De petites flammes chantant leur joie de vivre, et stoppées brutalement par des gugusses en treillis qui leur flanquent sur la figure ces toiles à fantômes si fort prisées par les talibans. Plus de deux cents de ces jeunes dames viennent de se faire fouetter à Kaboul pour cause de vêtements non conformes, et à part ça, les sources bien informées nous assurent que ces femmes sont tout aussi heureuses voilées. Vive cette Revue politiquement incorrecte! Une sé-

quence jubilatoire: la série «Urgences» vue à la mode américaine, puis française, puis suisse, en prenant tout son temps, et ça va long. Inclut un Tex qui a pris lui aussi tout son temps pour intégrer l'accent helvétique.

De la vache folle à l'abbé Pierre, des malheurs politico-juridiques de la République neuchâteloise aux avatars de l'Expo 2001, cette revue passe en revue ce qui s'est passé dans le monde à notre connaissance. **Claire-Lise Droz**

# La Neuveville Les raisins de l'hiver se cueillent avec des gants

A La Neuveville, il n'y a pas de saison pour les vendanges. Décembre peut même apporter, par l'entremise d'un jeune vigneron prêt à 1000 expériences, des breuvages dorés aux saveurs fruitées. A condition de bénéficier des faveurs de Dame Météo.

Comment cela, ce n'est pas la saison de parler de vendanges? Et pourquoi pas? Tous ceux qui, voyant le jeune vigneron Jean-Daniel Giauque poursuivre sa récolte, se demandaient quand les vendanges prendraient fin, se voyaient répondre: «En décembre».

Certains croyaient à une boutade. Eh bien non! Plus de 600 kilos de raisin ont été cueillis dans la première quinzaine de décembre. Bien sûr, une telle pratique n'est

possible que lorsque le raisin est en parfait état. Cette année, il a justement bénéficié d'un climat occasionnant un état sanitaire fantastique.

### Cueillir avec des gants

Toujours fasciné par de nouvelles recherches, soucieux de présenter un produit original, Jean-Daniel Giauque attendait ce moment-là depuis quelques années. Alors que le pécunule et la raffe devenaient secs, que le raisin s'atrophiait, que quelques grains roussissaient sous l'effet d'un léger gel, il a fait appel à quelques cueilleurs équipés de gants. Dont l'artiste-peintre et chanteur Michel Tschampion et la violoniste Missia Racine. Pour une cuvée artistique, qui se verra certainement présentée par une étiquette du ci-devant cité cueilleur. Alors que la

même vigne, le même chasselas affichait deux mois plus tôt environ 73°, elle s'élevait au moment de la vendange tardive à près de 95 degrés Oeschlé.

Et le résultat? Un nectar actuellement en cours de fermentation qui, par sa légère opacité et son jaune doré, n'est pas sans rappeler le moût. Un breuvage qui ne se révèle que partiellement à l'odorat, mais qui s'ouvre plus tard, en bouche, et qui éclate déjà de promesses vanillées et de fruits confits.

Ni moût ni vin de glace des contrées germaniques, issu de raisin cueilli par des températures négative à la fin décembre, ce cru hivernal est le fruit d'un défi. Jean-Daniel Giauque songe déjà à d'autres originalités.



Michel Tschampion a mis la main à la vigne. Photo ldd

# Tavannes Médailles pour huit apprentis

Des apprenti(e)s de l'Ecole professionnelle tannoise se sont récemment mis en évidence.

Douze sommelières et sommelières formés à l'Epta (Ecole professionnelle de Tavannes) ont pris part au Concours exposition des professions de la bouche, organisé conjointement par l'Ecole professionnelle de Bienne et la Fédération des cafetiers et restaurateurs. Il s'agissait, pour ces jeunes, de rivaliser en deux domaines. A commencer par la mise en place orthodoxe de tables chics, en respectant strictement les us et coutumes d'une part, en y mettant un zeste de sens artistique d'autre part. Tous ceux qui apprécient l'alliance du décor et

de la gastronomie comprendront l'effort de formation en la matière.

Deuxième domaine de concours, la préparation, devant les clients, de spaghetti alla carbonara. Outre le coup de main «à l'italienne» et la saveur du mets, le sourire et l'entregent du sommelier ou de la sommelière étaient bien évidemment pris en compte.

Or, dûment entraînés par leur enseignante, Sandra Eggenberg, les concurrentes et concurrents de l'établissement tannois sont parvenus à glaner pas moins de huit médailles d'or! Des médailles décernées par des experts vigilants, tous et toutes gens du métier. Une belle reconnaissance, donc, pour la classe francophone de sommelier(ère)s. /ept



Les sommelières et sommelières formés à Tavannes connaissent bien leur métier! photo sp

# Saint-Ursanne Où sont passés les millions engrangés par Fairtec?

Quand il tient un os, il n'a pas pour habitude de le lâcher. Le député Jean-Claude Hennet revient sur l'affaire des déchets de Saint-Ursanne. Pour se demander où sont passés les millions engrangés par Fairtec. Et si une plainte pénale ne serait pas justifiée.

Que constate le député socialiste? Que l'entreprise DMS devait verser 300 francs par tonne déposée à Saint-Ur-

sanne. Aujourd'hui, 8000 tonnes sont entreposées et pas un centime de garantie n'a été versée. Que DMS s'est transformée en SA, limitant sa responsabilité financière. Que Fairtec, qui a pris le relais, a été racheté par Euretec dans des «circonstances étranges». Que l'Etat débarrasse les PCB de Fairtec en avançant la garantie financière à la place de cette société.

Pour Jean-Claude Hennet, «la comédie a assez duré». Il

note que Fairtec a encaissé entre 700-1000 francs pour chaque tonne déposée à Saint-Ursanne soit entre cinq et sept millions. Cet argent devait servir au traitement de ces déchets spéciaux. Où sont passés ces millions alors que les déchets sont toujours en rade? Aussi le député du PS demande qui sont aujourd'hui les propriétaires des diverses sociétés impliquées (DMS, Fairtec...), quel serait le dom-

mage pour l'Etat jurassien en cas de faillite de ces sociétés (l'Etat serait chargé de l'évacuation des déchets).

Il demande aussi quel serait le dommage potentiel pour la Banque cantonale du Jura (BCJ) que l'on sait engager dans Fairtec. Enfin, Jean-Claude Hennet se demande s'il n'y a pas une escroquerie en la matière et si une plainte pénale ne devrait pas être déposée.

MGO

Bulletin d'enneigement

**Renseignements:**  
Canton de Neuchâtel:  
032/919 78 78  
Jura:  
032/952 19 52  
Jura bernois:  
032/493 64 66  
Bulletin permanent:  
032/189

No	Lieux/Centres	Stations	Caractéristiques	SKI DE RANDONNÉE			SKI ALPIN	
				pistes éclairées	style classique	style skating	pistes éclairées	en fonction
01	La Côte-aux-Fées	La Côte-aux-Fées						
02	Les Cernets-Verrières	Les Cernets-Verrières	10-30 Dure		24 km	24 km		
03	La Brévine	La Brévine - Le Cernil	10-30 Dure		10 km	10 km		
04	Couvet	La Brévine - Le Bémont	10-30 Dure		14 km	14 km		
05	Le Cerneux-Péquignot	La Nouv.-Censière - C.-du-Van, Les Rasses	10-30 Dure		20 km	20 km		
06	Le Locle	Buttes - La Robella						
07	Les Ponts-de-Martel	Le Cern.-Péqui. / La Chx-du-Milieu						
08	La Sagne	La Brévine / Le Gardot						
09	Tête-de-Ran	Champ-Guillaume						
10	La Vue-des-Alpes	Le Locle						
11	La Chauv-de-Fonds	Sommartel						
12	Chaumont	La Jaluse						
13	Enges	Les Ponts-de-Martel, La Tourne						
14	La Joux-du-Plâne	Les Cœudres / Le Bois-des-Lattes						
		Les Prises						
		Brot-Dessus						
		La Corbatière - Le Communal	10-30 Dure		30 km	30 km		
		La Corbatière - La Roche-aux-Cros	10-30 Dure					OUI
		Tête-de-Ran - La Vue-des-Alpes	10-50 Dure		20 km	20 km		
		Le Crêt-Meuron	10-30 Dure				*	OUI
		Les Hauts-Geneveys/La Serment	5-30 Dure				*	OUI
		La Bosse	30 Dure				*	OUI
		La Baume	30 Dure		5 km	5 km		
		La Vue-des-Alpes, Les Loges	10-30 Dure				*	OUI
		Secteur nord						
		Les Arêtes						
		Les Foullets						
		Le Chapeau-Râblé						
		La Sorcière						
		Chaumont						
		Enges						
		4 Bornes - Bugnenets - Derr. Pert. - VdA	10-30 Dure		17 km	17 km		
		Les Bugnenets, Les Savagnières	10-30 Dure		10 km	10 km		
		Les Bugnenets, Les Savagnières	10-30 Dure					OUI
		Le Pâquier - Crêt-du-Puy	10-30 Dure					OUI
		Les Reussilles - Les Breuleux - La Ferrière	Praticable		5 km	5 km		
		Anneau d'entr. des Breuleux (Mille Sapins)	Praticable		5 km	5 km		
		Saignelégier - Le Noirmont - La Ferrière	Fermée					
		Le Noirmont - Les Breuleux	Fermée					
		Saignelégier - Le Cernil - Les Genevez - Lajoux	Fermée					
		Montfaucon - La Combe - Lajoux	Fermée					
		Anneau des Genevez	Fermée					
		Mont-Crosin - Mont-Soleil - L'Assesseur	Praticable		25 km	10 km		
		Mont-Crosin - Tramelan - Les Bises	Prat. (→ P. Pertuis)		10 km			
		Les Prés-d'Orvin - Chasseral	Praticable		50 km	10 km		
		Les Savagnières - Les Pontins	Praticable		10 km	10 km		
		La Haute-Borne - Les Rangiers	Fermée					
		Roche d'Or - Montvoie	Fermée					
		Piste éclairée du Noirmont	Fermée					
		Piste éclairée de Saignelégier	Fermée					
		Piste de chiens de traîneaux de Saignelégier	Fermée					
		Piste éclairée de la boucle de la Puce	Fermée					
		Les Breuleux	Fermée					sur dem.
		Grandval	Fermée					
		Les Prés-d'Orvin	Fermée					
		Les Savagnières	Fermée					
		Tramelan	Praticable					
		Nods-Chasseral	Fermée					
		Les Genevez	Fermée					
		Mont-Soleil	Fermée					
		Télébob Les Breuleux et Bises de Cortébert	Fermées					

Données fournies vendredi 27 décembre 1996

Tout ce qu'il faut pour la ruée vers l'or blanc, avec...

**MIGROS**  
MARIN-CENTRE

**SPORTS & FUN**

**MIGROS**  
METROPOLE-CENTRE

# Armée suisse Le nécessaire réalisme des scénarios d'exercice

**Les médias se déchaînent contre l'armée avec une telle violence, une telle constance qu'on en vient à se demander s'il n'y a pas, dans cette campagne, l'action de personnes qui tiennent à rester derrière le rideau. S'agirait-il, simple hypothèse, d'une action du Groupe pour une Suisse sans armée?**

Hervé de Weck

Ces militants auraient compris que des initiatives radicales, comme celles qui visaient à la suppression de l'armée ou à l'interdiction de tout achat d'avions de combat modernes, n'ont aucune chance de succès devant le peuple. Il convenait, par conséquent, de changer de stratégie et d'appliquer la méthode que le chef de cuisine avisé applique lorsqu'il doit cuire des écrevisses. S'il les jette vivantes dans l'eau bouillante, ces pauvres crustacés risquent de sauter littéralement hors de la casserole, provoquant la confusion dans la cuisine; en revanche, si on met ces gastronomiques bestioles dans une eau froide dont on augmente progressivement la température, rien ne se passe: les écrevisses se laissent cuire sans mouvements de protestation... Depuis quelques mois, n'y a-t-il pas en Suisse similitude entre les écrevisses, l'armée et l'opinion publique? Elles se trouvent plongées dans une «eau froide» abondante dans toute société, basée sur l'individualisme matérialiste, qui se met à croire à la paix perpétuelle et à l'angélisme.

Ces citoyens et citoyennes si «gentils», il ne faut surtout pas les réveiller par des actions radicales, on peut les conditionner et leur faire admettre l'inutilité d'une défense nationale en montant en épingle, en exploitant jour après jour des scandales réels ou supposés: malhonnêteté, fautes, erreurs d'officiers ou de fonctionnaires du DMF, absence «scandaleuse» de

contrôle, «incapacité» de chefs responsables qui «doivent se retirer».

## Les nouvelles menaces

Les médias font un matraquage scandaleux, dénonçant les scénarios inacceptables d'exercices de troupes et d'états-majors. La désinformation et la mauvaise foi atteignent un paroxysme! Quels sont les menaces et les risques qui sous-tendent la doctrine de défense, par conséquent les missions de l'armée suisse modèle 1995? La constatation que, dans les dix à vingt prochaines années, un conflit généralisé en Europe est invraisemblable, mais qu'en revanche, l'Europe, donc la Suisse pourraient connaître de graves violences infra-guerrières, des situations de chaos et d'anarchie dues à un terrorisme généralisé, à des montées d'extrémismes idéologiques, politiques et religieux, qui contamineraient aussi bien des Européens que des immigrés de plus ou moins fraîche date. Des affrontements entre le PKK et le gouvernement turc, entre Serbes et Bosniaques, pour ne prendre que deux exemples, peuvent avoir des répercussions immédiates en Suisse...

Voilà la constatation, frappée au coin du réalisme, qui a amené le Conseil fédéral et les Chambres à modifier les missions de l'armée, à accorder beaucoup plus d'importance à l'appui à des autorités civiles qui ne pourraient plus faire face avec leurs moyens habituels. Les régiments territoriaux, en particulier, sont une réserve stratégique à disposition des gouvernements cantonaux. Et il n'y a pas que les catastrophes naturelles ou les accidents technologiques! Pourraient se déclencher des troubles graves de l'ordre public dus à des attentats, des enlèvements de personnalités, des afflux de réfugiés qui ne se conduiraient pas forcément comme des anges et parmi lesquels se glisseraient de nombreux extrémistes armés, des manifestations im-



Les exercices servent à entraîner les troupes et à parer toutes les éventualités.

photo a

portantes de mécontents de tous bords, le syndicat de Fribourg ou le maire de Delémont peut être enlevé...

## Entraîner les troupes

Que s'est-il passé récemment en France, qui a amené l'opération «Vigipirate»? Les importantes réserves stratégiques des forces de l'ordre, les CRS et les gendarmes mobiles, qui représentent

quelque 100.000 hommes, ne suffiraient plus. Dans une situation de crise, que pourrait faire le gouvernement jurassien avec sa gendarmerie cantonale? Que pourraient faire les autorités fédérales et cantonales en Suisse, l'Etat le moins policier d'Europe?

Si ce type de menace ou de risque est admis, il convient d'entraîner les troupes qui devraient y faire face, c'est-à-

dire les régiments territoriaux et les formations susceptibles d'être mises à la disposition d'autorités civiles débordées, qui en feraient la demande. S'il est facile de désigner les Etats voisins par des couleurs pour ne pas blesser des susceptibilités qui fort vraisemblablement n'existent pas, sauf chez certains leaders populistes et nationalistes, il paraît absurde de dé-

signer de cette façon les mauvaises surprises qui doivent forcer les commandants et la troupe à exercer leur travail d'assistance aux autorités civiles! Comment le ministre Hêche en arrive-t-il à refuser dans l'exercice «Saint-Martin» les scénarios qui ne relèvent pas de catastrophes? Inconscience ou absence de courage politique?

HDW

## Le patrimoine militaire suisse

**Nombreux sont les Suisses qui entretiennent des rapports compliqués avec l'armée. Il n'en fut pas toujours ainsi. D'ailleurs, l'institution militaire a encore de beaux restes. A ceux qui lui vouent respect et reconnaissance, et qu'exaspèrent les campagnes de dénigrement, le «Guide du patrimoine militaire suisse» paraîtra singulièrement bienvenu.\***

Œuvre de Claude Bonard et Philippe Coet, tous deux familiers du service historique de l'armée et qui se sont assurés de nombreux concours, ce guide, comme l'indique son intitulé, se veut d'abord un ouvrage pratique. Un outil de référence qui répertorie, pour l'ensemble de la Confédération, les musées, les monuments, les fortifications, les sites relevant de l'histoire de la défense.

Parmi les données ainsi réunies, présentées de manière didactique mais agréable, figurent aussi bien le musée de Colombier que ceux de Payerne et de La Neuveville ou encore de Grandson, le musée du cheval de La Sarraz et celui des blindés de Thoune que le musée des fi-

gurines d'étain de Zurich. En tout une soixantaine de musées et lieux de mémoire qu'un index classe par matière (armes blanches, artillerie, aviation, cavalerie, service étranger, Croix-Rouge, etc.) et par époque. A quoi s'ajoutent les adresses des institutions et associations d'histoire militaire en Suisse, ainsi que d'utiles indications bibliographiques. Autant dire

que le chercheur y trouvera de précieux éléments de base et l'amateur d'histoire comme le touriste une information précise.

Préfacé par le commandant de corps Adrien Tschumy et comprenant une introduction due au colonel Hervé de Weck, ce guide est mis en perspective par les auteurs qui portent un regard critique sur la place qu'occupe l'his-

toire militaire dans la muséographie de la Suisse.

Une manière de relier le passé au présent. L'intérêt de cet ouvrage dépasse de beaucoup son objet même.

Guy C. Menuisier

\* Claude Bonard et Philippe Coet: «Guide du patrimoine militaire suisse», avec illustrations. Editions Cabédita, 1996.



Groupe d'armures au Musée d'histoire de Berne.

photo S. Rebsamen

## «Swiss Army»: le DMF veut protéger le label

**Le DMF veut mieux protéger la marque «Swiss Army» des usages abusifs. Seuls des produits d'origine suisse et de haute qualité doivent dorénavant pouvoir porter ce label. Le DMF a adopté une stratégie des marques allant dans ce sens: un premier contrat de production sous licence a été signé le 18 décembre dernier.**

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la protection des marques, adoptée en octobre 1996, offre au Département militaire fédéral (DMF) la possibilité de déposer ses marques, à indiqué le DMF. La marque «Swiss Air Force» a été déposée en 1993 et «Swiss Army» en 1994.

Pour mieux les protéger, le DMF a adopté sa propre politique: la marque «Swiss Army» ne doit pouvoir être utilisée que pour des produits d'origine

suisse et de haute qualité, le nombre de marques comme celui des bénéficiaires d'une licence doit demeurer faible.

### Sous licence

Le premier contrat de production sous licence a été signé le 18 décembre dernier. La maison Swiss Army Brands Inc., qui importe aux Etats-Unis des produits «Swiss Army», est la première à bénéficier d'une licence.

Cette firme est établie à Shelton et dispose d'une filiale à Bienne.

Cette firme américaine a contribué de manière décisive à donner durant ces dernières années une réputation internationale au label suisse.

A elles seules, la fabrication et la commercialisation de la «Swiss Army Watch» par cette maison ont permis la création de plus de 300 nouveaux emplois en Suisse depuis 1990./ats





MANIFESTATIONS

**DOMDIDIER** DANS LES 3 RESTAURANTS

Dimanche 29 décembre 1996 à 20 h 15

**SUPER LOTO**

Corbeilles de fromage, corbeilles garnies, lots de bouteilles, choucroutes garnies, jambons, bons d'achat.

**JACKPOT.**

Abonnement: Fr. 10.- pour 22 parties.

Se recommande: La Société de tir au pistolet et petit calibre Domdidier et environs. 278711-156

**COFFRANE HALLE DE GYMNASTIQUE**

Ce soir à 20 h

**MATCH AU LOTO**

Système fribourgeois « contrôle par LOTOTRONIC »  
Chœur d'hommes **CORFRANO**  
Les Geneveys-sur-Coffrane et Coffrane.  
24 TOURS / SUPERBES QUINES (valeur Fr. 7000.-)  
2 porcs débités (viande fraîche et fumée), paniers garnis, fromage, bons d'achat, lapins, vin, etc.

**\* 2 ROYALES \***

valeur totale Fr. 1400.-.

Prix abonnement: Fr. 15.-, 3 pour Fr. 40.-.

Royales: Fr. 2.- la carte.

CADEAUX: PRIX DE CONSOLATION A TOUS LES NON GAGNANTS. 278792-156

**YVONNE TAYLOR**



**GOSPEL**

**NEGRO SPIRITUALS**

Nouveau spectacle  
Nouveau CD

**Temple de BOUDRY**

DIMANCHE 5 JANVIER 1997 à 17 h

Entrée libre, collecte.

CD: en vente chez votre disquaire. 278822-156

**GRANDE SALLE DE BEVAIX**

**LOTO DE LA SAINT-SYLVESTRE**  
du TCBB

Mardi 31 décembre 1996

de 20 h à 1 h 30

Abonnement Fr. 15.- pour 35 tours

+ 7 super tours de Fr. 350.-

Une Royale à Fr. 1200.-

A 23 h: REPAS à Fr. 10.-

Sièges confortables sur réservation.

Renseignements au Tél. 032/846 13 71. 278673-156

**Télévision régionale**

Téléreseaux SITBECO, VIDEO 2000, CODITEL et VAL-DE-TRAVERS

Du lundi au vendredi, chaque jour de 19 h à 23 h 30.



<b>LUNDI</b>	Journal régional	19 h 00	19 h 24	20 h 30	21 h 30
	Magazine avec un invité	19 h 12	19 h 44	20 h 50	21 h 50
	Journal Neuchâtel-région	19 h 36	20 h 42	21 h 42	
	Partie chrétienne	21 h 00	22 h 00	23 h 00	
<b>MARDI</b>	Journal régional	19 h 00	20 h 30	21 h 30	
	Journal Neuchâtel-région	19 h 36	20 h 42	21 h 42	
	Découvertes	20 h 00	22 h 30		
	Partie chrétienne	21 h 00	22 h 00	23 h 00	
<b>MERCREDI</b>	Journal régional	19 h 00	20 h 30	21 h 30	
	Journal Neuchâtel-région	19 h 36	20 h 42	21 h 42	
	Cuisine de nos chefs	20 h 00	22 h 30		
	Sports pour tous	20 h 13	22 h 42		
	Partie chrétienne	21 h 00	22 h 00	23 h 00	
<b>JEUDI</b>	Journal régional	19 h 00	20 h 30	21 h 30	
	Journal Neuchâtel-région	19 h 36	20 h 42	21 h 42	
	Forum plus	20 h 00	22 h 30		
	Partie chrétienne	21 h 00	22 h 00	23 h 00	
<b>VENREDI</b>	Journal régional	19 h 00	20 h 30	21 h 30	
	Journal Neuchâtel-région	19 h 36	20 h 42	21 h 42	
	Sport plus	20 h 00	22 h 30		
	Partie chrétienne	21 h 00	22 h 00	23 h 00	

**WEEK-END** Journal régional de la semaine non-stop de 17 h 00 à 24 h 00

**CHAQUE JOUR** Journal régional de la semaine non-stop de 8 h 00 à 12 h 00

Info sociétés locales et la météo de 12 h 00 à 19 h 00 et de 4 h 00 à 8 h 00

91723-110

**NUVILLY**

*Café de l'Union*

Dimanche 29 décembre 1996 à 20 h 15

**SUPER LOTO**

Le carton: Fr. 8.- pour 22 séries + BINGO.

Se recommandent:

Les Deux-roues. 278806-156

**CORCELLES-Près-Payerne Auberge communale**

**GRAND LOTO**

Dimanche 29 décembre 1996 à 14 h et 20 h précises

22 parties, dimanche après-midi, 22 parties, dimanche soir.

Prix du carton: Fr. 10.- pour 22 parties.

\* MAGNIFIQUE PAVILLON DE LOTS DE QUALITÉ \*

\* Remboursement d'un carton par tirage au sort à chaque partie\*.

Organisé par L'UNION DES SOCIÉTÉS LOCALES. 278697-156

**SAINT-AUBIN/FR**

Hôtel des Carabiniers + local non fumeurs

Samedi 28 décembre 1996 à 20 h 15

**SUPER LOTO**

Magnifique pavillon de lots.

Bons d'achats - corbeilles garnies - côtelettes rôties - jambons.

22 séries: Abonnement: Fr. 10.-.

**SÉRIES ROYALES**

1 volante offerte pour les 3 premières séries.

Se recommande: Société des Samaritains Saint-Aubin et environs

74192-156

**SUPER**

FSG d'Yvonand

système fribourgeois  
ouverture des portes dès 13H et 19H

Dimanche  
29 Décembre 1996 / dès 14H et 20H  
Salle polyvalente d'Yvonand  
2 x 26 Séries à 13 Fr. le carton  
nombreux lots jusqu'à  
**27'000 Frs.**

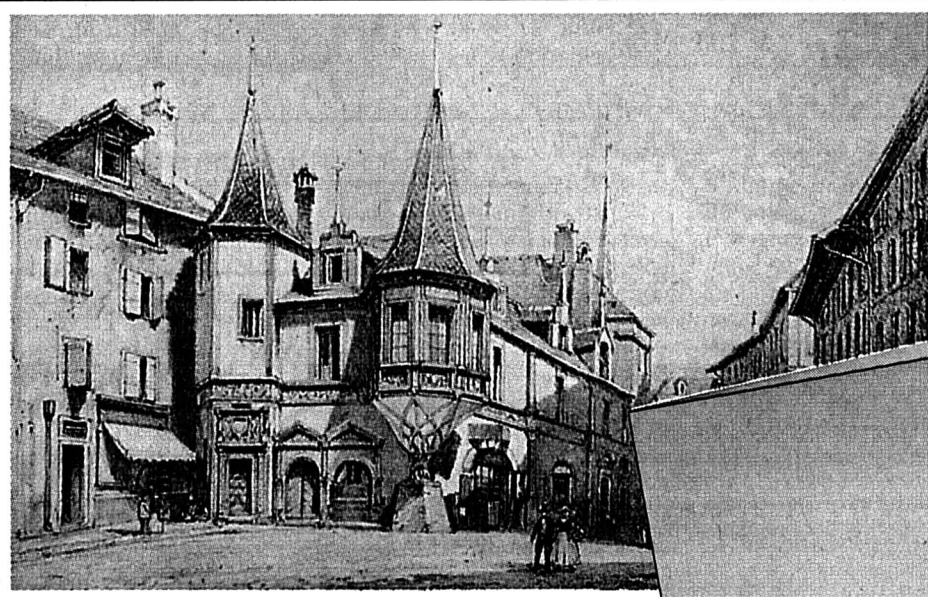
74208-156

**LOTO**  
Série Royale

**POUR VOS DE FIN D'ANNÉE**

Fr. 2.-  
la pièce avec  
enveloppe

Fr. -.70  
la pièce avec  
enveloppe



Neuchâtel, place des Halles vers 1850

Format 210 x 148 mm

Neuchâtel vers 1858

Fr. 1.50  
la pièce avec  
enveloppe

Format 148 x 148 mm

Les Imprimeries Centrales Neuchâtel S.A. vous proposent de magnifiques reproductions en double ton et en quadrichromie représentant Neuchâtel et ses environs au XIX<sup>e</sup> siècle.

Grand choix en vente à la réception de **PRESSE-MINUTE**  
4, rue Saint-Maurice, Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 11 03



IMPRIMERIES CENTRALES NEUCHÂTEL SA

# Records Suisses champions du monde de l'insolite

Des Suisses ont connu le grand frisson ou suscité parfois l'hilarité en battant des records insolites. Ici, c'est la plus longue paire de skis, là le plus long match aux cartes ou encore de surprenants marathons. Certains ont même établi un record du monde du lancer de tartes à la crème.

Une paire de skis de 6,45 mètres, on n'avait encore jamais vu ça. En février dernier, cinq sportifs de Morgins (VS) ont pu chausser ensemble ces lattes pour une descente de 150 mètres au terme de laquelle ils ont passé sous un obstacle. Ils ne sont toutefois pas parvenus à faire de virage. Ces skis dépassent de près d'un mètre ceux utilisés par des Américains détenteurs du précédent record.

Dans une autre station valaisanne, à Loèche-les-Bains, le record du monde de saut à l'élastique a été battu en mai. S'élançant d'une cabine du téléphérique de la Gemmi, Didier Wenger a réalisé un saut vertigineux de quelque 290 mètres. Cela représente environ 23 mètres de mieux que la performance mondiale précédente.

## Une performance tarte

Le premier record de lancer de tartes à la crème a été organisé en juillet, toujours à Loèche-les-Bains. Dûment constaté par un représentant du «Guinness Book», il figure dans le prochain livre des records qui ignorait encore cette joute burlesque. Un millier de ces pâtisseries ont été lancées à une distance moyenne de 4,238 mètres. Une mémorable bataille de tartes à la crème a ensuite ré-

uni les participants de tous âges.

Passe-temps depuis des siècles, le jeu de cartes fait aussi l'objet de compétitions. La plus longue partie à ce jour a été disputée en mars dans le canton des Grisons, à Wiesen. Durant six jours et autant de nuits, une femme et trois hommes ont disputé 61 «chibres» et 48 «coiffeurs». L'infatigable quatuor s'est néanmoins autorisé onze heures et 41 minutes pour de brèves siestes, des ablutions et le soulagement de besoins naturels.

## Marathons scolaire et télévisuel

Autre marathon insolite, celui auquel se sont joints des élèves et un enseignant d'une école de Suhr (AG). Durant 74 heures et 35 minutes, ils n'ont pas quitté leurs bancs. A la clef, un record du monde. L'expérience visait à tester les limites d'un groupe. Durant ces trois jours, les participants ont notamment pu profiter de massages.

Cette année, les Jeux olympiques ont valu un record à la chaîne «Suisse 4», qui a couvert 24 heures sur 24 la manifestation d'Atlanta. Elle a ainsi diffusé la plus longue émission de l'histoire de la télévision. La retransmission s'est prolongée durant 16 jours, 22 heures et 45 minutes. En Suisse romande, plus d'un million de personnes ont suivi les épreuves olympiques sur «Suisse 4».

Au chapitre des performances sportives insolites, le Vaudois Roger Montandon a établi un nouveau record de la traversée en solitaire de l'Atlantique à la rame. Parti des



A Loèche-les-Bains, Didier Wenger a battu en mai le record du monde du saut à l'élastique: 290 mètres dans le vide! photo Keystone

iles Canaries, il a débarqué au Brésil 63 jours plus tard. Grâce à des courants favorables, il a été plus rapide que le Français Gérard d'Aboville. En 1980, ce dernier avait été le premier à se lancer dans une telle expédition et avait relié en 72 jours Cap Cod (USA) à Ouessant (Bretagne).

## A Neuchâtel aussi

L'Alsacien Roland Specker a établi un record mondial de plongée en apnée dans les eaux du lac de Neuchâtel. Tout en retenant son souffle, il est descendu à 60 mètres de profondeur en une minute et 45 secondes. Cette plongée appartient à la catégorie dite «poids variable»: on descend avec

une charge mais on remonte par sa seule force. R. Specker a battu de neuf mètres le tenant du titre.

Dans un autre ordre d'idées, le plus grand concours mondial de fanfares, d'harmonies et de brass bands a été organisé en juin à Interlaken (BE). Près de 24.000 interprètes ont participé à la 30e Fête fédérale de musique, organisée sur deux week-ends. Au total, ce concours a réuni 460 sociétés de musique.

Le 24 mai, un nouveau record suisse de vitesse sur rails a été établi dans le tunnel de Grauholz, près de Berne. Un convoi, composé de quatre motrices des CFF et du BLS ainsi que deux wagons, ont

filé à 241 km/h, dépassant le précédent record qui était de 233 km/h. Normalement les trains y circulent à 140, voire 160 km/h. Le record du monde est détenu par un TGV français: en 1990, il a circulé à 515,3 km/h.

## De l'or!

Enfin, un orpailleur a eu la bonne fortune de découvrir une pépite d'or de 48,77 grammes, à fin juin, dans les Grisons. D'une taille approximative d'une pièce de cinq francs, cette pépite est la plus grosse jamais trouvée en Suisse. Le chercheur d'or exerce régulièrement son activité depuis huit ans dans l'Oberland grison. /ats

## Froid La crampe persiste et signe jusqu'à l'an neuf

Un froid de canard et des températures diurnes bien au-dessous de zéro degré sur le Plateau vont accompagner en Suisse le passage à la nouvelle année. Le pays vit actuellement l'hiver le plus rude depuis dix ans. Samedi, dans les Grisons, était déjà paralysé par le froid dans la nuit de jeudi à hier par -31 degrés, alors que La Brévine n'a pas fait honneur à sa réputation.

Les températures diurnes d'au moins quatre degrés au-dessous de zéro et nocturnes bien au-dessous de moins dix degrés se maintiendront jusqu'à Nouvel-An, selon Patrick Haechler de l'Institut suisse de

météorologie (ISM). Samedi (GR) a déjà eu un avant-goût, hier, de ces journées glacées. On a mesuré sur l'aérodrome -31 degrés. A La Brévine, qui détient pourtant depuis des années un record de froid avec -41 degrés, le thermomètre n'est descendu qu'à moins douze.

Des températures de moins huit à moins 13 degrés ont été mesurées hier pratiquement sur tout le Plateau, sous une bise diminuant progressivement. L'ISM s'attend à une baisse de deux degrés environ pour toute la Suisse autour de Nouvel-An.

La Suisse n'a plus été soumise depuis environ une décennie à une vague de froid aussi longue que celle qui se

prépare et qui devrait vraisemblablement durer une dizaine de jours. Mais il n'est pas possible de tirer des conclusions définitives puisque la vague de froid ne vient que de commencer.

## Lacs gelés

Il n'y aura pratiquement pas de chutes de neige, même ces prochains jours, selon Haechler, bien que la tendance augmente un peu dès lundi. Les conditions d'enneigement pour les sports d'hiver sont bonnes presque partout.

Dans les cantons de Neuchâtel et du Jura, le lac des Taillères et l'étang de Gruère sont gelés et parfaitement praticables aux amateurs de patinage. /ap-red

## Jürg Stäubli Demande de libération refusée par le juge

Le promoteur Jürg Stäubli, incarcéré depuis le 3 décembre dernier, ne sera pas relâché pour Nouvel-An. Sa demande de mise en liberté provisoire a été refusée hier, a indiqué à AP le juge d'instruction Jacques Antenen.

## Risque de collusion

La décision a été prise par le magistrat à la suite de la requête déposée la semaine dernière par les avocats de l'homme d'affaires. Le juge a estimé que la libération représentait un inconvénient pour l'enquête, selon les termes du Code de procédure pénale, et qu'il y avait risque de collusion. /ap

De leur côté, les défenseurs considéraient qu'il n'y avait pas de risque, puisque tous les documents ont été saisis et sont en possession de la justice. Ils ont maintenant dix jours pour faire recours auprès du Tribunal d'accusation.

Auparavant, la détention préventive de Jürg Stäubli avait été prolongée d'un mois. Le promoteur a été arrêté au début du mois à son domicile de Prangins (VD) et fait l'objet d'une enquête de vaste envergure. Il est inculpé de gestion déloyale, gestion fautive, banqueroute frauduleuse, abus de confiance et faux dans les titres. /ap

## Zurich Drame familial

Un ressortissant de la République fédérale de Yougoslavie âgé de 30 ans a tué sa femme de 28 ans jeudi à Buelach (ZH), avant de se donner la mort. Les deux enfants du couple sont indemnes, a indiqué hier la police cantonale zurichoise.

Le drame est survenu à la suite d'une dispute familiale, mais son déroulement n'a pas encore été clairement établi. Le meurtrier a fait usage d'une arme de poing. /ap

## Bâle La tête d'affiche du carnaval est Novartis

«Ensemble dans le même pantalon», inspiré par la fusion de Ciba et Sandoz dans Novartis, est le thème du Carnaval de Bâle 1997. Le comité du carnaval l'a annoncé hier en présentant la traditionnelle médaille, la «Blaggedde» (pour «plaquette») comme elle s'appelle dans la cité rhénane. La «Blaggedde» 1997 présente deux personnages - «Ueli» et «Dummebeeter» - ensemble dans le même pantalon surdimensionné. /ats



Ensemble dans le même pantalon. photo K

## Swatch An neuf chronométré

Swatch sera le chronomètre officiel du Nouvel-An 96/97. Devant 500.000 spectateurs au Time Square à New York et 330 millions de téléspectateurs dans le monde entier, Swatch marquera le compte à rebours des 10 dernières secondes nous séparant de la nouvelle année. A la Saint-Sylvestre, tous les programmes de télévision seront branchés sur le Time Square pour le compte à rebours des dernières minutes jusqu'à minuit. /comm

## CS Cadeau de Noël éclair

Quelques milliers de clients du Crédit Suisse (CS) de la région zurichoise ont pu croire à une action sans précédent du Père Noël. Leur salaire de décembre a été crédité par trois fois sur leur compte bancaire. Leur joie a été toutefois de courte durée. Le CS a rapidement décelé une panne d'ordinateur et effacé l'ardoise. Ces erreurs de comptabilisation sont survenues dans la nuit du 19 au 20 décembre, a indiqué la division informatique du CS. /ats

## Genève Voleurs arrêtés

Soupçonnés d'avoir enlevé, séquestré et violé une compatriote, trois Kosovars, deux hommes et une femme, sont sous les verrous à Genève. Ils ont comparu hier à huis clos devant la Chambre d'accusation. Leur détention préventive a été prolongée de trois mois.

La victime et ses agresseurs se connaissaient. Les faits se sont déroulés, le 20 décembre vers 7 h 30. Alors qu'elle se rendait à son travail, cette mère de famille de 28 ans a été abordée par des compatriotes. Ceux-ci lui ont offert de la déposer en voiture. Une fois à bord du véhicule, la jeune femme a été emmenée de force au domicile de l'un d'entre eux.

La plaignante a été violée par ses deux compatriotes, âgés de 20 et 22 ans. La femme qui les accompagnait a été inculpée de complicité. Agée de 35 ans, cette dernière habite dans le canton de Saint-Gall. Séquestrée pendant plusieurs heures, la victime a été frappée et menacée avec un pistolet. Finalement, des passants l'ont trouvée à demi-inconsciente dans la rue et ont donné l'alerte.

La version des trois inculpés diverge. Ils affirment que la jeune femme était d'accord d'entretenir des relations sexuelles. Pour éviter tout risque de collusion, l'enquête est menée sous le sceau de la super-suspension (l'enquête n'est pas contradictoire, les avocats n'ont pas accès au dossier). /ats

## Génie génétique Un forum pour comprendre

L'Académie suisse pour les sciences naturelles (ASSN) veut contribuer au débat sur le génie génétique. Elle a créé un forum en fonction depuis l'été dernier. Tout public et gratuit, ce forum vise à diffuser des informations objectives sur le génie génétique. Des scientifiques de différentes disciplines y participent.

Le «Forum recherche génie génétique» de l'ASSN s'adresse aux organisateurs de manifestations publiques, aux écoles et institutions intéressées, ainsi qu'au public en général par le biais des médias. L'ASSN a ainsi mis sur pied une cartothèque de spécialistes du génie génétique. Des scientifiques se tiennent à disposition, en général gratuitement, pour participer à des tables rondes, des interviews et d'autres activités d'information, a indiqué l'ASSN hier dans un communiqué.

## Scientifiques neutres

L'ASSN a veillé à choisir des scientifiques qui ne se sont pas trop engagés jusqu'ici dans le débat et qui sont soucieux d'apporter des arguments nuancés. L'objectif du forum n'est pas de faire de la propagande électorale, mais bien de permettre à une fraction aussi large que possible de la population de s'informer sur les différents aspects et domaines d'application du génie génétique. Le large spectre d'opinions au sein du forum est une condition propice à un débat authentique, précise l'ASSN.

Le peuple suisse devra se prononcer sur l'initiative «pour la protection génétique» que le Conseil national a refusé en septembre dernier sans lui opposer de contre-projet. Le Conseil des Etats doit encore se décider. /ats

## BRÈVES

# Marché de l'emploi

Paraît chaque jour, du lundi au vendredi  
Délai: l'avant-veille de la parution à 12h



## MUNICIPALITÉ DE BEX

### HÔTEL DE VILLE DE BEX

La Municipalité de Bex offre en location l'Hôtel de Ville de Bex à un

### COUPLE DE TENANCIERS

Cet établissement important comprend:

- 1 salle à boire (café) de 60 places;
- 1 salle à manger de 40 places;
- 1 salle de sociétés de 120 places;
- 4 salles pour sociétés dont une de 40 places;
- 1 terrasse de 20 places;
- 5 chambres d'hôtes modestes (8 lits);
- 1 appartement de 3 pièces, 3 chambres pour le personnel, dépendances, caves et combles.

L'un des membres du couple candidat devra être détenteur d'un certificat de capacité.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> février 1997 ou date à convenir.

Tous renseignements peuvent être obtenus, le soir, auprès de M. Pierre Rochat, conseiller municipal (tél. 024/463 28 88).

Les offres sont à adresser à la Municipalité de Bex jusqu'au vendredi 17 janvier 1997. 278821-236

## Electrotechnique – gagner des parts de marché

Une société suisse alémanique de renom, spécialisée dans la production et la représentation commerciale d'articles électrotechniques, souhaite renforcer durablement sa position déjà appréciable sur le marché suisse romand. Le

## Conseiller Commercial

engagé et fiable, proposera et vendra la gamme des articles issus de la production, ainsi que la palette des activités commerciales, à tous les utilisateurs, installateurs et planificateurs d'installations électrotechniques dans certaines régions de Suisse romande. La gamme de produits est intéressante, au goût du jour et bien introduits sur le marché.

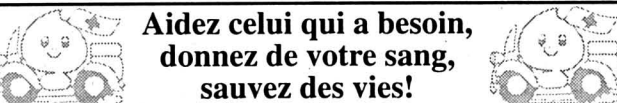
- Le candidat idéal répond aux conditions suivantes:
- une formation dans le secteur électrotechnique
  - une formation commerciale complémentaire
  - un talent pour la vente et l'organisation
  - bilingue français/allemand.

L'offre est attrayante, au goût du jour et récompense les bonnes performances. La possibilité de faire une carrière intéressante est ouverte aux personnes capables.

Les candidats âgés de 27 à 40 ans, efficaces, ambitieux et convaincants, adressent leur candidature avec photo à Arnold A. Beuggert.

## BEUGGERT & PARTNER AG

Intégrales Personalmarketing und Unternehmensberatung  
Seegartenstrasse 2 8034 Zürich Tel. 01/387 10 20  
192-743335/ROC



Aidez celui qui a besoin,  
donnez de votre sang,  
sauvez des vies!

# Miele

Nous sommes un des leaders européens dans le domaine de l'électro-ménager. Nous disposons de produits de pointe qui sont distribués par l'intermédiaire d'un réseau de revendeurs spécialisés.

Pour compléter notre équipe de vente Suisse romande, nous cherchons un

## REPRÉSENTANT

pour le conseil et la vente de nos produits auprès de nos revendeurs spécialisés, architectes, promoteurs et régies immobilières.

Profil idéal:

- connaissances du secteur clientèle-revendeurs,
- solide expérience de la vente,
- formation de base commerciale ou technique,
- volonté de réussir,
- âge: 30 à 40 ans environ,
- bonnes connaissances de l'allemand souhaitées.

Nous vous offrons:

- un travail indépendant dans le cadre de notre société, dynamique et très bien structurée,
- une rémunération en rapport avec les exigences du poste,
- voiture d'entreprise.

Si notre offre vous intéresse, adressez votre dossier de candidature complet, avec photo, à M. J.-C. Charrière, Miele S.A., Sous-Riette 23, 1023 Crissier. 74209-236

## Avant 7 heures

dans vos boîtes aux lettres,  
grâce au portage à domicile.

**L'EXPRESS**

Hôtel-Restaurant  
La Mouette  
2028 Vaumarcus  
cherche  
aide-cuisine  
sommelier(ère)  
Téléphone  
835 14 44.  
74215-236

Société (de production) dynamique, établie dans le secteur accessoires et étampages de haute gamme cherche

## CHEF FINANCE/ ADMINISTRATION/ LOGISTIQUE

Expérience confirmée en comptabilité financière et analytique, gestion administrative, GPAO et logistique, connaissance informatique essentielle.

Rémunération compétitive. Région Delémont - La Chaux-de-Fonds.

Ecrire sous chiffre R 14-794875 à Publicitas, case postale 832, 2800 Delémont 1. 278829-236

## PATRIC SA

Fabrique de machines  
Tôlerie industrielle

Nous cherchons tout de suite ou à convenir des

## SERRURIERS- SOUDEURS MIG/TIG

Nous offrons:

- Place stable dans une entreprise en pleine expansion.
- Outils de travail modernes.
- Horaire libre et ambiance de travail agréable.

Veillez adresser votre offre de service avec documents usuels à l'attention de M. J. Luini, Patric S.A., Horizon 29, 278819-236  
2206 Les Geneveys s/Coffrane.

## Die Herausforderung für einen

### Elektroingenieur HTL oder ETH

Wir sind eine im Fahrleitungsbau tätige Unternehmung mittlerer Grösse. Unsere Position am Markt ist gut. Wir entwickeln, projektieren und bauen Fahrleitungen, sowie elektro-mechanische Anlagen für Bahnen, Tram und Trolleybusse. Im Zuge der Erweiterung unserer Tätigkeitsfelder und zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen weiteren Mitarbeiter. Idealerweise ist er zwischen 35 und 45 Jahre alt. Wir legen grossen Wert auf seine Mehrsprachigkeit. Absolute Bedingung sind gute bis sehr gute Kenntnisse in Deutsch und Französisch. Unser Mann bringt unbedingt Erfahrung in der Projektleitung mit. Wir schätzen neben einem gesunden Wissen in seiner eigenen Fachdisziplin ein gutes generalistisches technisches/kommerzielles Allgemeinwissen. Im Speziellen erwarten wir gute Kenntnisse im Bereich der gängigen CAD-Werkzeuge, teilweise als Anwender, aber auch als Betreiber der elektronischen Konstruktionswerkzeuge und deren Plattformen. Flexibilität und Beweglichkeit gehören bei uns zu den Grundanforderungen. Nur so können Sie in unserem dynamischen Arbeitsumfeld bestehen. Die Aufgabe ist vielseitig und verantwortungsvoll. Wir planen mit dem neuen Stelleninhaber eine Einarbeitungsphase. Die Branchenkenntnisse vermitteln wir ihm "on the job". Anschliessend besteht die Möglichkeit zur Übernahme einer Kaderposition in einer mittleren Unternehmung, in der die Entscheidungswege kurz sind. Wir sehen einen baldigen Eintritt vor. April 1997 wäre passend.

Interessiert?! Wir freuen uns von Ihnen zu hören. Unsere Herren Beat Furrer und Felix Friedli geben Ihnen gerne die notwendigen Zusatzinformationen. Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir erwarten ein vollständiges Dossier mit Lebenslauf, handschriftlichem Begleitbrief, den entsprechenden Zeugnis- und Referenzangaben inklusive einem Foto. Die Unterlagen adressieren Sie bitte an Furrer+Frey AG, Personalbüro, Frau Jacqueline Dill, Thunstrasse 35, 3000 Bern 6.

## Furrer+Frey

baut Fahrleitungen

Ingenieurbüro, Fahrleitungsbau, 3000 Bern 6  
Telefon 031 351 61 11 Telefax 031 351 62 35

278813-236

## Banque Cantonale Neuchâteloise

Consultez notre site INTERNET:  
www.bcn.ch (E-MAIL: bcn@bcn.ch)

### INDICES

Zürich, SMI	précédent	27/12
ABB n	3875.5	3923.9
Zürich, SPI	2477.28	2495.12
New-York, DJI	6504.39	6560.91
Tokio, Nikkei 225	19690.75	19369.9
Paris, CAC 40	2303.75	2305.97
Frankfurt, DAX	2845.57	2852.88
Londres, FT-SE100	4092.5	4091.
Londres, Gold Mines	193.5	
Amsterdam, EOE Index	635.03	638.85
Hongkong, Hang Seng	13341.6	13404.1
Singapore Indices	2197.69	2202.6

### TAUX DE REFERENCE

Emprunt Confédération 3.64

### BOURSE SUISSE

Adecco	336.	
ABB n	321.	328.
ABB p	1652.	1671.
Affichage Société gén.	560.	565.
Agie holding SA n	113.75	117.
Alusuisse Holding p	1040.	1045.
Ares-Serono p	1260.	1280.
Ascom Holding	1336.	1346.
Atel n	880.	860.
Attisholz n	520.	520.
Julius Baer Holding p	1380.	1395.
BK Vision	520.	520.
Bâloise n	2665.	2705.
Biber n	0.2	0.25
Bobst p	1750.	1765.
C.O.S. p	26.	26.
Cie Fin. Michelin p	598.	598.

Ciment Portland	précédent	27/12
Clariant	7700.	7700.
Herio	575.	575.
Crédit Suisse Hold. n	137.25	137.25
Crossair p	780.	780.
Danzas n	1470.	1475.
Dätwyler	2180.	2180.
Disteora	15.8	16.5
ESEC Holding	4610.	4750.
El. Laufenbourg	265.	270.
Elektrowatt	534.	534.
Feldschlössen-Hürim.p	474.	473.
Forbo n	525.	537.
Galenica n	470.	
Generali n	238.	232.
Georg Fischer	1394.	1415.
Globus n	700.	704.
Helvetia Patria n	549.	550.
Hero	593.	585.
Hilti b	855.	844.
Holderbank	944.	952.
Jelmoli	722.	724.
Keramik Holding p	660.	670.
Lem	268.	265.
Loeb Holding b	199.	
Logitech n	194.25	194.
Maag Holding p	223.	213.
Micronas	980.	980.
Mikron n	159.	158.75
Motor-Colombus	2500.	
Möwenpick	360.	360.
Nestlé n	1430.	1439.
Novartis SA p		
Novartis SA n		
OZ Holding	525.	532.

## \$ 1.3505

## DM 86.675

## OR 16025.

## SWISS M. INDEX 3923.9

## DOW JONES 6560.91

### CERTIFICATS SUISSES

NEW-YORK	
Alcan	précédent 27/12
AMR	45.2 120.
ATT	116.5 180.
Pharma Vision 2000	594. 605.
Pirelli	179.75 180.
Porst	180. 180.
Prodega n	415. 427.
Publicitas Holding n	228.25 227.
Rentenanstalt	431. 427.
Réassurance n	1386. 1406.
Richemont (Cie fin.)	1875. 1875.
Rieter Holding n	368. 370.
Roche B-ice	10135. 10435.
SBS n	15150. 15300.
Sulzer p	186. 187.5
SMH n	250. 251.75
SMB n	186. 187.5
SMH p	810. 815.
Galenica n	580. 580.
Saurer n	1340. 1360.
Schindler n	1340. 1360.
Schlatter p	183. 183.
Sibra	222.5 222.5
Sig	3175. 3240.
Sika	325. 328.
Stillhalter Vision	577. 583.
Sulzer b	691. 701.
Sulzer n	750. 765.
Surveillance	3215. 3285.
Swissair n	1072. 1077.
UBS n	236.5 237.
UBS p	1168. 1176.
Usego Hofer Curti n	125. 135.
WMH p	105.75 106.5
Valora Holding n	259. 265.
Villars Holding p	149.5 149.5
Von Roll p	22.3 22.4
WMM p	638. 636.
Winterthur ass. n	768. 775.
Zschwager	880. 880.
Zellweger	270. 270.
Zschokke n	280. 270.
Zürich Cie ass. n	368. 371.

LONDRES	
Anglo	101.5 102.
BAT	10.75 10.65
British Petroleum	15.7 15.6
ICI	17.4 17.6
FRANCFORT	
Allianz AG Holding n	2395. 2405.
Bast AG	49.95 51.25
Bayer AG	52.3 54.

TOKYO	
Fujitsu	précédent 27/12
NEC	12.1 12.4
Sakura Bank	11.5 16.2
Sony	1175.92 1175.92
Toshiba	87.3 89.
FONDS PLACEM OBLIG	
Swissca Bond SFR	100.7
Swissca Bond INTL	100.6
Swissca Bond AUD	1176.03
Swissca Bond CAD	1175.92
Swissca Bond CHF	1072.94
Swissca Bond DEM	1111.98
Swissca Bond FRF	5771.06
Swissca Bond GBP	1120.
Swissca Bond ITL	1178890.
Swissca Bond NLG	1101.27
Swissca Bond USD	1037.96
Swissca Bond XEU	1214.31
FONDS PLACEM ACTIONS	
Swissca Switzerland	153.95
Swissca Europe	122.8
Swissca Small Caps	144.75
Swissca America	145.8
Swissca Asia	111.4
Swissca France	120.6
Swissca Germany	153.75
Swissca Great-Britain	147.55
DEVICES	
Etats-Unis 1 USD	Achat Vente
Or FS/Kg	1.3335 1.3675
Argente USD/Oz	4.8 5.
Argente FR/Kg	208.03 216.86
CONVENTION OR	
plage	FERMÉ
achat	base argent.

AMSTERDAM	
ABN AMRO Holding	85.9 86.
AHOLD Koninklijke	82.75 82.8
Mac Donald's	76.05 76.3
Akzo-Nobel	180.
Hoogovens	54.65 55.
ING Groep NV	45.9 47.3
Philips Electronics	53.2 53.9
Royal Dutch	227. 232.25
Unilever	231.75 233.5
PARIS	
Alcatel Alsthom	106. 108.
Sanofi	129.25
Cie Fin. Paribas	85.
Cie de Saint-Gobain	185.25 189.
Danone	185. 186.
Elf Aquitaine	121.5 121.5
L'Oréal (FFR)	1923. 1933.
Lyonnaise des eaux	119.5
BILLETS	
Etats-Unis 1 USD	Achat Vente
Belgique 100 BEF	1.3 1.39
Allemagne 100 DM	85.35 87.85
France 100 FRF	25. 26.3
Italie 100 ITL	0.084 0.092
Angleterre 1 GBP	2.17 2.32
Espagne 100 ESP	0.98 1.08
Portugal 100 PTE	0.8 0.9
Hollande 100 NLG	75.1 79.1
Belgique 100 BEF	4.07 4.32
Suède 100 SEK	18.75 20.5
Canada 1 CAD	0.94 1.03
Japon 100 JPY	1.12 1.22
PIECES	
(CHF 10) Vreneli	20.
(FR 20) Vreneli	88.95 95.
(FF 20) Napoléon	87.95 95.
(RD 1) Kruger Rand	486.8 496.1
(USD 20) Double Eagle	20.
OR-ARGENT	
Or USD/Oz	368. 371.
Or FS/Kg	15900. 16150.
Argent USD/Oz	4.8 5.
Argent FR/Kg	208.03 216.86

# Serbie L'opposition crie victoire à Belgrade



Felipe Gonzalez a remis son rapport au président de l'OSCE Flavio Cotti: l'opposition aurait gagné les municipales dans au moins treize villes. photo Keystone-AP

Alors que les policiers anti-émeutes s'étaient déployés dans la capitale serbe pour empêcher toute manifestation, l'opposition a acclamé hier après-midi l'annonce des résultats de la mission d'enquête de l'OSCE qui a exhorté le président Slobodan Milosevic à accepter le résultat des élections municipales remportées par la coalition Zajedno.

Lourdemment armées, les forces de l'ordre ont pris position dans les rues de la ville pour bloquer le passage d'une manifestation étudiante au départ de l'Université, et semblaient déterminées à prévenir tout rassemblement de l'opposition qui a manifesté tous les jours depuis l'annulation de ses victoires lors du scrutin du 17 novembre.

Mais l'annonce par l'ancien président du gouvernement espagnol Felipe Gonzalez des conclusions de l'enquête menée par la mission de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe a aussitôt provoqué des scènes de réjouissance dans la capitale. La nouvelle a été diffusée par les radios serbes indépendantes B-92 et Index et annoncée dans les locaux de l'opposition, le siège du Parti démocrate dans le centre-ville. Fe-

lipe Gonzalez, qui a présidé la mission de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe) chargée d'enquêter sur l'annulation de ces élections, détonateur de plus d'un mois de manifestations, a précisé hier à Genève que la coalition Zajedno a remporté la victoire dans au moins 13 villes et au moins neuf districts de Belgrade. «Malgré certains problèmes, ces élections reflètent la volonté de la majorité des citoyens», a déclaré Felipe Gonzalez en faisant son rapport au président en exercice de l'OSCE, le chef de la diplomatie helvétique Flavio Cotti.

## Escalade envisagée

Il reste désormais à savoir quelle sera l'attitude de Slobodan Milosevic, qui est resté jusqu'à présent sourd aux revendications de l'opposition et aux protestations de la communauté internationale. «Nous souhaitons que Slobodan Milosevic respecte ces conclusions, même si nous savons qu'il n'en fera rien», a déclaré l'un des dirigeants de la coalition d'opposition Zoran Djindjic. «Au contraire nous nous attendons de sa part à une escalade de la crise politique et une répression, puisqu'il a déployé dans Belgrade 45.000 officiers de la police anti-émeute.»/ap

# Europe Vague de froid meurtrière

La vague de froid qui sévit depuis plusieurs jours en Europe a fait des victimes en France et en Pologne. Au moins sept personnes dont quatre sans domicile fixe sont décédées. Ce froid sibérien, qui pouvait atteindre par endroits -35 degrés, devrait continuer durant le week-end.

En France, le corps d'un homme âgé d'une cinquantaine d'années a été découvert sans vie hier dans un parking à Paris. Un homme de 51 ans a été retrouvé mort dans un jardin public à Brest (ouest). Trois autres personnes - deux sans-abri et un retraité vivant dans une caravane - avaient déjà été découvertes mortes de froid ces trois derniers jours.

Le secrétaire d'Etat à l'Action humanitaire Xavier Emmanuelli a appelé jeudi les préfets à «une vigilance accrue» en cette période de grand froid. Il leur a demandé de faire connaître à la population les adresses de centres d'hébergement d'urgence.

## En Pologne

En Pologne, le froid a fait deux victimes pendant les fêtes de Noël, a rapporté hier la télévision publique. Le corps d'un homme de 39 ans, probablement mort sous l'effet de l'alcool, a été retrouvé au bord d'un lac près de Plock (centre), et celui d'un homme de 57 ans dans le village de Osady (centre). Les températures sont descendues jusqu'à -35 degrés dans le nord-est du pays.

Le thermomètre a atteint des profondeurs similaires en Italie. Le mercure est descendu jusqu'à -24 degrés dans les Dolomites et -30 à Livigno, en Lombardie. Des chutes de neige provoquent des difficultés de circulation sur une grande partie du territoire.

Il neige depuis jeudi sur les parties montagneuses du nord de l'Italie mais aussi en Sar-

daigne notamment. En Sicile, le temps avait été particulièrement doux à Noël, mais la neige a commencé à tomber sur les parties montagneuses et notamment sur les îles éoliennes, au nord de l'île. Des bourrasques sont signalées sur toute la côte adriatique.

## L'Allemagne grelotte

Le nord de l'Europe n'est pas épargné. Ainsi, l'Allemagne et l'Autriche grelottent aussi. Hier à 13 heures, le thermomètre affichait -13 degrés à Munich. Les températures atteignant parfois -20 degrés ont occasionné des retards sur le réseau ferroviaire bavarois. Les portes de certains trains régionaux, au repos pour Noël, avaient gelé. Le froid pose aussi des problèmes sur le Main, le Danube et le canal du Danube, qui commencent à être pris dans les glaces.

En Grèce, c'est le vent qui pose problème. Les autorités portuaires ont interdit vendredi tout départ du port du Pirée pour les îles de l'Égée et la Crète en raison de rafales violentes atteignant 90 à 100 km/h. Des vols intérieurs de la compagnie nationale Olympic Airways à destination du nord-ouest ont aussi dû être annulés. En outre, de fortes chutes de neige se sont abattues dans le nord et sur les montagnes bordant la capitale, entraînant une brutale chute de la température après plusieurs jours de temps clément.

## Patinage

Ce temps polaire devrait persister quelques jours encore. L'Institut suisse de météorologie et son équivalent allemand n'annoncent pas de hausses significatives des températures dans l'immédiat. Le froid général aura au moins fait des heureux aux Pays-Bas: les amateurs de patins, suivant une tradition séculaire dans le pays, ont pu s'élancer sur les canaux gelés, pour la première fois de la saison./ats-afp-reuter-dpa

# Russie Lebed crée son parti

Le général Alexandre Lebed, principal challenger du président russe Boris Eltsine, est prêt à relancer le combat politique. Il a créé hier un nouveau parti, le Parti populaire-républicain de Russie (PPRR), qui vise à rassembler tous les mécontents du pays.

Quelque 146 délégués du mouvement politique de M. Lebed, «Honneur et Patrie», étaient réunis hier à Goltino, dans la banlieue ouest de Moscou. Le nouveau parti regroupe déjà, selon son initiateur, plus de 86.000 personnes de 72 régions de Russie. «Nous allons rassembler ceux qui partagent nos convictions et sont déçus aussi bien par les communistes que par les démocrates», a expliqué le général Lebed, dans une interview hier au quotidien Nezavissimaïa Gazeta.

Le congrès constituant se tiendra en mars prochain, et le programme du PPRR sera adopté. Le PPRR vise ouvertement à permettre au cha-

rismatique général Lebed, 46 ans, et qui jouit d'une popularité inégalée en Russie, de rompre avec un isolement politique et médiatique qui handicape sa course au Kremlin./ats-afp

## Li Peng au Kremlin

Le président russe Boris Eltsine a reçu hier au Kremlin le premier ministre chinois Li Peng, le premier responsable étranger qu'il rencontre depuis son retour au travail, a annoncé l'agence ITAR-TASS. Il s'est déclaré «satisfait» du développement des relations sino-russes. La visite de Li Peng «met un terme à l'année la plus chargée dans les relations sino-russes», a ajouté le président russe. «Nos accords stratégiques, mis au point à Pékin, fonctionnent», a ajouté M. Eltsine./ats-afp

# Lima Aide du G7 demandée par Tokyo

Le Japon a demandé hier au G7 d'intervenir pour aider au règlement de la crise des otages à Lima, qui est entrée dans son dixième jour. Cent trois personnes sont toujours retenues par un commando du Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru (MRTA) dans la résidence de l'ambassadeur du Japon.

Le ministre japonais des Affaires étrangères, Yukihiko Ikeda, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse que le Japon avait d'ores et déjà entamé des discussions avec ses partenaires du G7 pour définir une stratégie commune face à la crise.

## Contre la violence

Le ministre a rappelé que lors du sommet du G7 à Lyon, en juillet dernier, les Sept avaient approuvé une liste de 25 mesures pratiques pour lutter contre le terrorisme. Ces mesures prévoyaient de renforcer la coopération policière, l'échange des renseignements, l'assouplissement des procédures d'extradition,

ainsi que le durcissement des législations nationales contre le terrorisme.

Selon des diplomates européens, le G7 et la Russie vont publier à Lima un communiqué dans lequel ils souligneront qu'il «n'y a pas de solution opérationnelle» à la crise, ce qui signifie qu'elle écarte l'usage de la force pour tenter de libérer les otages. La déclaration devrait en outre apporter son soutien à la politique du président du Pérou Alberto Fujimori.

Le chef de l'Etat, qui refuse toute concession aux rebelles, a jusqu'à présent rejeté toutes les offres d'assistance étrangère.

Les rebelles réclament la libération de quelque 400 des leurs détenus au Pérou. Le gouvernement péruvien prône la fermeté, exigeant la libération sans condition des derniers otages et la reddition du commando. Une tactique approuvée par Tokyo. Les media péruviens et japonais ont fait état de négociations secrètes mais l'heure est toujours à l'épreuve de force./ats-afp-reuter

Avant même de consacrer sa rénovation, le 29e congrès du Parti communiste français (PCF) a célébré ses contradictions, qu'il s'agisse de la ligne Hue du «nouvel âge» et d'une base restée souvent stalinienne, de sa volonté proclamée de gouverner avec les socialistes, en 1998, et de son refus sans nuances de l'euro.

Dans un congrès auquel la joviabilité de Robert Hue n'a pas suffi à conférer son unité, celle-ci n'a guère existé que négativement pour rejeter le «carnac» de Maastricht, exiger un référendum et confirmer «l'enfermement» des communistes français.

que la ligne officielle du parti s'est déplacée par rapport aux thèses très européennes du triangle Mitterrand-Bérégovoy-Delors.

Le numéro un du PS, Lionel Jospin, se dit fidèle à Maastricht, mais recuse les critères de convergence, au nom d'un Maastricht II que la France n'aurait pas signé. Il ajoute que le FF n'adhérera à l'euro qu'aux côtés de la lire et de la peseta qui, objectivement, ne pourront être sur la ligne de départ, dans un an; réclame même l'adhésion de la livre qui n'est souhaitée ni par les conservateurs ni par les travaillistes. Enfin, la direction du PS n'exclut pas en coulisse une crise majeure, avec Bonn, sans doute avec l'illusion de faire évoluer la Bundesbank. Et pour bien marquer sa propre évolution, le PS a adopté des propositions économiques et sociales qui tournent le dos à la monnaie unique.

Moins d'un an après la mort de Mitterrand, le PS a repris le chemin de l'idéologie, pour sauver son unité face à une gauche du parti jacobine et interventionniste, face à des alliés comme Chevènement et Hue dont il aura besoin en 1998.

Mais Jospin peut-il se permettre de jouer au plus fin, en gardant le cap de Maastricht tout en le contestant dans le détail? N'est pas Mitterrand qui veut pour, non seulement faire tourner le PC, mais, au passage, lui prendre ses électeurs.

Pierre Lajoux

## Eclairage

### PC-PS: le cactus de l'euro

Reste le PS qui a besoin des voix communistes au deuxième tour des législatives de mars 1998 et qui pourrait être tenté de faire un bout de chemin gouvernemental avec le PCF, à la manière de Mitterrand en 1981. Se posera alors le problème de Maastricht, accepté dans son principe par les socialistes qui, sous la griffe de Bérégovoy, l'ont signé en 1992. Au cours de ce 29e congrès, Robert Hue a laissé percer son espoir d'une évolution du PS sur le sujet et c'est vrai

## BRÈVES

### Rwanda Peine de mort requise

La peine de mort a été requise hier contre l'ancien infirmier Déogratias Bizimana. Il s'agit du premier accusé qui est appelé à comparaître pour génocide devant le tribunal de Kibungo, au Rwanda. Le jugement est attendu pour le 3 janvier. Egide Gatanazi, ancien responsable de «cellule», comparait devant le même tribunal. Le procureur a justifié sa réquisition par les onze chefs d'accusation retenus contre l'accusé, 37 ans, parmi lesquels figurent assassinats, appartenance à un «groupe de tueurs» et pillages./ats-afp-reuter

### Francfort Geste expliqué

La femme de 49 ans qui a provoqué un bain de sang dans la nuit de Noël dans un temple protestant de Francfort s'est donné la mort parce qu'elle n'a jamais surmonté le suicide de son fils. Cet événement s'est produit il y a sept ans, a expliqué hier la police. La désespérée, qui suivait un traitement psychiatrique, a entraîné avec elle dans la mort deux sœurs. Elle a fait exploser deux grenades mardi soir en plein office religieux dans l'église de Sindlingen, le quartier de Francfort où son fils s'était précisément jeté sous un train./ats-afp

### Affaire Dutroux Recherches reprises

Les policiers belges chargés de l'enquête sur le pédophile Marc Dutroux ont repris hier leurs recherches dans la mine de charbon désaffectée de Saint Louis près de Charleroi en Belgique. Après onze jours de fouilles, les équipes de recherche avaient suspendu leur tâche pour la période de Noël. Ce sont certaines informations communiquées par Marc Dutroux et sa femme Michèle Martin, tous deux arrêtés au mois d'août, qui ont aiguillé les enquêteurs vers cette mine dont l'entrée se trouvait à proximité d'une des habitations du couple./ap

### Irak La France se retire

Les avions français ne patrouilleront plus avec les appareils alliés dans le nord de l'Irak comme ils le faisaient depuis 1991. Paris n'est pas satisfait de la suppression du volet humanitaire de cette opération, a annoncé hier le Quai d'Orsay. La décision française devrait décevoir les Etats-Unis. Ceux-ci avaient déclaré avoir bon espoir de voir Paris s'associer à la poursuite des patrouilles de reconnaissance. Les appareils français poursuivront cependant les patrouilles dans la zone d'exclusion aérienne du sud de l'Irak./ats-afp

# Tibet Attaques chinoises renouvelées contre les monastères

**Pas un jour ne passe sans une nouvelle attaque du PCC (Parti communiste chinois) contre les Tibétains fidèles à leur pays et à leurs croyances. Le refus de se laisser assimiler par la Chine est considéré comme une trahison. Depuis une quinzaine d'années, on avait noté un certain apaisement. Des monastères importants, dont les Gardes rouges de la révolution culturelle n'avaient laissé que des ruines, avaient été réédifiés par la population, parfois avec l'aide financière des pouvoirs chinois.**

Jean Buhler\*

Tout a recommencé en mai de cette année. A Ganden, des policiers chinois voulurent s'emparer d'une photo du dalaï-lama placée sur l'autel d'une chapelle du monastère. Les moines s'y opposèrent et l'un d'eux fut tué. Depuis ce jour-là, les Chinois s'acharnent à liquider l'influence de Tenzin Gyatso à tous les échelons de la vie sociale et religieuse. Les festivités rituelles sont réduites et remplacées par des commémorations inscrites au calendrier chinois.

Les cadres tibétains employés dans les entreprises, les temples et les écoles sont contrôlés, punis s'ils se montrent fidèles aux enseignements du bouddhisme et à la personne du dalaï-lama.

Dans les monastères, l'espionnage policier est à l'ordre du jour. Un «programme d'éducation patriotique» est en cours. L'histoire des relations sino-tibétaines y est enseignée sur des bases revues et corrigées. Plus question d'une armée tibétaine qui prit possession de Pékin en 763 et obtint le paiement d'un tribut annuel de l'empereur de Chine.

«China Daily», quotidien publié en anglais et distribué dans tous les hôtels fréquentés par les touristes étrangers, poursuit une campagne obstinée contre le dalaï-lama. En septembre 1996, il est allé jusqu'à dénoncer «les partisans du dalaï-lama infiltrés dans les monastères», demandant que les moines soient rééduqués et empêchés de favoriser les tendances séparatistes dans la région autonome.

Cette curieuse accusation témoigne de l'impuissance des occupants du Tibet et de leur rage à constater qu'un peuple décimé se regroupe dans les sanctuaires, reprend



Le dalaï lama dans le jardin de sa résidence de Dharamsala (Inde). photos Buhler

inlassablement la route des pèlerinages séculaires.

S'il y a infiltration parmi les moines portant la robe lie-de-vin, elle est à mettre au compte du pouvoir communiste. Le visiteur ne sera pas trompé longtemps. Quelques jours lui suffissent pour détecter qui prie et qui épie. Les fonctionnaires déguisés en moines s'occupent des questions matérielles. Ils prélèvent sur les touristes l'impôt-photo et l'impôt-vidéo, vendent les tickets d'entrée, confectionnent à la cuve le papier des imprimeries, calligraphient les parchemins de prières à vendre aux visiteurs. On les voit brasser la bière de mil

rouge, moudre la farine de tsampa. Quelle tristesse et quel dégoût lorsqu'un de ces espions vous saisit la main dans la foule, reproduisant le geste le plus naturel de la fraternisation bouddhique et tibétaine, et vous glisse à l'oreille:

— Vous savez combien ces chiens de communistes nous font souffrir. N'auriez-vous pas des photos de Sa Sainteté le dalaï-lama à distribuer parmi nous et quelques informations sur ce que prépare notre souverain bien-aimé?

La seule réponse possible: «J'ai le plus grand respect pour le dalaï-lama, mais je ne m'occupe pas de politique.»

La main insidieuse lâche la vôtre et le gaillard à carrure policière bien nourrie, se perd dans la multitude comme un serpent dans les hautes herbes.

## Pressions à l'extérieur

La campagne de dénigrement et de dissuasion utilise les armes de la politique étrangère et de l'économie mondialisée. Elle s'est déchaînée fin octobre passé, quand le dalaï-lama a effectué une visite pastorale en France. Pékin a obtenu que ce Prix Nobel de la paix ne soit reçu ni par Chirac, commis-voyageur No 1 de la France, ni par Juppé, mais n'a pu empêcher

la cohorte des journalistes de suivre pas à pas celui que «Le Monde» appelait «L'homme le plus sollicité du 20<sup>e</sup> siècle», ni les télévisions d'interroger ce combattant fidèle à son serment de non-violence.

En Chine même, le Tibet est un sujet tabou. A l'égard du dalaï-lama, les propos injurieux sont les seuls tolérés. Encore qu'ils n'aient plus l'aigreur imbécile des années 60, quand la presse du parti accusait le chef tibétain en exil d'entretenir des relations érotiques perverses avec Mme Indira Gandhi.

Actuellement, les Chinois s'émeuvent beaucoup de voir se réaliser deux projets de la société Walt Disney. Ils ont donné leur accord à la construction d'un gigantesque parc d'attractions dans le sud du pays. Les chantiers avancent au ralenti, car Pékin voudrait contraindre les financiers américains à laisser tomber le film qu'ils sont en train de terminer, un film sur la vie du dalaï-lama. Walt Disney ne cède pas. Il joue dans ce débat une bonne part de sa popularité dans le monde libre où, depuis 1951, date de l'occupation militaire du Tibet par les Chinois, sont nées plus de 500 communautés de bouddhistes tibétains dont l'enseignement touche des millions de personnes.

JBU

\* journaliste libre

**Lundi**  
Le centenaire  
mennonite

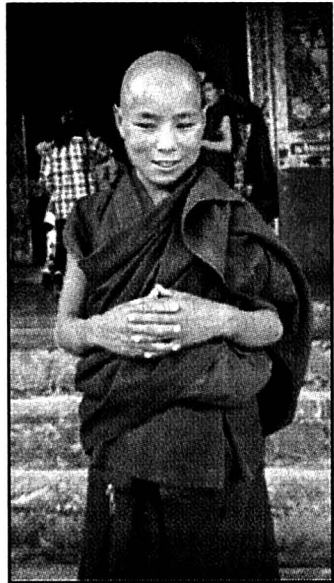
## Dansante dialectique

L'art du débat philosophique est une discipline fondamentale de l'enseignement monastique. Dans une cour du monas-

tère de Sera, à cinq kilomètres de Lhassa, on peut voir tous les jours les élèves s'y exercer, par groupes de deux. Chacun questionne tour à tour son adversaire en levant haut la main droite, qu'il rabat pour frapper dans sa main gauche en martelant le sol du pied gauche, puis il ramène sa droite en frôlant le crâne de son contradicteur.

Le garçon interrogé est assis. Il réfléchit à la parade orale la plus judicieuse et même susceptible de faire rire aux dépens du questionneur. Les moineillons apprennent ainsi à manier dans le respect de la tradition les concepts les plus ardues et à s'y divertir en même temps. Les Tibétains sont des acteurs nés et raffolent de théâtre, de danse et d'opéra.

JBU



Jeune moine tibétain.

## Spiritualité et matérialisme, éternel débat

Dans la guérilla de l'information, les Chinois font alterner menaces et tentatives de séduction. S'ils cherchent d'une part à discréditer les traditions religieuses des Tibétains, ils soulignent aussi les progrès matériels réalisés dans la région autonome du Toit du Monde. «China Daily» annonce des taux de croissance de 10% par an pour les 62 grands projets d'extraction minière, de construction de routes, de production agricole et industrielle. Il souligne que quatorze grandes villes et provinces chinoises parrainent les sept agglomérations princi-

pales du Tibet. Les visites de personnalités étrangères et les déclarations qu'on leur extorque paraissent à la une. Bonne place est réservée aussi aux protestations indignées contre les pays ou les institutions qui honorent le dalaï-lama.

En fait, les Chinois se sentent désarmés, même la baïonnette en main, devant la sympathie universelle éveillée par les Tibétains. Ils ne comprennent pas que les habitants d'un village misérable reconstruisent à mains nues et en chantant le monastère incendié par les Gardes

rouges. Les guides récitent aux touristes une leçon forte en chiffres, en dates et en quantités, mais quand ils ont à décrire la foi, les croyances, les rites, ils le font entre guillemets et concluent chaque phrase par un ricanelement, un petit accès de mépris incrédule. Que l'on puisse se faire moine dès l'enfance, passer par les stades du rapjung (novice), étudier dix heures par jour la logique, les écritures bouddhiques, la non-existence et l'impermanence, la métaphysique, puis que l'on devienne un getsul prononçant trente-six vœux et qu'il faille

respecter deux cent cinquante règles de vie quand on est devenu un gelong, voilà qui en passe l'entendement d'un fonctionnaire élevé selon la théorie marxiste.

L'incompréhension est telle entre ces deux mondes qui se côtoient sans s'interpénétrer que celui qui détient le pouvoir s'y sent frappé d'impuissance et que le plus faible survit comme si son dominateur n'existait pas. D'où les accès de fureur homicide que connaissent des Chinois dominant un territoire dont ils n'ont pas la maîtrise.

JBU

## EN MARGE

# Panchen-lama contre panchen-lama

Rien n'illustre mieux le climat de méfiance mutuelle entre Pékin et Dharamsala — où vit en exil le dalaï-lama — que l'affaire du panchen-lama. Selon la tradition tibétaine, le panchen-lama a sa résidence dans le monastère de Tashilumpo, à Shigatsé, seconde ville du Tibet. Il a la même autorité et le même rayonnement que le dalaï-lama, qui jouit en plus de la suprématie temporelle et inspire l'action du gouvernement. Les deux dignitaires sont, de par le jeu continu des réincarnations, l'héritage vivant de la religion et de la sagesse d'une nation qui fut et qui demeure un cas unique sur terre.

Dès le XIX<sup>e</sup> siècle, les Chinois tentèrent d'opposer panchen-lama et dalaï-lama. Le peuple tibétain ne se laissa

pas égarer et sut circonscrire les pouvoirs du panchen-lama à la région de Shigatsé. En 1959, quand le dalaï-lama décida de s'enfuir en Inde, le panchen-lama n'avait que vingt ans et il était le neuvième à porter le titre qui fit de lui le principal interlocuteur des Chinois. Il négociait avec eux un statut d'autonomie pour le Tibet, quand l'Armée rouge emprisonna les 4000 moines de son monastère. Il rompit avec Pékin, qui lui interdit de parler en public jusqu'en 1964. Ordre lui fut donné de condamner le dalaï-lama, ce qu'il refusa, prononçant au contraire un plaidoyer chaleureux en faveur de la liberté de son pays. Arrêté, battu, torturé, le jeune homme disparut. On le crut mort. Il refit surface en 1979, élu à Pékin vice-pré-

sident de l'Assemblée nationale des peuples, sorte de parlement pour marionnettes sans pouvoir d'aucune sorte. De retour au Tibet, il mourut à Lhassa, âgé de cinquante ans, alors qu'il préparait les fêtes du Nouvel An tibétain. On a parlé d'une subite crise cardiaque. Le bruit a couru qu'il fut empoisonné par les Chinois qu'avait scandalisés son dernier discours très sévère à l'égard de l'occupant.

Il lui fallait un successeur, à trouver en la personne d'un enfant présentant toutes les caractéristiques de la réincarnation de son prédécesseur. Le dalaï-lama fut invité à collaborer à distance à cette recherche. Il accepta et en avertit Pékin qui fit traîner les choses en longueur. A la pleine lune de mai 1995, le petit

Gedun Choekyi Nyima, fils d'une famille nomade du Tibet central, était désigné à l'âge de six ans.

Ce que voyant, les Chinois ne tardèrent pas à répéter une démarche identique et à proclamer qu'ils avaient découvert un autre garçonnet habilité à revêtir la dignité de dixième panchen-lama. C'est le portrait de ce petit bonhomme qui trône maintenant dans tous les monastères.

Belle occasion de coopération perdue entre Pékin et le dalaï-lama. Le chef spirituel en exil est âgé de soixante-quatre ans. Quand il mourra, les Chinois pourvoient-ils de force à sa succession ou tourneront-ils la page, estimant le Tibet suffisamment mâté?

JBU

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Express SA.  
Editeur: Fabien Wolfrath.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Stéphane Sieber,  
Roland Graf.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Isabelle  
Kottelat.  
La Chaux de Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.), Pierre-  
François Besson, Christiane Meroni.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin (resp.),  
Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Eggler (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde: Guy C. Menusier  
(resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Byssard,  
François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
François Pahud (adj.), Alexandre  
Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard  
Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.),  
Julian Cervino, Michel Merz, François  
Truthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger,  
Pierre Truthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue St-Maurice 4, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032/725 65 01

Publicité:  
rue St-Maurice 4, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032/725 65 01  
Fax 032/725 02 69

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Enfin! 20 ans après le Kaiser Franz Beckenbauer, un défenseur a de nouveau décroché le Ballon d'or. Souvent pressenti, Franco Baresi et son fils spirituel Paolo Maldini se sont vus griller la politesse par un milieu de terrain reconverti en libero évoluant de préférence devant sa défense, Matthias Sammer. Si ce trophée récompense indubitablement un joueur complet, une valeur sûre du football européen dans la plus pure tradition germanique, le temps n'est-il pas enfin venu de décerner ces lauriers à un vrai défenseur et si possible sans attendre deux autres décennies?

## Humeur

### Hommage à Baresi

Prenez Franco Baresi. Sélectionné lors du Mondial 1982, présent lors des trois ultimes éditions de la Coupe du monde, pluri champion d'Italie et d'Europe, le capitaine de l'AC Milan n'a cependant jamais décroché ledit titre. La raison? Son manque d'apport offensif. Eh oui... Buteur à une ou deux reprises par saison, le Milanais a rarement été l'auteur d'un coup d'éclat offensif déterminant. Etre le pire cauchemar des meilleurs attaquants du continent pendant 20 ans, ne suffit donc pas. Dommage...

Et c'est bien là que réside toute la dualité des votes en faveur de Sammer. En inscrivant un but face à la Russie, puis un autre contre la Croatie lors de l'Euro, le rouquin allemand a su faire étalage de ses dons naturels... d'attaquant, volant au passage les quelques voix utiles au sacre de Ronaldo, la future grande vedette de cette fin de millénaire.

A 38 ans bien sonnés, Baresi ne décrochera sans doute jamais le Ballon d'or. On espère au moins que le magazine spécialisé organisateur du concours aura l'élégance de lui offrir, lorsqu'il racrochera ses crampons, une réplique, même miniature, de leur célèbre coupe.

Un hommage qui ne ferait sans nul doute aucun ombrage à sa modestie, son talent et sa rigueur.

Fabrice Zwahlen

## MON COUP DE CŒUR

1996



Bien sûr, 1996 a été ponctué d'une kyrielle d'exploits tous plus fantastiques les uns que les autres. Mais en cette année olympique et de gloire pour le cyclisme suisse, je n'ai pas craqué pour les innombrables performances planétaires qui se sont succédées, jour après jour, semaine après semaine, mois après mois. Non, cette année, mon coup de cœur s'est produit à La Chaux-de-Fonds, un certain mardi soir 26 mars...

Comme beaucoup de Chaux-de-Fonniers - la plupart étaient cependant restés chez eux, devant leur poste de télévision -, j'avais pris la direction des Mélèzes et de la buvette des juniors. Il y régnait une frénésie particulière et, pour tout dire, inhabituelle. Dieu sait pourtant si les soirées sont souvent animées dans ce coin. Mais ce soir-là, la nervosité et la tension transparaissaient sur tous les visages. C'est qu'à 200 km de là se jouait un certain Grashopper - La Chaux-de-Fonds. Et qu'au bout de cette rencontre, il n'y avait ni plus ni moins qu'une promotion en LNA de hockey sur glace.

Après être passée par les états d'âme les plus multiples qui soient (1-0 pour le HCC, puis 1-1, puis 4-1 pour le HCC, mais 4-3 à cinq minutes du terme, score qui n'allait plus évoluer), la buvette des juniors pouvait exploser. Tout comme les supporters qui avaient choisi de rester chez eux, évidemment.

Ces scènes de liesse collective, que seul le sport est capable d'engendrer, étaient belles. Emouvantes. Et il était difficile de ne pas avoir une larme au coin de l'œil - larme de joie s'entend. Mais ces scènes n'étaient en rien comparables à celles qui allaient leur succéder. De mémoire de Chaux-de-Fonnier - voire de

# Un certain mardi 26 mars, à La Chaux-de-Fonds...



Les Mélèzes en folie: c'était durant la nuit du mardi 26 au mercredi 27 mars.

photo Galley

Neuchâtelois, car les personnes ayant franchi le tunnel de La Vue-des-Alpes pour assister à l'événement «en direct» n'étaient pas rares -, jamais le Pod n'avait été à ce point envahi. Et ceux qui avaient coutume de dire que seuls les Italiens en prenaient possession lorsque leur équipe nationale de football était championne du monde en sont restés «bec de gaz».

Le Pod une fois annexé, les quelque 2 à 3000 supporters en délire ont mis le cap sur la patinoire des Mélèzes. Dame, on n'allait tout de même pas oublier les héros de Zurich! Il y eut ceux qui tournèrent

inlassablement sur le giratoire du Bas-du-Reymond en attendant que le car de l'équipe sorte du tunnel. Ceux qui, plus simplement, attendirent le même car dans leur voiture, au bord de la route, histoire d'offrir l'escorte qui sied aux gens importants et méritants. Enfin ceux qui, encore plus simplement, attendirent les auteurs de l'exploit à la patinoire.

Chef de presse du HCC, Andreas Jurt tournait comme une toupie, Natel dans une main, micro dans l'autre. «Le car entre dans le tunnel. Ils seront là dans moins de dix minutes. Alors vous m'avez

bien compris: nous allons tout éteindre, pour faire croire à l'équipe que la patinoire est vide.» Aussitôt dit, aussitôt fait. Et lorsque l'équipe de héros entra aux Mélèzes, ce fut pour se trouver face à un mur de gens qui, tous, avaient sorti leur briquet. Alors que les hockeyeurs chaux-de-fonniers étaient en train de se demander s'ils ne rêvaient pas, les lumières de la patinoire se rallumèrent, apportant la preuve éclatante qu'on nageait en... pleine réalité. Quelle ovation, mes amis! Quelle explosion! Les «On est en Ligue A!» succédèrent aux «Sautillez! Sautillez!», les embrassades

aux accolades, bref: Les Mélèzes vivaient des moments grandioses et inoubliables. Il était deux heures du matin, la soirée était déjà avancée... mais elle ne faisait que commencer.

L'espace d'une nuit, c'est toute une ville qui avait oublié ses traces quotidiennes. Une seule chose comptait: fêter la promotion du HCC en Ligue nationale A. Au placard, le chômage et la récession - d'ailleurs, c'est peut-être aussi pour cela que l'euphorie fut telle.

C'était à La Chaux-de-Fonds, un certain mardi 26 mars...

Renaud Tschoumy

## MAGAZINE

# Nouvel-An Quatre mille ans de tapage et de fêtes

Liesse, tapage nocturne et joyeuse bombance vont ponctuer la nuit de la Saint-Sylvestre. Ces habitudes ainsi que certains déguisements de ce moment de l'année s'ancrent dans un lointain passé. Il y a plus de 4000 ans que l'homme commémore l'année nouvelle, mais c'est depuis l'an 153 avant notre ère qu'il le fête le 1er janvier.

Les premières célébrations ont été organisées à Babylone, il y a plus de 4000 ans. A l'époque, la date de la nouvelle année tombait à la fin mars. L'événement donnait lieu à onze jours de festivités, d'agapes, mais aussi de purifications afin de garantir de bonnes récoltes. Un spectacle de mime, en l'honneur de la déesse de la fertilité, était suivi d'un fastueux cortège, dansé et costumé.

Durant l'Antiquité, les mauvais esprits étaient chassés pendant la nuit de la nouvelle année par un bruyant défilé de joueurs de cor et de tambour. Ce rite bruyant s'est maintenu de nos jours en Suisse, à Appenzell Rhodes-externes notamment, où la jeunesse, masquée et déguisée annonce la nouvelle année par un grand tapage. «A la Saint-Sylvestre, 500 démons courent la campagne», disait même un proverbe vaudois.

En Chine, dès le IIIe siècle avant notre ère, les forces mauvaises étaient refoulées par de jeunes garçons porteurs de torches et interprétant la danse des douze animaux, symbolisant les douze mois de l'année. Au terme de la cérémonie, les torches avaient attiré les maladies et étaient jetées dans une rivière.

A l'instar de civilisations antérieures, les Romains fêtaient les «calendes» - en fait le nouvel an - le 1er, puis le 25 mars. Finalement, ces célébrations ont été fixées au 1er janvier, en 153 avant notre ère. Ultérieurement, l'Eglise a purement et simplement interdit ce «rite païen» et donc plongé les chrétiens dans la confusion.

En France, au Moyen-Age, l'an neuf était fêté le 1er mars, puis le 25 décembre et enfin le 25 mars. Durant ce millénaire, les Anglais l'ont commémoré le 25 mars et les Italiens le jour de Noël, puis le 15 décembre. En 1564, le roi de France Charles IX adopte le calendrier grégorien et fixe la date du nouvel an le 1er janvier. Peu à peu, le reste de l'Occident chrétien s'est rallié à ce choix./ ats

# Jazz Roland Hug, héros de Saint-Raphaël



photo Haegen-sp.

Véritable mémoire du jazz traditionnel, ancien compagnon de scène de Sidney Bechet, le trompettiste Chaux-de-Fonnier Roland Hug attend les amateurs pour fêter le Petit Nouvel-An. Entre-temps, il n'en finit pas de savourer sa victoire de l'année, conquise avec brio à Saint-Raphaël à la mi-été.

# Opéra Mahler, première mondiale à Varsovie

Événement de l'automne varsovien, le 9 novembre dernier Grzegorz Nowak - chef bien connu des amis du Festival Musique et Amitié - dirigeait en création mondiale la 8e Symphonie de Gustav Mahler, mille exécutants, orchestre, solistes et chœurs, vidéo. Il faut relever que la scène du Teatr Wielki de Varsovie aime les créations originales, dont «Zorba le Grec», version Theodorakis, par exemple, continue de tourner dans le monde.

## CM juniors Premier point

**SUISSE - RÉP. TCHÈQUE**  
1-1 (0-1 0-0 1-0)

Vingt-quatre heures après avoir concédé une défaite contre les Etats-Unis, la Suisse a réussi l'exploit de prendre un point à la République tchèque (1-1) devant 2050 spectateurs à Morges. C'est le meilleur résultat jamais réalisé par une équipe de Suisse juniors en compétition officielle. Avec ce point, la Suisse demeure dans la course aux quarts de finales.

**Eaux-Minérales, Morges:** 2050 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Bardin (Rus), Oswald (All) et Kozlov (Rus).

**Buts:** 4e Melenovsky (Zidlicky, à 4 contre 4) 0-1. 48e Streit (Müller, Winkler, à 5 contre 4) 1-1.

**Pénalités:** 8 x 2' contre la Suisse, 7 x 2' contre la Rép. tchèque.

**Suisse:** Aebischer; Seger, Portner; Streit, Faeh; Grauwiler, Winkler; Fischer; Christen, Baderscher, Baldi; Schocher, Rizzi, Laurent Müller; Pluess, Stuessi, Schneider; Riesen, Mouter, Baumann.

**Rép. tchèque:** Svoboda; Zidlicky, Richter; Kriz, Kadlec; Pisa, Mudroch; Struska, Melenovsky, Matejovsky; Novotny, Burger, Tenkrat; Kratena, Pavlis, Prochazka; Spanhel, Piros, Horak.

**Notes:** la Suisse sans von Arx (blessé et déjà rentré à la maison).

### Le point

**Groupe A:** Suisse - Rép. tchèque 1-1 (0-1 0-0 1-0). Canada - Allemagne 4-1 (1-1 0-0 2-0)

**Classement:** 1. Rép. tchèque 2-3 (9-3). 2. USA 1-2 (4-0). 3. Canada 1-2 (4-1). 4. Suisse 2-1 (1-5). 5. Allemagne 2-0 (3-12).

**Groupe B:** Russie - Pologne 12-0 (2-0 7-0 3-0). Suède - Slovaquie 1-4 (0-2 1-2 0-0)

**Classement:** 1. Russie 2-4 (16-3). 2. Finlande 1-2 (7-0). 3. Slovaquie 2-2 (7-5). 4. Suède 1-0 (1-4). 5. Pologne 2-0 (0-19)./si

## HCC Victoire soufferte

**LA CHAUX-DE-FONDS - LUCERNE 3-1 (0-0 0-1 3-0)**

Amoindri par un nombre d'absents importants, les Chaux-de-Fonniens ont eu du mal face à Lucerne, lors de la demi-finale de la Coupe de Noël à Villars. Dans un froid de «canard», ils durent batailler durant plus de 40 minutes contre des Lucernois accrocheurs. La domination chaux-de-fonnière fut longtemps stoppée par un Marius Bösch impérial.

Dès la reprise du dernier tiers, la machine se mit à carburer au super et en moins d'une minute Gaudreau, de retour des Etats-Unis, pouvait égaliser. C'était le début de la fin des illusions lucernoises.

Sur la durée de la partie, les pensionnaires de LNA ont largement dominé les débats. La finale les opposera à Lausanne, vainqueur de sa demi-finale 5-2 face à Villars. Une belle empoignade en perspective, dimanche dès 18 h.

**Patinoire de Villars:** 100 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Schmid, Betticher et Wittwer.

**Buts:** 22e Lamming 0-1. 41e Gaudreau (Diener) 1-1. 49e Leimgruber (Ott) 2-1. 59e Wicky 3-1.

**Pénalités:** 2 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 3 x 2' contre Lucerne.

**La Chaux-de-Fonds:** Meyer; D. Dubois, Ott; Murisier, Bourquin; Gaudreau, Diener, Schümperli; G. Dubois, Wicky, Andenmatten; Elsener, Chappot, Leimgruber.

**Lucerne:** Bösch; Tanner, Wetter; Comte, S. Stillhard; R. Stillhard, Orlandi; Bahnik, Mozini, Schocher; Lamming, Gravelle, Fischer; Buholzer, Ledermann, Jenny; Buchel, Mares.

**Notes:** La Chaux-de-Fonds sans Schnegg, Alston (blessés), Anderson, Cowie (à la Coupe Spengler), Pont, Reber, Sommer ni Cantoni (équipe Suisse B).

# Hockey sur glace Canadiens pas abattus

**Si à Davos, tout le monde pronostique la victoire de Jokerit Helsinki, personne n'oublie que les Canadiens sont plus que de simples outsiders. Tenants du trophée, les ambassadeurs du Nouveau-Monde ne cachent pas que la victoire est leur seul objectif. Et ils ne dissimulent que très mal leur déception quand ils subissent la défaite.**

Davos  
Blaise Droz/ROC

Les Canadiens aiment se motiver par l'entremise de symboles simples mais percuteurs. A l'image du programme journalier affiché dans leur vestiaire. Celui de jeudi était on ne peut plus clair. Petit déjeuner à 7 h 30, quelques bricoles dans la matinée; entraînement de midi, théorie, etc... Puis, en lettres d'or ou presque: 20 h 30, première victoire. On est gagnés ou on ne l'est pas et, dans l'esprit des «Crazy Canucks», ce positivisme n'a rien d'étonnant.

On le retrouve d'ailleurs quelques mètres plus loin, contre un autre mur, où s'étale une grande carte du Canada entourée d'autant de dessins de format A4 qu'il y a de joueurs. Chacun d'eux représente une feuille d'érable sur laquelle on peut lire qu'avec de la discipline et de la volonté dans l'exécution, on obtient de l'or. Et la chose n'est pas prise à la rigolade, puisque chaque joueur a dûment apposé sa signature sur son exemplaire personnel.

Mais si les joueurs de Dan Flynn sont exubérants et bons vivants après une victoire, comme c'était le cas jeudi, ils accusent durement le contre coup d'une défaite. A témoin la petite mine de Paul Gagné au terme de la partie d'hier contre Jokerit Helsinki, perdue 3-6. «Vous avez vu les statistiques de tirs au but? Elles disent tout!»

Il a raison. Les Canadiens tirent au but comme des forcenés: 70 tirs cadrés à 24 contre



**Même si Timo Saarikoski pique du nez, Jokerit s'imposera. Mais il en faut plus pour abattre Jeff MacLeod et le Team Canada.**  
photo Keystone

les Finlandais et tout de même une défaite au bout du compte! Et quand ils ont vaincu Leksands, c'est en adressant 55 tirs au gardien adverse pour 33 contre eux-mêmes. Dynamisme et offensive à l'extrême caractériseront toujours le hockey made in Canada, même quand il est pratiqué par des joueurs habitués de longue date à évoluer en Europe.

### Se remotiver

Malgré la déception visible sur tous les visages après la défaite d'hier après-midi, l'optimisme reprendra le dessus. Forcément! Avec un staff de trois entraîneurs, les joueurs à la feuille d'érable savent qu'ils seront immédiatement repris en main, corrigés et remotivés. «Nos entraîneurs bossent comme des fous, explique Paul Gagné. Pas question pour eux de faire du tourisme. Par exemple, notre gardien Rousson, qui évolue en Finlande, a été prié d'arriver avec quelques cassettes vidéo montrant Jokerit à l'œuvre dans son championnat national. On

les a analysées en détail avant ce match.»

Paul Gagné, qui évolue en LNB, qui plus est dans le tour espoir, estime-t-il que la différence avec la Coupe Spengler est trop grande pour s'adapter rapidement? «Non, car tout est dans l'état d'esprit! Dès l'instant où on enfile notre maillot national, on retrouve nos habitudes.» Pourtant, ni lui, ni Shawn Heaphy, le génial lutin de Bienne, pas plus que les Chaux-de-Fon-

niers Cowie et Anderson, n'ont encore crevé l'écran. Mais Gagné n'en a cure: «On va aussi en planter, croyez-vous! Le tournoi n'est pas terminé!»

Rob Cowie, qui passait par là, approuve d'un hochement de tête évocateur. Toujours ce fameux positivisme qui fait qu'un joueur canadien ne sera jamais comparable à un représentant de la vieille Europe.

BDZ

## Anderson grippé

Ce n'est pas une excuse pour un Canadien, mais les joueurs à la feuille d'érable sont un peu diminués par la grippe. Ainsi, Glenn Anderson était passablement retourné pendant les deux premières journées. «J'ai 39 degrés de fièvre» disait-il avant la rencontre de jeudi. Hier, il se portait un peu mieux, mais déambulait dans les vestiaires chaudement habillé et la tête recouverte

d'une écharpe. Sur la glace, par contre il n'en montrait rien. Ce vieux renard qui sait donner un maximum à son équipe avec un minimum d'efforts est apparu pareil à ce qu'il est au HCC: intelligent et fin calculateur. On souhaite toutefois que le vilain virus terminera là son parcours... Aux dernières nouvelles, Marc Fortier n'était plus tellement dans son assiette.

BDZ/ROC

## Jokerit Helsinki Entrée en matière réussie

**TEAM CANADA - JOKERIT HELSINKI 3-6 (0-0 3-4 0-2)**

Devant 7380 spectateurs, Jokerit Helsinki a fait une entrée en matière éclatante, en prenant la mesure du Team Canada, tenants du trophée, sur le score de 6-3 (0-0, 4-3, 2-0), dans cette première rencontre de la deuxième journée de la 70e édition de la Coupe Spengler de Davos. La différence s'est située au niveau des gardiens. D'un côté en effet, le portier de l'équipe nationale de Finlande, Ari Sulander, en toute grande forme. De l'autre, Boris Rousson qui évolue normalement en championnat de... Finlande et qui n'a pas été très inspiré.

Les Finlandais ont également fait montre d'une excellente organisation défensive face à une équipe canadienne qui misait sur ses qualités premières, le tempo et un engagement de chaque instant. Mais les Canadiens furent trahis par Rousson qui laissait filer dans ses buts trois réussites pourtant largement à portée de sa mitaine. Il céda d'ailleurs sa place à Silver dès la 44e minute. En face, Sulander ne commit qu'une seule

bourde à 2-2, ce dont profitait Bright, une nouvelle fois meilleur Canadien sur la glace.

**Stade de Glace:** 7380 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Cléménçon (S), Simmen (S) et Sommer (S).

**Buts:** 21e Varis (Lind, Strömberg) 0-1. 24e Parks (MacLeod, à 5 contre 4) 1-1. 27e Saarikoski (Jääskeläinen, Törmänen) 1-2. 31e Bright (Thompson) 2-2. 32e Haltunen (Asikainen) 2-3. 33e Wynne (Edgerton, McDougall) 3-3. 39e Konttila (Saarikoski) 3-4. 44e Lindroos 3-5. 59e Varis (Lehterä, Lindroos, dans la cage vide) 3-6.

**Pénalités:** 5 x 2' contre le Team Canada, 3 x 2' contre Jokerit Helsinki.

**Team Canada:** Rousson (44e Silver); Cowie, Miner; Felix, MacLeod; Doyon, Wynne; Thompson; Bright, Heaphy, Walz; Anderson, Turgeon, Fortier; McDougall, Parks, Edgerton; Daoust, Vilgrain, Gagné.

**Jokerit Helsinki:** Sulander; Immonen, Strömberg; Tjärnqvist, Sormunen; Loikala, Tuulola; Lindroos, Lind, Varis; Saarikoski, Törmänen, Jääskeläinen; Kuoppala, Sailyloja, Lehterä; Asikainen, Haltunen, Konttila./si

## Davos Une sacrée confirmation!

**DAVOS - LEKSANDS 5-4 (1-2 2-0 2-2)**

Défait la veille par le Team Canada, Leksands a connu le même sort face à Davos, vainqueur 5-4 (1-2 2-0 2-2). Les Grisons, qui seront au repos aujourd'hui, ont confirmé l'excellente impression laissée lors de la première journée et se placent ainsi en très bonne posture dans l'optique de la finale du 31 décembre.

Le gardien scandinave Johan Hedberg, n'a pas fait preuve de la même maîtrise que la veille. Très sollicité, Hedberg eut fort à faire pour repousser les assauts de Davos. La responsabilité du gardien est d'ailleurs bien engagée sur le troisième but, décisif, de Davos. Hedberg manqua en effet complètement un dégagement, laissant trainer un palet que Hodgson ne se fit pas prier pour pousser au fond des filets.

**Patinoire de Davos:** 7680 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Blain (Ca), Baumgartner (S) et Völker (S).

**Buts:** 3e Akerblom (Karls-son) 0-1. 4e Holmberg (Löw-gren) 0-2. 7e Shirajev (von Arx, Petrenko, à 5 contre 4) 1-

2. 32e Kwartalnov (Petrov, Lü-ber) 2-2. 36e Hodgson 3-2. 42e Bergqvist (Carlsson) 3-3. 44e Petrenko (Näser, Sigg) 4-3. 56e Yaremchuk (Shirajev, à 4 contre 5) 5-3. 60e Johansson 5-4.

**Pénalités:** 4 x 2' contre chaque équipe.

**Davos:** Wieser; Shirajev, Hällner; Sigg, Balmer; Martikainen, Virta; Equilino, Gianola; Yaremchuk, Hodgson, Stirnimann; Näser, Weber, Petrenko; Kwartalnov, Petrov, Chibirev; Lüber, von Arx, Müller.

**Leksands:** Hedberg; Svensson, Johansson; Lindmark, Nordquist; T. Jonsson, Olsson; Bergqvist, Carlsson, Persson; Akerblom, Karlsson, F. Jonsson; Holmberg, Eklund, Löw-gren. / si

### Classement

1. Davos	2	2	0	0	14-6	4
2. Jok. Helsinki	1	1	0	0	6-3	2
3. Team Canada	2	1	0	1	7-8	2
4. Rochester	1	0	0	1	2-9	0
5. Leksands	2	0	0	2	6-9	0

### Aujourd'hui

15.30 Jok. Helsinki - Leksands  
20.45 Rochester - Team Canada

### Demain

15.30 Leksands - Rochester  
20.45 Davos - Jok. Helsinki

## COUPS DE LAME

### L'art de tomber bas...

«Mais où et quand s'arrêtera leur chute?» Cette question était sur presque toutes les lèvres au terme de la première journée de la Coupe Spengler. En parlant de qui? Des Rochester Americans et du thermomètre, évidemment, puisque les uns comme l'autre ont terriblement impressionné le public par leur malheureuse descente aux enfers. Après leur 9-2 contre Davos «hyper» renforcé, les premiers sont déjà devenus, aux yeux de tous, la grande déception du tournoi. Quant au second, il était tellement gelé, pendant la nuit qu'il ne montrait plus rien. Mais les connaisseurs locaux parlaient de -18 à -20. Au point qu'en dix minutes de marche, votre serviteur avait les oreilles aussi craquantes que des pommes chips.

### Produit miracle?

Gros émoi dans la patinoire davosienne. Le fabricant d'un produit miraculeux censé augmenter vite fait bien fait la masse musculaire d'un sportif et de le maintenir au top a mis «le paquet» pour se faire connaître. Et comme les publicistes sont de grands stratèges, ils ont supposé que le meilleur endroit pour vanter leur produit devait être le maillot de l'équipe qu'on attendait comme la révélation du tournoi. Bien vu! Grâce à la «blablatine», les Rochester Americans ont pris neuf buts contre Davos.

Et si on doublait la dose la prochaine fois?

### Pas forcément définitif

Chose assez rare, il n'y a aucune équipe des pays de l'Est à la 70e Coupe Spengler. Dommage, puisque la manifestation grisonne était un endroit privilégié pour opposer et comparer les différentes écoles du hockey mondial. Ce choix était pourtant délibéré selon le chef de presse, M. Bolliger. «Nous avons voulu faire un essai, en remplaçant les nations slaves par un club d'Amérique du Nord, expliquait-il. Ce n'est pas forcément définitif.»

BDZ/ROC

## Suisse B Exploit historique

**SUISSE B - RUSSIE B 2-2 (0-0 1-1 1-1)**

**Morzine:** 800 spectateurs.

**Arbitre:** M. Ollier (Fr).

**Buts:** 30e Gareev (Nigmatulin, à 4 contre 4) 0-1. 39e Fazio (Zehnhäusern, Oppliger) 1-1. 44e Zehnhäusern (Oppliger, Guignard) 2-1. 60e Korolev 2-2.

**Pénalités:** 6 x 2', plus 2 X 10' (Fazio) contre la Suisse B, 4 x 2' contre la Russie B.

**Suisse B:** Jaks; Guignard, Gianini; Reber, Sommer; Fazio, Meier; Kout, Horak; Togni, Holzer, Celio; Giger, Zehnhäusern, Oppliger; Pont, Cantoni, Grogg; Paterlini, Della Rossa, Jeannin. /si

## BRÈVE

### Voile Dinelli sauvé

Le navigateur français Raphaël Dinelli, en perdition de puis mercredi, a été sauvé hier matin par le Britannique Pete Goss, qui s'était déroté pour lui porter secours, a-t-on appris auprès du PC-Course du Vendée Globe Challenge, la course autour du monde à la voile en solitaire. Dinelli, 28 ans, est en état d'hypothermie mais n'est pas blessé.

Classement: 1. Auguin (Fr, «Géodis») à 10.267 milles de l'arrivée. 2. Roufs (Can, «Groupe LG2») à 981 milles du premier. 3. Thiercelin (Fr, «Crédit immobilier de France») à 1731./si

MAS



Carrière

Né le 10 décembre 1965, Hippolyt Kempf, Lucernois d'origine, est très vite plongé dans les milieux du ski. «En fait, j'ai touché à toutes les disciplines de ce sport, explique-t-il. D'abord au ski alpin, puis au ski de fond, au saut avec des skis alpins, au «vrai» saut et enfin au combiné nordique. J'aurais souhaité pouvoir pratiquer les trois sortes de ski, mais je me suis rabattu sur le combiné, qui en réunissait au moins deux.» Faut-il le rappeler, il s'agit du saut à skis et du ski de fond.

Sa carrière en combiné nordique débute en 1979 à... La Chaux-de-Fonds, mais oui! Cette année-là, la ville des Montagnes neuchâteloises accueille les premiers véritables championnats suisses de combiné nordique, compétition que Hippolyt Kempf, alors âgé de 13 ans à peine, termine au troisième rang.

Sélectionné en équipe nationale espoirs après ce résultat, Hippolyt est l'un des premiers Suisses à bénéficier de structures d'entraînement sérieuses. En 1982, il prend cependant la direction de Stams (Autriche), où il fait partie d'un concept sport-études de quatre ans, en compagnie notamment des sauteurs Goldberger et Vettori, des alpins Ortlieb, Wachter et Gstrein, ou des combinards Sulzenbacher et Schaad, pour ne citer qu'eux.

À la sortie de ses études, sa maturité commerciale en poche, Hippolyt Kempf ne se consacre plus qu'au combiné nordique. Il remporte sa première victoire en Coupe du monde en 1986 à Oberwiesental (il en remportera quatre autres au cours de sa carrière, terminant deux fois troisième, une fois quatrième et deux fois sixième du classement final). L'apothéose survient en 1988, aux Jeux olympiques de Calgary, où Hippolyt, quelques jours après avoir décroché l'argent par équipes avec Andreas Schaad et Freddy Glanzmann, est sacré champion olympique individuel.



**Jour de gloire pour Hippolyt Kempf: il est sacré champion olympique de combiné nordique individuel le 28 février 1988 à Calgary.** photo a

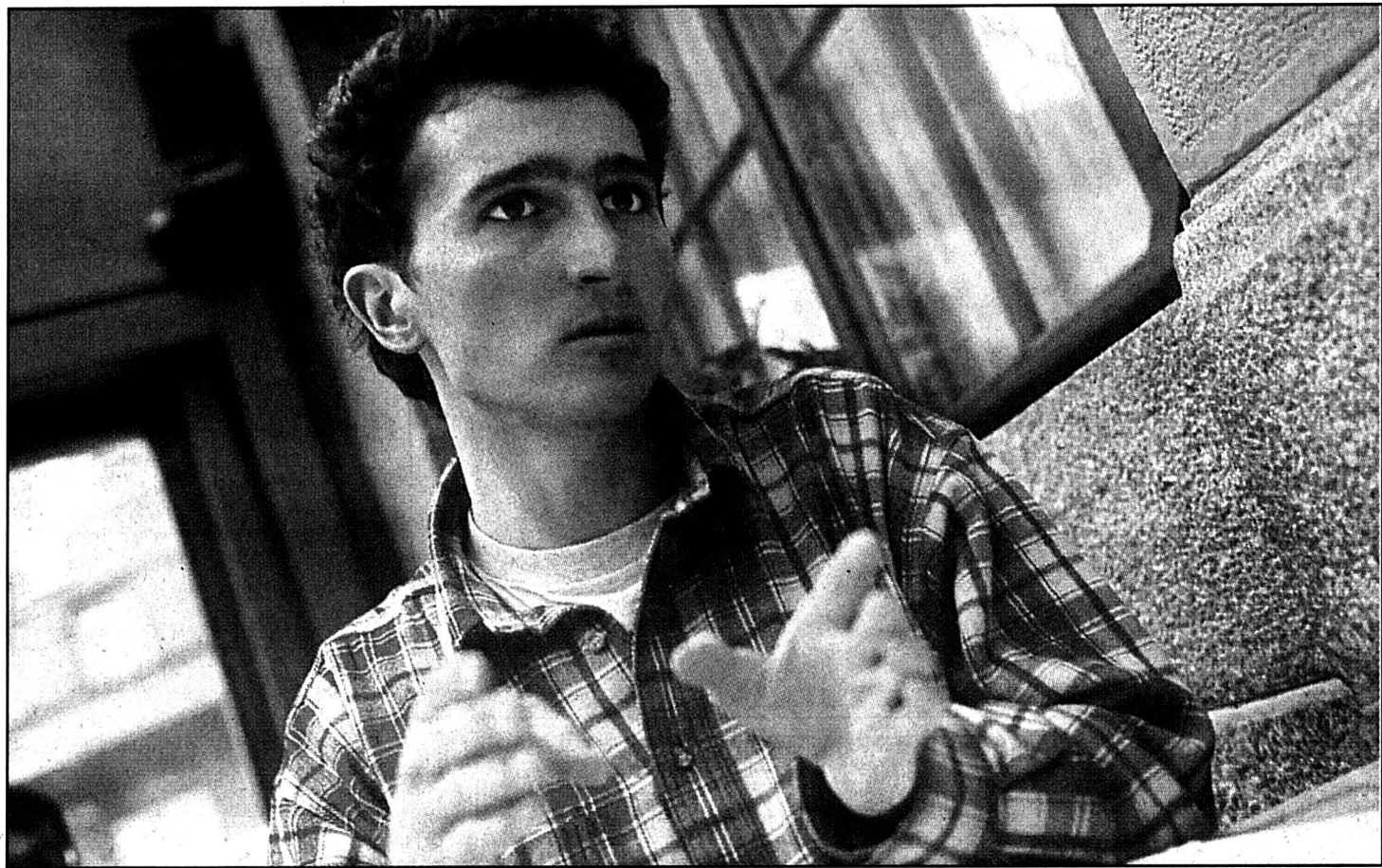
Médaillé d'argent par équipes l'année suivante aux championnats du monde de Lahti, Hippolyt Kempf décroche encore une médaille de bronze olympique, toujours par équipes, lors des Jeux de Lillehammer 1994. Deux semaines plus tard, il remporte la finale de la Coupe du monde. Malgré ce regain de forme, Hippolyt Kempf décide cependant de tourner le dos à la compétition. «Je ne voulais pas faire l'année de trop, raison pour laquelle j'ai choisi de quitter le combiné nordique sur une victoire.»

Aujourd'hui; Hippolyt Kempf, qui est toujours célibataire, partage son temps entre Lucerne (chez ses parents), Berne (où il réside durant la semaine) et Fribourg (où il est étudiant en sciences économiques).

RTY

# Hippolyt Kempf

## Des moments magiques



**Aujourd'hui étudiant en sciences économiques, Hippolyt Kempf a choisi de mettre un terme à sa carrière sur une victoire, en 1994.** photo Galley

**Le dimanche 28 février 1988, il entrait dans la légende en devenant le premier champion olympique de l'histoire du ski nordique suisse. A 23 ans à peine, Hippolyt Kempf décrochait en effet la médaille d'or du combiné nordique individuel des Jeux de Calgary, quatre jours après avoir conquis l'argent lors de l'épreuve par équipes. Celui qui a fait vibrer tout ce que la Suisse comptait de télé-spectateurs ce soir-là a pris sa retraite en 1994, après un cinquième succès en Coupe du monde. Mais il évoque ses moments magiques avec plaisir.**

Renaud Tschoumy

C'est en 1979, au sortir des premiers véritables championnats suisses de combiné nordique (qui se disputaient à La Chaux-de-Fonds), que la carrière de Kempf a débuté. «J'aurais bien voulu pouvoir faire à la fois du ski alpin, du ski de fond et du saut à skis, mais comme il n'existe aucune épreuve réunissant ces trois disciplines, je me suis rabattu sur le combiné, qui a la mérite d'en englober deux» aime-t-il à rappeler.

De fait, le combiné nordique a tout de suite plu à Hippolyt, qui était alors âgé de 13 ans. «Après ma troisième place à La Chaux-de-Fonds, j'ai eu la chance d'être

intégré à l'équipe nationale espoirs. Nous avons été les premiers à bénéficier d'un entraînement adéquat. C'était beau, puisqu'il nous fallait travailler l'endurance autant que la vitesse. Parfois nous avions des séances courtes et intenses, avec des exercices de dix secondes, parfois des plus longues, où nous étions en mouvement pendant cinquante minutes ou davantage. Le combiné est vraiment très complet. Pour le corps, c'est vraiment l'idéal.»

La carrière du Lucernois allait prendre une autre orientation dès 1982, lorsqu'il partait quatre ans en Autriche dans un complexe de sport-études. «Durant cette période, je me suis entraîné chaque jour tout en préparant ma maturité commerciale, se souvient-il. A cet âge (réd.: Hippolyt avait 16 ans et demi au début de son expérience), c'est important de pouvoir bénéficier de structures pareilles. L'école était divisée en quatre groupes: alpin, nordique, saut et combiné. C'est là que j'ai franchi les paliers menant au sommet, en commençant par les épreuves de Coupe d'Europe, puis celles de Coupe du monde.» Jusqu'à son premier succès en Coupe du monde, à Oberwiesental, lors de la saison 86-87.

Mais Kempf allait devoir attendre 1988 et les Jeux de Calgary pour connaître la gloire. «Avec Freddy Glanzmann et Andreas Schaad, nous étions très bien préparés. D'ailleurs, nous n'avions

rejoint Calgary et Canmore (réd.: lieu des épreuves de fond) qu'au tout dernier moment. Et notre médaille d'argent lors de l'épreuve par équipes nous a tous libérés. Moi surtout: j'ai accompli à cette occasion la meilleure course de fond de ma vie. J'attaquais tout le temps, c'était vraiment le rêve.»

### «Mon histoire a été bonne, il lui fallait une bonne fin»

Kempf allait faire mieux encore lors de l'épreuve individuelle. «Les impressions que j'ai ressenties étaient fabuleuses, vraiment. Lorsque j'ai rejoint, puis lâché mon ami Klaus Sulzenbacher, je ne me suis plus retourné. Mais je me suis bien gardé de me déconcentrer: la dernière descente était assez technique. Puis, sur le long bout droit, j'ai compris que je devenais champion olympique, à une heure de grande audience télévisuelle en Suisse. C'était grandiose, vraiment...»

La vie de Kempf allait brutalement changer, à 23 ans à peine. «C'est vrai. Alors que personne ou presque ne parlait de combiné nordique avant Calgary, je me suis retrouvé dans un véritable tourbillon. Et il m'a fallu gérer cette nouvelle vie. Avant, je ne pensais qu'à mon

entraînement. Là, j'ai dû apprendre ce qu'était la gloire, comme le fait de devoir répondre aux sollicitations des médias et des sponsors. Rien n'était plus comme avant. Cette nouvelle manière de conduire ma carrière me brûlait une énergie folle.»

Mais Hippolyt Kempf n'a jamais regretté d'être passé du statut de «petit combinard» à celui de sportif suisse de l'année. «On s'y fait. Et puis, le sport m'a tellement apporté... Bien sûr, toutes les années n'ont pas ressemblé à 1988. Je me souviens ainsi de mes médiocres résultats du début des années 90. Mais chaque saison a représenté une expérience enrichissante. Le sport est une fantastique école de la vie, que ce soit dans les bons ou dans les mauvais moments. Quand tu es au top, tout ce que tu peux faire ou entreprendre est juste. Mais quand tu es dans le trou, par contre, tu as forcément tout faux.»

Après quelques années en demi-teinte, Hippolyt Kempf a cependant su relever la tête. En 1994, sitôt après une médaille de bronze par équipes aux Jeux de Lillehammer, il remportait la finale de la Coupe du monde. Et choisissait alors de se retirer. «Je n'avais pas envie d'accomplir la ou les saison(s) de trop. Mon histoire a été bonne, il lui fallait une bonne fin.»

Ce qui fut le cas...

RTY

## Souvenirs

«Allez les deux!»

Pouvait-il en aller autrement? Hippolyt Kempf se souvient de son épreuve individuelle de Calgary comme si c'était hier. «J'avais réalisé un excellent premier saut (réd.: 86 m), ce qui m'avait permis de m'élancer en troisième position dans le fond, à 1'10" de mon copain d'études Klaus Sulzenbacher, rappelle-t-il. Et en fond (réd.: trois boucles de 5 km), j'ai vraiment réalisé une course fantastique. J'ai rattrapé Klaus au kilomètre 13, sous les yeux de son entraîneur... qui était aussi le mien à Stams! J'ai vu que l'Autrichien était cuit, et j'ai attaqué immédiatement. Je me souviendrai toujours des mots de notre entraîneur: «Allez-y les deux! C'est égal qui gagne, pourvu que ce soit l'un de vous!»

Et ce fut Hippolyt qui déboucha le premier de la forêt, pour le plus grand plaisir de tout un pays... et notamment d'un Boris Acquadro qui a failli perdre définitivement l'usage de sa voix ce jour-là...

### Mélancolie

Exception faite du début des années 90, où Hippolyt Kempf - à l'égard des autres combinards suisses - ne vécut pas franchement une grande période, le Lucernois ne garde que de bons moments de sa carrière. «J'y repense souvent, et je me dis que j'ai eu une chance folle de pouvoir faire un métier de mon hobby. Cela étant, je n'ai que 31 ans, et toute ma carrière fait désormais partie du passé. Ce n'est donc pas sans mélancolie que j'évoque ce que furent les hauts faits de ma carrière. C'est un peu comme de parler d'une de ses anciennes copines...»

### «J'évoque ma carrière avec mélancolie, comme si je parlais d'une ancienne copine...»

### Pas millionnaire

Après ses études à Stams (Autriche), Hippolyt Kempf a adopté un statut de professionnel. «C'est vrai, je ne me consacrais qu'au combiné nordique, confirme-t-il. Cela étant, nous étions loin de devenir millionnaires. Disons que j'ai eu la chance de pouvoir vivre en ne me consacrant qu'à mon sport, et que mon titre olympique m'a permis de mettre un peu d'argent de côté, argent qui me rend bien service aujourd'hui, puisque je ne suis qu'à la moitié de mes études en sciences économiques à Fribourg.»

C'est toujours ça...

### Le style en V

Or donc, les résultats des combinards suisses n'ont pas été fameux au début des années 90. «Je vois deux raisons principales à cela, explique Kempf. La première, c'est que nous avions une très forte pression qui pesait sur nos épaules. Ainsi, je me souviens qu'aux Mondiaux de 1991, nous avions terminé sixièmes par équipes et j'avais pris le septième rang individuel. Mais après nos médailles de Calgary, les gens ont parlé d'échecs retentissants. Apprendre à juguler cette pression n'a pas été chose aisée. La deuxième raison, c'est l'apparition du style en V à cette période. Si les jeunes s'y sont adaptés très vite, ce ne fut pas notre cas. A l'entraînement, je ne me débrouillais pas si mal que cela. Mais en compétition, avec le stress, j'avais tendance à perdre mes marques et à ne pas trouver le bon feeling.»

Reste que Kempf a su «faire avec», puisqu'il a récolté une médaille de bronze par équipes aux Jeux de Lillehammer 94 et qu'il a remporté la finale de la Coupe du monde individuelle deux semaines plus tard.

RTY

LUNDI 29 FÉVRIER 1988

CALGARY - 11

## Hip, hip, Hippie!

**Hippolyt Kempf offre à la Suisse sa première médaille d'or de ski nordique**

L'attente a pris fin. En même temps que les JO d'hiver 1988. La Suisse a fêté le premier titre olympique dans les épreuves nordiques de son histoire. A Canmore, les quinze jours d'épreuve se sont terminés en apothéose pour la délégation helvétique. Hippolyt Kempf, qui fête ses 23 ans le 10 décembre prochain, a enlevé avec brio l'épreuve du combiné nordique. Troisième à l'issue du saut, disputé le matin même, «Hippi» est parvenu à combler son retard de 1'10" sur l'Autrichien Klaus Sulzenbacher, médaillé d'argent. La médaille de bronze a souri au Soviétique Allar Levandl. La performance de Kempf est complétée par le remarquable saut d'Andreas Schaad.

Septième aux CM d'Oberstdorf, médaillé d'argent par équipes mercredi dernier, l'habitant de Lucerne a effectué un 15 km tout d'intelligence. Après avoir repris 22 secondes en 5 km, le protégé d'Ezio Damolin s'est payé le luxe d'accélérer dans la deuxième boucle. Au deuxième passage sur la ligne, 17 secondes n'ont plus séparé les deux candidats au titre. Le Soviétique Levandl étant distancé. C'est dans la montée menant au 12e km qu'Hippolyt Kempf, une seule fois vainqueur d'une épreuve Combiné, est parvenu à devancer son rival.

Lorsque je l'ai repris, je suis parti immédiatement tentant un coup de bluff. Cela a bien marché car Klaus a tout de suite perdu 10 mètres. Après je ne me suis plus retourné.

Grand battu lors de l'épreuve du saut, le Norvégien Tørbjörn Loken a connu un sursaut d'orgueil positif. Le Scandinave est parvenu à signer le meilleur temps de ces 15 km terminant 6e de la compétition à moins de 30 secondes de la médaille de bronze. Quant au troisième Suisse engagé, Freddy Glanzmann, il s'est contenté de la 35e place à plus de 6 minutes de son compatriote.



«A la perspective du classement, le Norvégien Tørbjörn Loken a été distancé de 6 minutes et 19 secondes par son rival.»

# Saut à skis Les quatre tremplins, c'est demain

La 45e édition de la Tournée des quatre tremplins, qui réunira 95 sauteurs de 17 nations dès demain à Oberstdorf, présentera une innovation spectaculaire: les concurrents qui auront franchi le cap des qualifications devront en effet en découdre dans un système d'élimination directe pour parvenir en finale.

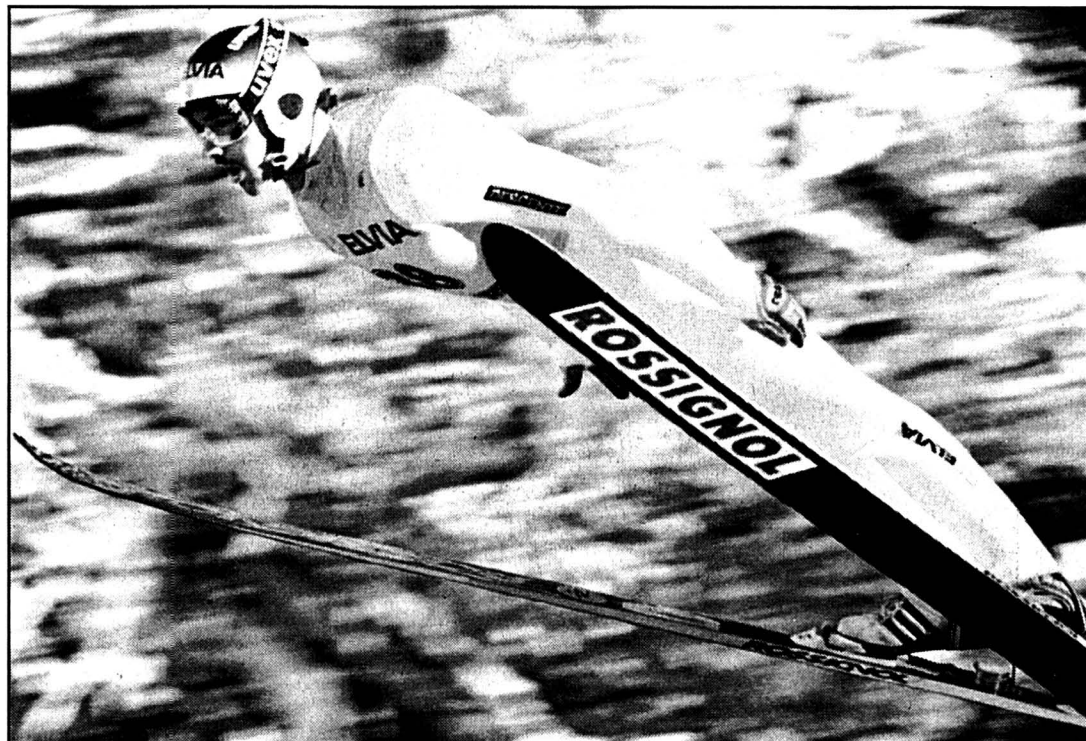
«On exige toujours plus de nous» constatait le Vaudois Sylvain Freiholz au sujet de cette nouveauté. Le premier des qualifications contre le 50e, le deuxième face au 49e et ainsi de suite, tel sera le principe de cette compétition par k.-o. qui devrait éviter l'enlui.

Longueur de saut et style seront pris en compte. Les totaux ne seront cependant annoncés que lorsque les deux concurrents d'une série en auront terminé.

Les vingt-cinq vainqueurs et les cinq meilleurs perdants seront admis en finale. Les quinze premiers de la Coupe du monde, assurés de pouvoir prendre part au «k.-o.», devront tout de même s'aligner dans les qualifications.

## Tâche difficile

Pour les Suisses, le début de saison a été tout sauf enthousiasmant. Un quatorzième et un 23e rang de Bruno Reuteler à Kuusamo et Lillehammer, une quinzième place de Sylvain Freiholz en Finlande, le bilan est bien maigre. Souvent, les sauteurs helvétiques ont échoué dès les qualifications. «Je m'attendais à un peu mieux» reconnaît l'entraîneur national Joachim Winterlich. La quatrième place de



Sylvain Freiholz aura à cœur de confirmer sa quatrième place de Saint-Moritz.

photo Keystone

Freiholz à St-Moritz laisse cependant espérer un avenir moins morose.

Le Vaudois a été retenu pour la Tournée en compagnie de Reuteler, Andreas Küttel, Marco Steinauer et Christoph Birchler. Avec ses quatre tremplins aux caractéristiques différentes, les qualifications, le nouveau système et le stress inhérent au grand rendez-vous des sauteurs, la compétition austro-allemande reste l'épreuve de vérité.

Les six concours de Coupe du monde du mois de décembre ont couronné cinq vainqueurs différents. Seul le Slovène Primoz Peterka s'est imposé à deux reprises (Kuusamo, Harrachov). C'est dire

si le cercle des favoris est large et si le moindre détail peut faire pencher la balance.

Quelques prétendants à la victoire finale se profilent néanmoins. On songe à l'Allemand Dieter Thoma, l'indiscutable leader de sa formation. Ou à l'Autrichien Andreas Goldberger, sans succès jusqu'ici cet hiver, mais toujours aussi constant. A suivre également: Peterka, les Japonais Takanobu Okabe et Kazuyoshi Funaki, le Norvégien Kristian Brenden et les Finlandais, emmenés par Mika Laitinen et Ari-Pekka Nikkola.

## Primes en hausse

Conséquence directe de l'intérêt du public et des mé-

diats pour la Tournée, la planche des prix est particulièrement alléchante pour les sauteurs. En légère augmentation, les primes atteindront 50.000 DM (43.000 fr.) par compétition. Le vainqueur touchera de plus un chèque de 40.000 DM (34.000 fr.). Au total, ce sont 210.000 DM (180.000 fr.) qui seront distribués, sans compter les primes des fournisseurs.

Pour fêter le 75e anniversaire du concours de Nouvel-An à Garmisch-Partenkirchen, le grand tremplin de la station bavaroise a été entièrement refait. Coût des travaux: 1,6 million de marks. Le point critique est désormais à 115 m. / si

## Tout savoir

### Programme

**Dimanche 29 décembre:** Oberstdorf.  
**Mardi 31 décembre:** Garmisch-Partenkirchen.  
**Vendredi 3 janvier:** Innsbruck.  
**Dimanche 5 janvier:** Bischofshofen.

**Suisses:** 11. Freiholz 709,5. 35. Trunz 383,1.

**92-93:** 1. Goldberger (Aut) 920,8. 2. Kasai (Jap) 898,7. 3. Sakala (Tch) 854,6. **Puis les Suisses:** 47. Freiholz 344,2. 48. Trunz 341,3. 53. Zünd 261,8. 68. Kälin 136,7. 80. Lehmann 48,1.

### Palmarès

**95-96:** 1. Weissflog (All) 952,3. 2. Nikkola (Fin) 909,7. 3. Schwarzenberger (Aut) 882,1. **Puis les Suisses:** 15. Freiholz 794,9. 16. Steinauer 732,7. 25. Küttel 568,8. 51. Trunz 240,4. 56. Reuteler 188,6.

**94-95:** 1. Goldberger (Aut) 955,4. 2. Funaki (Jap) 932,0. 3. Ahonen (Fin) 896,3. **Puis les Suisses:** 29. Trunz 533,9. 51. Reuteler 194,4. 53. Zünd 188,1. 56. Freiholz 181,5. 63. Kälin 143,6.

**93-94:** 1. Bredesen (No) 931,3. 2. Weissflog (All) 923,3. 3. Goldberger (Aut) 891,8. **Puis les**

**91-92:** 1. Nieminen (Fin) 902,4. 2. Höllwarth (Aut) 833,3. 3. Rathmayr (Aut) 832,9. **Puis les Suisses:** 7. Zünd 806,9. 20. Freiholz 675,1. 24. Trunz 621,7. 43. Gähler 391,1. 59. Vouillamoz 205,8.

**90-91:** 1. Weissflog (All) 819,7. 2. Felder (Aut) 805,6. 3. Thoma (All) 779,6. **Puis les Suisses:** 8. Freiholz 729,5. 13. Zünd 658,6. 60. Hauswirth 186,8. 72. Lehmann 133,5.

**89-90:** 1. Thoma (All) 870,5. 2. Jez (Tch) 861,0. 3. Weissflog (All) 855,0. **Puis les Suisses:** 37. Lehmann 649,0. 56. Hauswirth 550,5. 54. Vouillamoz 411,0. 55. Kindlimann 410,5.

## Election des meilleurs sportifs neuchâtelois '96

### Concours A: sportif individuel

- Alain Berger**  
Course d'orientation
- Natacha Chevalley**  
Sport handicap non voyante ski
- Didier Cuche**  
ski alpin
- Philippe Meyer**  
natation
- Valia Racine**  
natation

### Concours B: sportif d'équipe

- Patrick Ceresa**  
basketball
- Sandy Jeannin**  
hockey sur glace
- Uta Kennedy-von Beust**  
volleyball
- Martin Rueda**  
football
- Jean-Luc Schnegg**  
hockey sur glace

**Rappel:** Les bulletins comportant des noms autres que ceux proposés par L'EXPRESS ne seront pas pris en considération.

**Prix:** Les lecteurs les plus perspicaces seront récompensés, trois pour le concours A, trois pour le concours B.

**1er prix:** une semaine à Avignon, dans un bungalow avec prestation **LETT**.

**2me prix:** un abonnement d'une année à L'EXPRESS.

**3me prix:** un abonnement d'une demi-année à L'EXPRESS.

avec la collaboration **L'EXPRESS** **TCS VOYAGES** de:

### BULLETIN DE VOTE

#### Election des meilleurs sportifs neuchâtelois 1996

1.	1.
2.	2.
3.	3.

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Ce bulletin doit être retourné au dos d'une carte postale à l'adresse suivante:

**L'EXPRESS, Election des meilleurs sportifs neuchâtelois 1996**  
Service de promotion, 39, rue Pierre-à-Mazel  
2000 Neuchâtel

Dernier délai: samedi 11 janvier 1997. minuit

## BRÈVES

### Ski alpin De Whistler à Chamonix

Le super-G masculin de Whistler Mountain, qui avait dû être annulé le 8 décembre dernier en raison des mauvaises conditions météo, se disputera finalement à Chamonix, le vendredi 10 janvier. Il précédera la descente (samedi) et le slalom du combiné (dimanche). / si

### Au départ

Semmering (Aut). Slalom dames (9 h 30 et 12 h): 1. Wiberg (Su). 2. Andersson (Su). 3. Roten (S). 4. Eder (Aut). 5. Chauvet (Fr). 6. Hrovat (Sln). 7. Riegler (NZ). 8. Zingre-Graf (S). 9. Nowen (Su). 10. Salvenmoser (Aut). 11. Nef (S). 12. Piccard (S). 13. Wachter (Aut). 14. Accola (S). 15. Kjörstad (No). Puis les autres Suissesses: 21. Oester. 32. Lambrigger. 41. Neuenschwander. 50. Borghi. 51. Raymond. / si

## GRAND 7

Combinaison gagnante: 10 - 5 - 2 - 7 - 9 - 10 - 10

Rapports pour 20 centimes

7 gagnants: tirelire  
6 gagnants: tirelire  
5 gagnants: 1787,20 fr.

## BANCO JASS

♥ 7, D, A    ♦ 7, V, A  
♣ A        ♠ 8, 9, 10, A

## Tennis Hingis et Rosset à la Hopman Cup

Le duo helvétique **Martina Hingis-Marc Rosset apparaît comme le principal contradicteur potentiel des Croates Iva Majoli et Goran Ivanisevic à la Hopman Cup de Perth (Aus), qui s'ouvrira demain.**

La Saint-Galloise et le Genevois, qui représentent pour la deuxième fois la Suisse dans cet inofficiel championnat du monde de double mixte, affronteront

dans leur groupe l'Afrique du Sud (Amanda Coetzer-Wayne Ferreira), la Roumanie (Irina Spirlea-Arian Voinea) et l'Allemagne (Petra Begerow-Bernd Karbacher).

L'autre poule sera formée de la Croatie, de la France (Mary Pierce-Guy Forget), de l'Australie (Nicole Bradkete-Mark Philippoussis) et des Etats-Unis, qui ont délégué aux côtés de Chanda Rubin un total inconnu, Justin Gimelstob, remplaçant de la

dernière heure de Richey Reneberg. Les deux vainqueurs de groupe disputeront la finale.

Marc Rosset aura une revanche à prendre à Perth: on se souvient du coup de poing sur un panneau publicitaire qui avait valu l'an dernier au Genevois une fracture de la main, un abandon en finale et une rencontre de Coupe Davis ratée contre l'Allemagne au Palexpo de Genève./si

PMUR	CHEVAL	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	
<b>Demain à Vincennes, Prix de Bar-le-Duc (trot-attelé, Réunion I, 4e course, 2800 m, 15 h 18)</b>	1 Danne-Hof	2800	M. Vartiainen	A. Lindquist	25/1	0a	12 - Par rapport à sa dernière course, il partira avec un avantage sur tous les adversaires qui l'ont battu.	<b>Notre jeu</b> 7* 14* 15* 13 5 4 17 18 *Bases Coup de poker 4 Au 2/4 7 - 15 Au tiercé pour 16 fr 7 - 14 - X Le gros lot 14 18 16 11 5 3 13 12
	2 Tiba-Lavec	2800	G. Verva	J.-L. Peupion	28/1	Da2a2a	14 - Vient de confirmer sa grande forme et sera dans le tiercé.	
	3 Fakir-Briljant	2800	G. Martens	G. Martens	21/1	6a4a6a	15 - Il aime venir de derrière et devrait participer activement à l'emballage final.	
	4 Krama-Kall	2800	S.-H. Johansson	S.-H. Johansson	15/1		13 - Assez malheureux au moment du sprint, il faut le racheter car son driver est un attentiste qui sait finir ses courses.	
	5 Dona-Blanca	2800	M. Lenoir	M. Lenoir	10/1	3a7a2a	5 - Cette bonne finisseuse pourra attendre et son driver est en grande forme.	
	6 Chef-de-Vrie	2800	R. Baudron	R. Baudron	35/1	0a5m2m	4 - Pas de performance et pas de chrono pour ce cheval qui nous vient du froid mais on connaît l'habileté de son entraîneur.	
	7 Dermadour-du-Gite	2800	S. Lelièvre	S. Lelièvre	8/1	5aDa4a	17 - S'il ne présume pas de ses forces comme la dernière fois, il peut participer à l'arrivée.	
	8 Bureaucrate	2800	C. Bigeon	C. Bigeon	19/1	0a6a5a	18 - Il n'a pas fait grand chose lors de sa dernière sortie mais c'était probablement en vue de ce bel engagement, attention.	
	9 Ucleo	2825	S. Guelpa	S. Guelpa	38/1	0a3a5a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Achille	2825	J. Vrerbeeck	J.-L. Peupion	30/1	Da(95)0a	11 - Elle a un peu déçu les deux dernières fois, où en est-elle?	
	11 Corte	2825	A. Lindquist	A. Lindquist	22/1	0a0a5a	16 - Lorsqu'il retrouvera la forme, il passera le poteau dans les cinq et alors quelle cote.	
	12 Classique-Celeste	2825	S. Douaneau	S. Douaneau	18/1	2aDa0a		
	13 Pride-Farming	2825	O. Kihlstrom	P. Karlsson	7/1	6a2a2a		
	14 Dresden	2825	J.-Et. Dubois	J.-Et. Dubois	5/1	3a1a1a		
	15 Chaillot	2825	P. Levesque	P. Levesque	8/1	3a1a1a		
	16 Aktaios-de-Jiel	2825	J.-L. Dersoir	J.-L. Dersoir	24/1	0a0aDa		
	17 Volcan-du-Chêne	2825	S. Peltier	S. Jamard	18/1	0a3a5a		
	18 Abricot-du-Laudot	2825	J.-H. Treich	J.-H. Treich	14/1	0a2a4a		

Seule la liste officielle du PMU fait foi

# Tempo Roland Hug, le jazz traditionnel dans le sang

Roland Hug, le jazzman qui a sans doute porté le plus loin le label jazzy made in La Chaux-de-Fonds, fera la java pour plonger dans l'an neuf. En attendant, trépignant d'impatience comme tout instrumentiste qui a le rythme dans la peau, il peut savourer sa victoire de l'année. Elle a été engrangée à Saint-Raphaël.

Spécialiste en instruments de mesure — formation acquise à l'École technique de sa ville —, Roland Hug, la soixantaine, a surtout — depuis quarante ans qu'il souffre dans sa trompette — mesuré les

rythmes qu'il aime: ceux du bon vieux jazz. Tout en prenant la mesure, une fois encore, des grandes figures internationales de la spécialité.

Mezz Mezzrow, Bill Coleman, «un vrai gentleman qui m'a beaucoup aidé», restent pour lui des rencontres inoubliables, même des décennies plus tard. «C'est grâce à eux que j'ai croisé Sidney Bechet, que je l'ai accompagné durant deux ans à la fin de sa carrière en le suivant dans toute l'Europe», précise le Chaux-de-Fonnier les yeux brillants d'émotion. «Il venait de donner un concert dans ma ville, juste avant que nous jouions ensemble...» Plus tard, après



Roland Hug. Désigné par Mezz Mezzrow, élu par Sidney Bechet. photo Haegen-sp

## Le jazz en Suisse

Selon Roland Hug, le jazz suisse est en excellente santé et bien mieux considéré hors qu'à l'intérieur des frontières. «La Suisse se défend bien», constate le lauréat de Saint-Raphaël «surtout si l'on sait qu'il n'y a pas, dans ce pays, de classe de jazz traditionnel. De plus, il y a ici de nombreux musiciens qui en veulent et qui y parviennent». Quant à savoir pourquoi, alors, les

médias en parlent si rarement, «c'est parce qu'ils s'en foutent», rugit Roland Hug sous sa chevelure frisée, révolté par la facilité des organisateurs de concerts qui préfèrent engager les groupes du moment, qui marchent fort. «Pourtant, ce que nous faisons est très vivant et intéresse les jeunes, même en comparaison avec le rock.»

SOG

la mort de Bechet, c'est Claude Luter qui a engagé Roland Hug. Avant que celui-ci ne forme son propre groupe, avec lequel il a enflammé les soirées du Vieux-Colombier à Paris. Du Jazz Quartet, le talentueux trompettiste passe à son New Orleans All Stars, avec lequel il porte au sommet son art et sa passion de toujours.

Hélas, «dans la foulée des Halliday-Vartan, la déferlante

yé-yé porte un rude coup au jazz», constate Roland Hug, «et je suis rentré au bercail où j'ai fait de l'horticulture (entreprise familiale) en prenant le rythme des trax plutôt que celui de la trompette».

Ce qui n'a jamais empêché ce fou du jazz traditionnel, le maître de Louis Armstrong, de continuer d'émerger dans un univers jazzistique en pleine mutation, notamment en accompagnant des vedettes

internationales se produisant à Paris, dans l'ivresse totale du vieux style toujours menacé, mais dans lequel il a toujours gardé confiance.

Un sentiment fort, partagé par d'autres excellents musiciens suisses, le pianiste neuchâtelois Roger Robert, le contrebassiste bernois Ronald Gall, le rythmicien genevois Mike Thévenoz, l'autre Chaux-de-Fonnier Daniel Thomi, le clarinettiste gene-

vois Michel Bard, la présente formation qu'aucun amateur ne saurait manquer. Ni celle qui se positionne comme une cerise sur le gâteau, l'excellente chanteuse alémanique Lea Bischof, désormais rattachée au team du roi du dixieland.

Sonia Graf

● La Chaux-de-Fonds, Hôtel des Endroits, Petit Nouvel-An du New Orleans All Stars, samedi 11 janvier, dès 21 h.

## Saint-Raphaël

Dédiée à Louis Armstrong un quart de siècle après sa disparition, la XVII<sup>e</sup> compétition internationale de jazz New Orleans de Saint-Raphaël s'est disputée en juillet dernier. «En tête dès le début des épreuves, le New Orleans All Stars ne l'a pas enlevée par hasard», explique Roland Hug, dynamisé par cette reconnaissance internationale. «Cela démontre la vitalité du jazz en Suisse et la nôtre. Nous avons frappé un grand coup en 1996, devançant quinze formations bataillant pour le trophée et en provenance de sept pays».

SOG

## Mahler Première mondiale à l'Opéra de Varsovie

«Celui à qui le génie fait défaut n'a qu'à s'abstenir, mais celui qui en a ne doit avoir peur de rien...», a dit Gustav Mahler. Que voilà une perche opportunément tendue. Ryszard Peryt, directeur artistique et Grzegorz Nowak, directeur de la musique à l'Opéra de Varsovie, l'ont saisie. En ouverture de saison de l'illustre maison, ils ont donné, en novembre, une version de la huitième symphonie de Mahler dans une mise en scène fleurant bon la «Mitteleuropa fin XIX<sup>e</sup> siècle». Aux mille exécutants, ils ont ajouté un corps de ballet et des projections vidéo. L'événement a frappé les esprits.



Mahler. Détail d'une séquence chorégraphiée.

photo Roslon-sp

Pénétrer le monde de Gustav Mahler (1860-1911) chef d'orchestre et compositeur, c'est surmonter avec lui une série de conflits, de contradictions, affectant l'homme et l'artiste. Contemporain de Debussy, mais nourri d'une autre culture, précédant de peu Schoenberg, Webern, Berg, aucun compositeur ne fut, autant que Mahler, partagé entre le XIX<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle. Son oeuvre vit de ce dualisme, à chaque instant elle unit les éléments, sans jamais les fondre. De l'évocation constante d'un passé insaisissable, la production de Mahler tire, pour une grande part, son pouvoir expressif. «Je suis apatride, disait-il, comme natif de Bohême en Autriche, comme Autrichien en Allemagne, comme Juif dans le monde...»

Mahler est ici porteur d'un message transmis par un double chœur, un grand orchestre, deux chœurs d'enfants, huit solistes, sopranos, altos, ténor, baryton, bas-

se. Vocale d'un bout à l'autre, la «Huitième» réunit en outre deux textes aussi dissemblables que le «Veni creator» et la scène finale du second «Faust» de Goethe, des textes écrits dans deux langues différentes. Toutes les angoisses, les interrogations du compositeur se mêlent dans cette partition: la certitude qu'a Mahler de sa fin prochaine — on est en 1906 —, la terreur dans laquelle il a toujours vécu de voir se tarir la source de son inspiration. «De mes œuvres achevées, je suis sûr, mais des autres... jamais!»

La rencontre, autour de la «Huitième», entre Grzegorz Nowak, un chef qui a les compositeurs romantiques dans son ascendance et Ryszard Peryt, un metteur en scène détenteur d'une imagination rare, ne pouvait pas manquer de produire quelque miracle. L'oeuvre, dans son essence même, frôle le genre opéra. Un matériau de rêve. Ryszard Peryt va mettre en scène les

interrogations métaphysiques de Mahler, la vie de l'enfant: son petit cheval de bois, alors que Mahler vivait en Moravie entre l'auberge de son père et la caserne. La chorégraphie d'Emil Wesolowski évoquera l'âge adulte, fera tourner les couples, heureux ou malheureux, Alma, Maria, Anna... Les chevauchées apocalyptiques projetées en vidéo, les visions de Faust et autres Mater dolorosa, composent une fresque impressionnante qui va culminer sur un Christ Rédempteur.

La «Huitième» de Mahler, présentée à l'Opéra de Varsovie en première mondiale dans sa version théâtralisée, l'inspiration à la dimension de l'ouvrage, des mille exécutants, des solistes, la discipline des chœurs d'enfants, ont constitué l'un des événements artistiques parmi les plus surprenants de l'automne.

Denise de Ceuninck

## EN BREF

### CD Nilsson chante Wagner

«C'est en 1970 qu'elle chanta à Bayreuth pour la dernière fois, a-t-on écrit, et depuis cette date, les fervents du maître attendent désespérément que l'impossible se réalise à nouveau». Elle, c'est la soprano suédoise Birgit Nilsson, véritable monument de l'art vocal qui marqua profondément l'histoire du répertoire lyrique. La voici donc dans une série d'airs de «La Walkyrie, Tannhäuser, Parsifal, Siegfried, Tristan et Isolde», du «Vaisseau fantôme» et du «Crépuscule des dieux», sans compter les «Wesendonck-Lieder». La voix est peut-être plus impressionnante par sa vaillance que par son timbre, mais quelle présence! La grande artiste est entourée de quelques partenaires et accompagnée par quatre orchestres placés sous la direction de Sir C. Davis, O. Gerdes, L. Segerstam et K. Böhm.

JCB

● Philips 454 312-2, 2 CD, 1966-74.

### Livres Fromages et vins de France



Si aucun repas, aussi modeste soit-il, ne saurait se conclure sans une portion de fromage, encore faut-il savoir avec quel breuvage le marier. La saveur de l'un développe toutes les qualités de l'autre et inversement... Liés sous ruban dans un coffret associant d'emblée vins et fromages, deux livres tout en couleurs proposent l'un et l'autre de ces produits du terroir. Les vins, tout d'abord, sont répertoriés et situés géographiquement. Au fil des pages se découvrent sur fond d'informations historiques les

régions productrices, les cépages, les crus et les appellations contrôlées, les différentes marques étant attribuées très précisément aux communes viticoles qu'elles concernent. A chaque vin son fromage, dit l'adage, ainsi en est-il des couples Sauternes-Roquefort ou Champagne-Chaource, pour en citer deux. Une quantité d'autres exemples font l'objet même du second livre, consacré lui aux fromages. Une entrée qui qualifie pleinement les diverses pâtes, tout en donnant une brève recette originale et une à trois suggestions de vins d'accompagnement. Voici deux ouvrages jumeaux, abordant la même question gastronomique, mais de deux manières aussi différentes que passionnantes.

SOG

● «Vins et fromages de France», F. Artigaud et J.-F. Dormoy, Editions Soline, 1996.

## Coup d'aile Hit-parade des tarifs aériens

### Départ de Genève:

Atlanta 970.- avec Sabena  
Boston 780.- avec Alitalia  
Cincinnati 925.- avec Delta Air Lines  
Fort Lauderdale 1120.- avec Air Canada  
Maui 1775.- avec Air Canada  
Minneapolis 970.- avec KLM  
New York 653.-\* avec Iberia  
San Francisco 950.- avec Canadian Airlines  
Vancouver 1247.- avec Air Canada

Washington 550.- avec Air France

\*tarif jeunes

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse: <http://www.astarte.ch/gefic> et sont publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez également obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'appli-

tion, etc.) à votre agence de voyages habituelle.

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

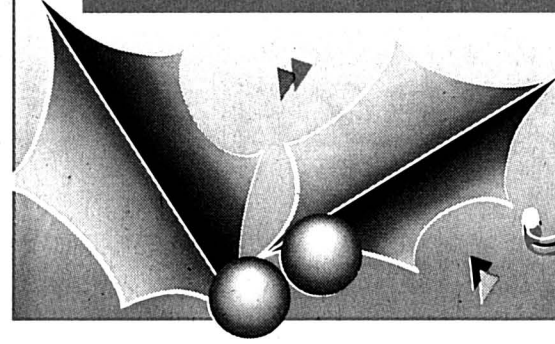
### PUBLICITÉ



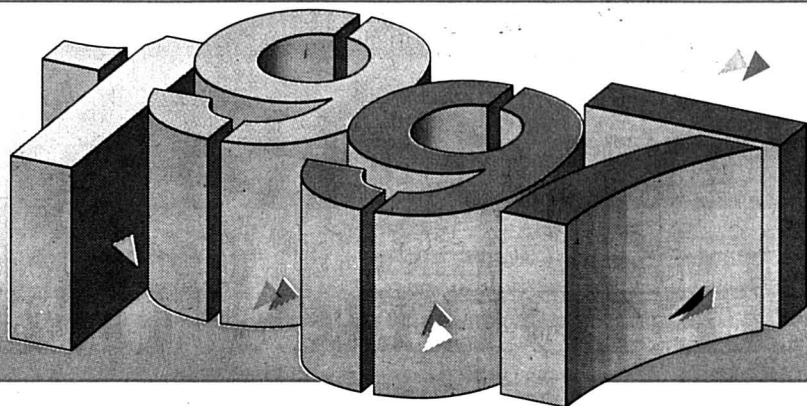
Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens

2001 Neuchâtel Tél. 032/725 82 82  
2108 Couvet Tél. 032/763 27 37  
1766 Nant/Vully Tél. 026/673 22 22  
1580 Avenches Tél. 026/675 33 66

# Entre-deux-Lacs - Plateau de Diesse



**Meilleurs vœux  
pour l'an nouveau!**



Monsieur et Madame  
**Jean-Marc  
Seigneur**

Décoration d'intérieur

Rue de Soleure 39  
Le Landeron

remercient leur fidèle  
clientèle et lui présentent  
leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

92411-598

**Norbert Richard**

Ferblanterie-Appareillage  
Cressier

présente à sa fidèle clientèle  
et à ses amis ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année.

92489-598

**Intergel**

Bernaer et Flückiger & Cie  
2074 Marin

présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

92444-598

**La Chanson  
landeronnaise**

présente à ses amis et  
connaissances ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année.

92487-598

**MEY**

**BOLOMEY**

**BOLO**

Papeterie, machines et meubles de bureau 2074 Marin

Bonne et heureuse année à tous!

92441-598

**Voillat P + S**

Jardiniers - Paysagistes

Le Landeron -  
Tél. 032 / 751 26 66 / Fax 751 29 79

présentent leurs vœux pour une  
bonne et heureuse année..

92635-597

**ADOC**  
NETTOYAGE - ENTRETIEN

vous souhaite  
une bonne  
et heureuse année

**C. Jaquemet  
Le Landeron**

92413-598

**Griesser S.A.**

Champs-Montants 16 A  
2074 Marin  
Tél. 032 / 753 85 85

vous souhaitez une bonne  
et heureuse année.

92545-598

**Auto-occasion  
Borgna**

Derrière salle Vallier  
Cressier

vous présente ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année.

92620-597

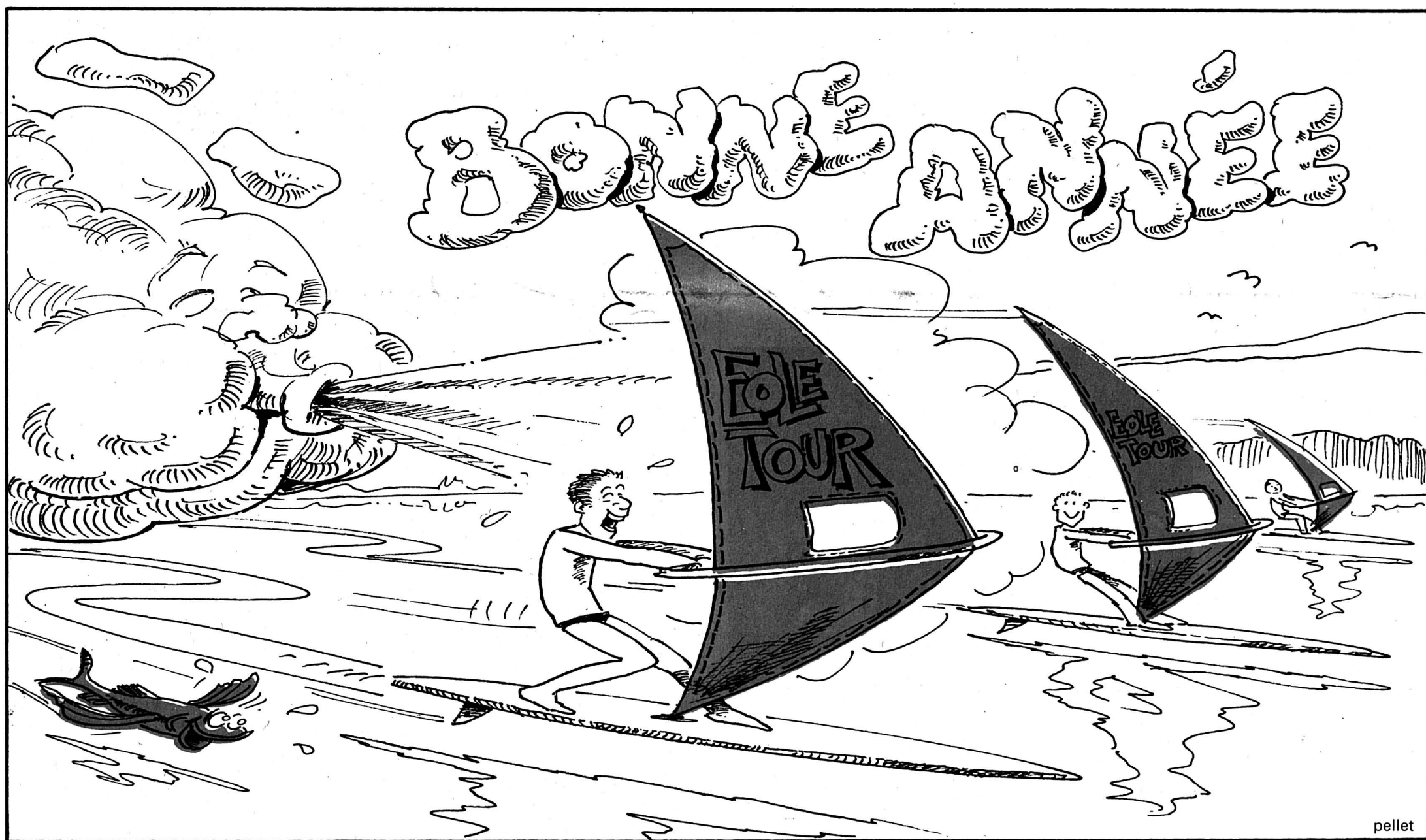
**René Thueler**

Matériel de soudure

2087 Cornaux - Tél. 032 / 757 18 36

présente à sa clientèle et à ses amis ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

92425-598



pellet

**Menuiserie du Bourg**

Ruedin Michel - 2525 Le Landeron  
Tél. 032 / 751 42 08 -  
Natel 079 / 413 58 55

présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année.

92452-598

**Stéphane Kammann**

Maçonnerie • Rénovations •  
Carrelages

Saint-Martin 14 2088 Cressier -  
Tél. 032 / 757 20 60

Bonne et heureuse année.

92382-598

**Hôtel de la Croix-Blanche**

M. et Mme Ferreira - Cressier

remercient leur fidèle clientèle  
et lui présentent ses vœux  
les meilleurs pour la nouvelle  
année.

92491-598

**Garage Autovolt**

Plage 2a - Saint-Blaise  
Tél. 032 / 753 38 28

Christian Masini et ses collaborateurs  
présentent à tous leurs clients  
et amis des vœux pour une bonne  
et heureuse Nouvelle Année.

92547-598

**A Hegel S.A.**

Serrurerie - Constructions métalliques -  
Clôtures - Ferronnerie d'art - Dépannages  
2072 Saint-Blaise - Tél. 032 / 753 18 33

présente à sa fidèle clientèle ses vœux  
les meilleurs pour la nouvelle année.

92659-598

**Garage du Collège Marin**

Daniel Kobel et Stéphane

présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

92397-598

**Garage du Lac Crescia S.A.**  
Saint-Blaise

Agence CITROËN et HONDA  
vous souhaite de bonnes fêtes  
de fin d'année et vous remercie  
de la confiance témoignée  
durant toute l'année.

92379-598

**Eric Emery**

Lamboing

Tél. 032 / 315 17 68  
Fax 032 / 315 10 93

Eaux minérales -  
Cidre -  
Bières -  
Liqueurs -  
Spiritueux



vous présente  
ses vœux  
les meilleurs  
pour l'an  
nouveau

92443-598

**Vis-à-vis**

Boulangerie - Pâtisserie  
P.-A. Bayard-Lamarre

Tél. 032 / 315 24 24 - Lamboing  
présente à sa fidèle clientèle ses vœux  
pour la nouvelle année.

92456-598

**Gérard Fehr**

Installations sanitaires - Ferblanterie  
Les Grands-Marais  
2525 Le Landeron - Tél. 032 / 751 45 65

remercie sa clientèle de la confiance  
témoignée et lui présente ses meilleurs  
vœux pour l'an nouveau.

92402-598

**MAYA  
Nettoyages**

Cornaux

vous souhaite une bonne  
et heureuse année.

92622-597

**R. Perret SA**

Installateurs sanitaires diplômés  
Le Landeron

remercient leur fidèle clientèle  
et lui présentent leurs vœux les  
meilleurs pour la nouvelle année.

92631-597

92653-597

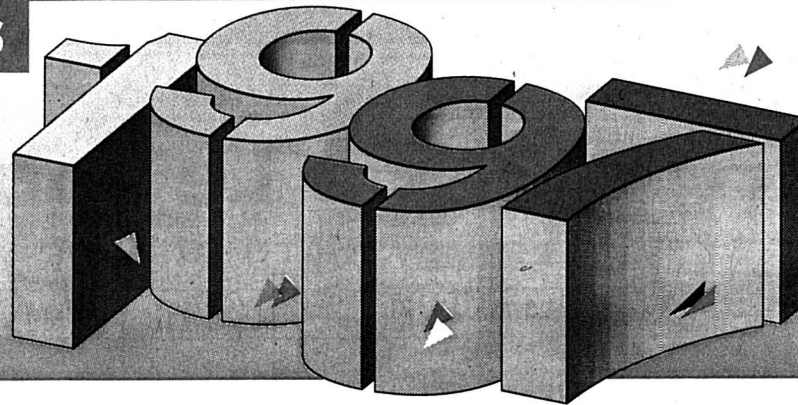
**A. Sugani** succ. A. Martin, La Neuveville

Peinture - Papiers peints  
Rénovation de façades  
présente à sa fidèle  
clientèle ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

Creuze 8 - Saint-Blaise - Tél. 032 / 753 83 94  
Bureau 032 / 753 21 16

Cortailod - Boudry - La Béroche - Val-de-Travers

MEILLEURS VŒUX  
POUR L'AN NOUVEAU!



**Marc Favre**

Charpente  
Menuiserie  
Escaliers

Chézard

Tél. + Fax:  
032 / 853 45 80

Natel  
089 / 240 54 41

présente à sa fidèle clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

92651-597

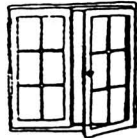
**Buchs Frères** Menuiserie - Fenêtres sur mesure



Charpente - Couverture -  
Revêtement de façades - Scierie

2117 La Côte-aux-Fées

Tél. 032 / 865 11 28 - Fax 032 / 865 12 28



92414-598



**Masculin - Féminin**

Ellade Rognon - Madeleine Perrenoud

Saint-Aubin - Port 7 - Tél. 032 / 835 38 00  
vous présentent leurs vœux les meilleurs  
pour l'an nouveau.

92571-598

**ENTREPRISE GÉNÉRALE  
D'ÉLECTRICITÉ**

Courant fort et faible - Téléphone - TV  
Câblage informatique  
Dépannage rapide  
Installations de paratonnerres  
Bureau d'étude

**QUIRICI FRERES SA**

Maitrise fédérale

2017 Boudry Vy-d'Etra 10  
© 843 44 00 - Fax 843 44 08

présente à sa clientèle,  
ses amis et connaissances,  
ses remerciements  
et meilleurs vœux  
pour la nouvelle année.

92437-598



**F. & G. VICARIO**  
Maîtrise et brevet fédéral

présente  
à sa clientèle  
et à ses amis,  
ses meilleurs vœux  
pour 1997.

92378-598

**CARROSSERIE DE BOUDRY**  
Rue des Rochettes 18, 2017 Boudry  
TÉL. 032 / 842 13 39

**Garage Tivoli**

**mazda**

J.-M. Vaucher - Buttes  
Tél. 032 / 861 25 22

vous présente ses vœux les  
meilleurs pour l'an nouveau. 92438-598

L'entreprise de couverture Quartier  
**Loertscher & Cie** Succ.

2023 Gorgier - 2017 Boudry  
Tél. 032 / 835 28 47 Fax 032 / 835 34 29

remercie sa fidèle clientèle et lui présente  
ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.  
92499-598

Cuisines D-P.

**Droz & Perrin S.A.**

2108 Couvet - Tél. 032 / 863 13 59

vous présentent  
leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année. 92505-598

L'entreprise  
**Février peinture**

2017 Boudry - Ch. de la Baconnière 7  
Tél. 032 / 842 48 15

présente à ses clients, amis  
et connaissances ses meilleurs  
vœux pour l'an nouveau. 92637-597

**La direction et le personnel  
des Auto-Transports de la Béroche**

vous souhaitent  
365 jours de réussite pour 1997.

92439-598

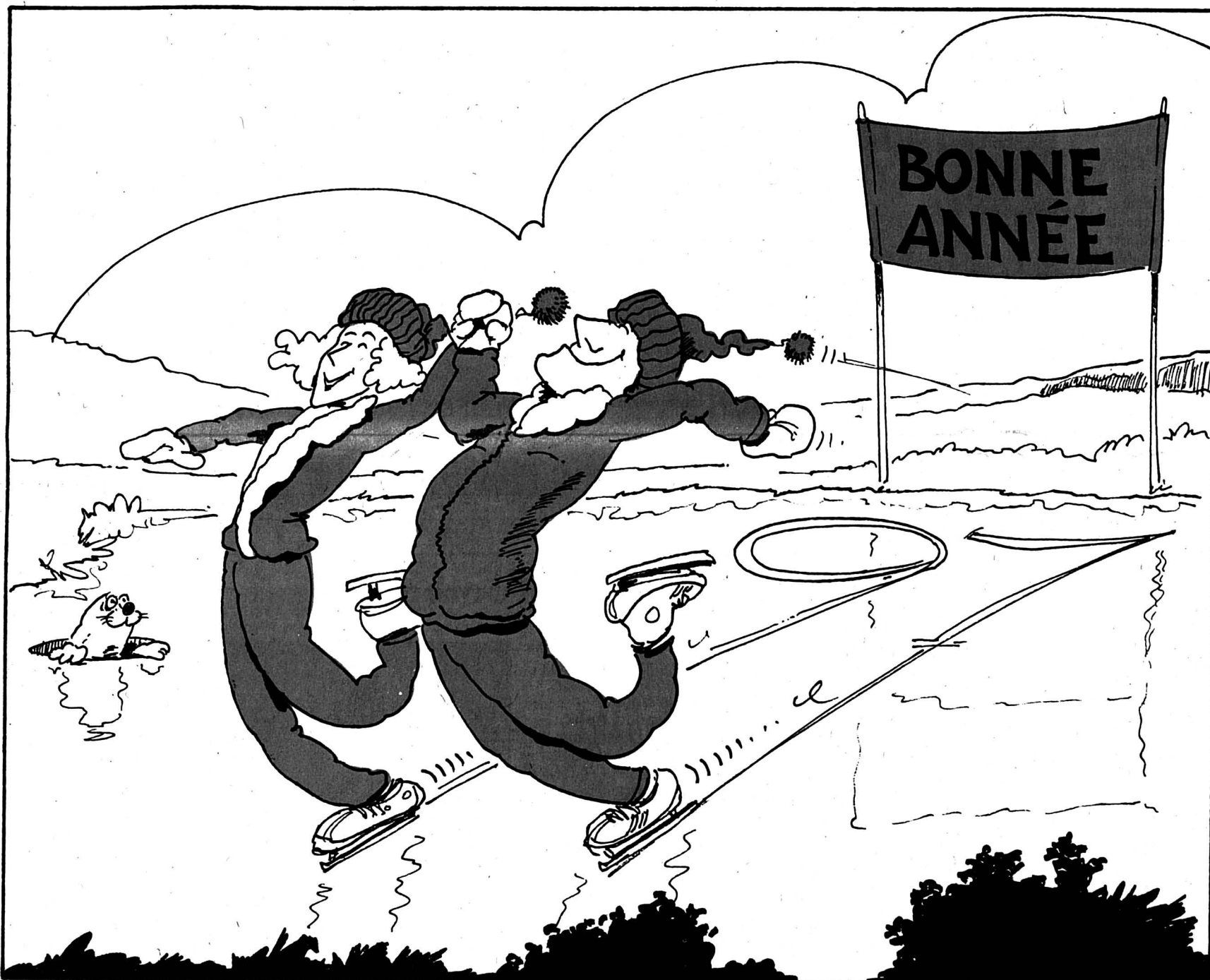


Menuiserie - Charpente.

2027 Fresens

présente à sa clientèle,  
ses amis et connaissances,  
ses remerciements  
et meilleurs vœux pour la nouvelle  
année. 92435-598

pellet



présente  
à sa fidèle  
clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle  
année.

2016 Cortailod 032 / 842 35 01

92493-598

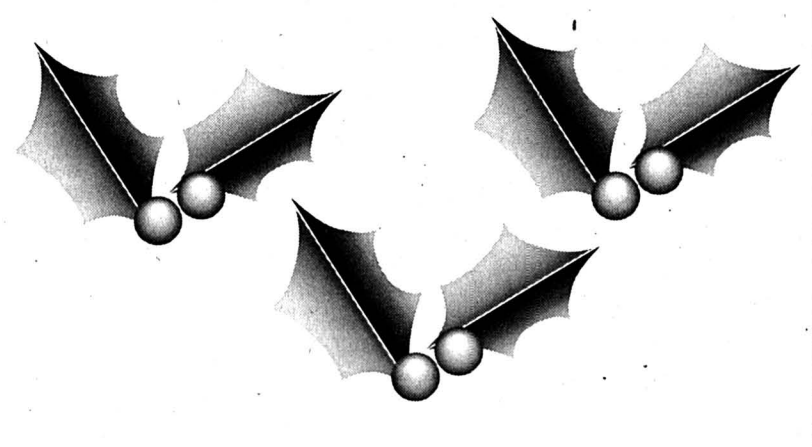
**Rentenanstalt**

Benoît Merfent  
Conseiller en prévoyance  
Tél. 835 11 22 - Fax 835 11 05

Vous présente ses vœux les  
meilleurs pour l'an nouveau.

**Chenil de la Taupé-à-l'Ours**  
Pension pour chiens et chats

Edith et Edgar Borel  
Prises de St-Aubin - Tél. 032 / 835 15 78  
Education / Livraison à domicile / CFC / Dépôt BIOMILL  
souhaitent une bonne et heureuse année  
à tous leurs fidèles clients et amis. 92512-598



# Le sport en 1996

<p align="center"><b>Janvier</b></p> <p align="center"><b>Ski alpin</b></p> <p>En s'imposant lors de la descente de Kitzbühel, Günther Mader (photo Keystone) devient à 31 ans le troisième skieur à remporter une épreuve de Coupe du monde dans chaque discipline, après Marc Girardelli et Pirmin Zurbriggen. Au passage, l'Autrichien explose le record de la Streif détenu par Franz Heinzer depuis 1992, en l'améliorant de 1"75.</p> 	<p align="center"><b>Février</b></p> <p align="center"><b>Ski alpin</b></p> <p>Le ski alpin suisse se porte bien aux championnats du monde. Sur les pentes de la Sierra Nevada, les athlètes de notre pays décrochent cinq médailles (trois d'argent et deux de bronze). Souvent malchanceuse au cours de sa carrière, Heidi Zurbriggen (photo Keystone), obtient le meilleur résultat de sa carrière, en terminant deuxième du super-G, derrière l'Italienne Isolde Kostner.</p> 	<p align="center"><b>Mars</b></p> <p align="center"><b>Hockey sur glace</b></p> <p>Kloten se succède à lui-même. Manuele Celio (photo asl) et consorts, décrochent leur quatrième titre consécutif de champion suisse en disposant en finale de Berne, trois victoires à zéro. Dans le même temps, le HCC prend la mesure de Grasshoppers et Lausanne dans le tour de promotion-relégation LNA/LNB, retrouvant sa place au sein de l'élite après 16 ans d'absence.</p> 
<p align="center"><b>Avril</b></p> <p align="center"><b>Hockey sur glace</b></p> <p>L'équipe de Suisse évoluera une saison supplémentaire dans le groupe B. A Eindhoven, les protégés de Simon Schenk échouent dans leur quête de promotion. Misko Antisin (photo asl) et ses camarades concèdent une défaite mortifiante face à la Biélorussie en ouverture de tournoi (3-4), avant de concéder un match nul sur le fil (1-1), lors de leur ultime apparition face au futur promu, la Lettonie.</p> 	<p align="center"><b>Mai</b></p> <p align="center"><b>Football</b></p> <p>Le règne de l'Ajax Amsterdam sur le football européen prend fin plus rapidement que certains le prédisaient. En finale de la Ligue des champions à Rome, les Bataves s'inclinent aux penalties face à la Juventus. Les Turinois emmenés par Alessandro Del Piero (photo Lafargue) décrochent le trophée onze ans après Michel Platini et consorts face à Liverpool, au Heysel, lors d'une soirée encore gravée dans les mémoires.</p> 	<p align="center"><b>Juin</b></p> <p align="center"><b>Football</b></p> <p>L'Allemagne succède au Danemark, au palmarès de l'Euro. Battus en finale quatre ans plus tôt, les hommes de Berti Vogts s'imposent difficilement au dernier stade de la compétition, contre la révélation du tournoi, la République tchèque. Un «Golden Goal» signé Oliver Bierhoff offre le titre aux Allemands, pour la plus grande joie de Jürgen Klinsmann (photo asl). La Suisse pour sa part est éliminée dès le premier tour. Le partage des points obtenus à Wembley face à l'Angleterre (1-1) ne pèse pas lourd au décompte final.</p> 
<p align="center"><b>Juillet</b></p> <p align="center"><b>Jeux Olympiques</b></p> <p>Quatre ans après des JO de Barcelone totalement ratés (une médaille), la Suisse relève la tête à Atlanta et récolte sept médailles, dont quatre d'or. Pascal Richard s'impose de main de maître lors de la course cycliste en ligne, Michael et Markus Gier dans le deux scull poids léger, Xeno Müller chez les skiff se pare également d'or en aviron, alors que Donghua Li (photo asl) décroche le titre au cheval-d'arçons. Ces JO sont endeuillés par un attentat dans le Parc du Centenaire qui fait un mort et plusieurs dizaines de blessés.</p> 	<p align="center"><b>Août</b></p> <p align="center"><b>Football</b></p> <p>Décrié en Suisse pour ses choix tactiques et sa non-connaissance de la langue allemande, Artur Jorge n'hésite pas à répondre aux sollicitations de la Fédération portugaise en devenant entraîneur national dans son pays. Rolf Fringer (photo Keystone) succède au Lusitanien. Quelques semaines plus tard, la Nati enregistre le camouflet de la décennie en Azerbaïdjan (0-1), dans le cadre des éliminatoires du Mondial 98.</p> 	<p align="center"><b>Septembre</b></p> <p align="center"><b>Cyclisme</b></p> <p>L'automne cycliste se pare de rouge et de blanc. A la Vuelta, Alex Zülle (photo asl) devance Laurent Dufaux et Tony Rominger. Quinze jours plus tard, le Saint-Gallois devient champion du monde du contre-la-montre individuel à Lugano devant... Tony Rominger. Lors de la course en ligne, Mauro Gianetti ne s'incline qu'au sprint devant Johan Musseuw, alors que Barbara Heeb remporte le titre féminin en faisant la nique aux favorites.</p> 
<p align="center"><b>Octobre</b></p> <p align="center"><b>Tennis</b></p> <p>Après un peu moins de deux ans passés sur les courts de la WTA, Martina Hingis (photo asl) enlève son premier tournoi professionnel. En finale à Filderstadt, elle s'impose en trois manches devant Anke Huber. Quelques semaines plus tard, la jeune Saint-Galloise confirmera son appartenance aux cinq meilleures raquettes féminines en poussant Steffi Graf au cinquième set de la finale du Masters.</p> 	<p align="center"><b>Novembre</b></p> <p align="center"><b>Boxe</b></p> <p>Pour la troisième fois de sa carrière, Evander Holyfield (photo Keystone) reconquiert le titre mondial des lourds. Cette fois-ci, il parvient à dominer une légende vivante, Mike Tyson, battu pour la deuxième fois de sa carrière. Pour son troisième combat après sa sortie de prison, l'Américain s'incline par arrêt de l'arbitre à la onzième reprise, après avoir été compté lors de la reprise précédente.</p> 	<p align="center"><b>Décembre</b></p> <p align="center"><b>Tennis</b></p> <p>Cinq ans jour pour jour après avoir décroché le saladier d'argent face aux Etats-Unis, la France s'impose 3-2 en Suède, dans l'une des finales de la Coupe Davis les plus rocambolesques de l'histoire. Dans le simple décisif, Arnaud Boetsch (photo Keystone) écarte trois balles de match face à Niklas Kulti appelé à remplacer Stefan Edberg souffrant de la cheville, avant de conclure à 10-8 dans la manche décisive.</p> 

**Suisse romande**

**TF1 France 1**

**France 2**

**France 3**

**5 La Cinquième**

**M 6**

7.00 Euronews 7.25 Une fable de Noël 7.55 Les contes de mille et une nuits 8.20 Il était une fois la vie 8.35 Hot dog 10.05 Les fabuleuses aventures du Baron de Münchhausen 11.20 Rétro JO 1996

6.05 Méaventures 6.30 Millionnaire 7.00 TF1 info 7.10 Club Dorothee Noël 8.25 Météo 8.30 Télé shopping 8.55 Télévitrine 9.20 Disney Club samedi 10.25 Gargoyles 10.50 Ça me dit... et vous? 11.40 L'avis des bébés 11.45 Millionnaire.

6.15 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.50, 9.25 La planète de Donkey Kong 8.35 Warner Studio 9.00 Les Tiny Toons 11.10 Motus 11.40 Les Z'amours.

6.00 Euronews 7.00 Le réveil des Babalous. Les belles histoires de Pomme d'Api, avec Henri Dès 8.05 Les Minikeums 10.40 Top défense 11.10 Le Jardin des bêtes 11.45 Le 12-13

12.00 Les Vikings 13.00 Mag 5 13.30 Va savoir 14.00 L'île aux serpents 14.30 Le royaume des lions 15.30 Mission rhino 16.00 Les loups d'Idaho 17.00 Pas de deux dans l'océan 17.30 Le carif d'Amérique 18.30 Le Masai Mara 18.55 Le journal du temps

5.45 Boulevard des clips 7.30, 8.00 Flipper le dauphin 8.20 M6 Kid 9.55 M6 boutique 10.30 Infoconsommation 10.35 Hit machine 11.50 24 heures avec les Worlds Apart.

12.55 TJ-Flash  
13.00 TV à la carte  
13.05 Space 2063 Pearly  
13.45 TV à la carte (suite) Always/Pour toujours Bons baisers d'Athènes, Coocon

**SÉLECTION**  
**Suisse 4 19.45**  
**W Street**  
Rock, chip rock, love, crack. On voudrait croire à un poème, mais ce ne sont que les grains d'un chapelet de malheurs. Sept ans après l'apparition du crack, une génération est partie en fumée.

**La Cinquième 14.00-19.00**  
**Spécial monde des animaux**  
Une série de documentaires animaliers.

17.15 Flipper le dauphin L'adoption  
18.00 Le Carrousel d'Edimbourg Parade de musique populaire (militaire) (2/2) Dans le cadre somptueux du Château d'Edimbourg, avec le célèbre «Military Tattoo».

12.10 Cuisinez comme un grand chef  
12.15 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
12.52 Météo  
13.00 Le journal de la Une  
13.20 Fantôme malgré elle Téléfilm Kenneth J. Hall

12.15 Pyramide  
12.45 Météo/Journal  
13.35 Consomag  
13.40 Les grandes énigmes de la science La Bible face à la science

18.30 Tuer pour vivre Insectes à l'affût (8/8) Où il y a la vie, il y a la mort. Tuer ou être tué, manger ou être mangé. Chaque espèce utilise ses propres méthodes pour obtenir son repas.

15.00 Pour l'amour du risque L'île du danger  
16.40 Pluto Dingo Jeu animé par Jean-Pierre Foucault et Nathalie Simon

14.45 La crèche sauvage Documentaire  
15.35 Tiercé à Vincennes  
15.55 Waikiki Ouest Allergique au golf  
16.40 Wallace et Gromit Une grande excursion

19.20 Loterie suisse à numéros  
19.30 TJ-Soir  
20.05 Le fond de la corbeille Best of 1996

**20.45**  
**Les grosses têtes en fête**  
Best of 1996

**20.50**  
**Les rois du samedi soir**  
Divertissement présenté par Patrick Sébastien.

**21.10**  
**Indiscrétion assurée**  
Film de John Badham  
Avec Richard Dreyfuss, Emilio Estevez, Rosie O'Donnell, Dennis Farina.

22.50 Hollywood night Des flics aux trousseaux Téléfilm d'Alexander Wright Une trafiquante de voitures et un journaliste trouvent une mallette contenant 2,7 millions de dollars. Elle appartient à la mafia...

Invités: Marité et Gilbert Carpentier, Michel Drucker, Sacha Distel.  
23.00 Danyboon au Palais des Glaces Spectacle enregistré en 1995

23.00 TJ-Nuit  
23.10 Starman Film de John Carpenter Avec Jeff Bridges, Karen Allen, Charles Martin Smith, Richard Jaeckel. Après avoir reçu le message de bienvenue de «Voyager II», un extraterrestre venu sur terre en signe d'amitié est traqué par les hommes.

0.30 Les Inconnus au Casino de Paris Enregistré en 1993  
2.05, 3.10, 4.15 TF1 nuit - Météo 2.15, 3.20, 4.25, 4.55 Histoires naturelles 4.50 Musique

0.15 Journal/Bourse/Météo 0.30 La nuit de la glisse 2.55 Dimanche à midi 3.15 Une femme au soleil 3.40 Coups de chien 4.10 Papy Pôle 5.00 Le corsaire

12.35 Journal  
13.00 Keno  
13.05 Couleur pays  
14.10 Les quatre dromadaires  
15.05 Couleur pays  
17.40 Montagne  
18.15 Expression directe  
18.20 Questions pour un champion  
18.50 Un livre, un jour  
18.55 Le 19-20 de l'information  
20.05 Fa Si La chanter  
20.35 Tout le sport

**20.50**  
**Le parasite**  
Téléfilm de Patrick Dewolf Avec Michel Aumont, Marie-Sophie Bertier.  
Un jeune expert d'assurances menait une existence heureuse, en famille, jusqu'au jour où un revenant vient sonner à sa porte: son père, qu'il avait rayé de sa mémoire.

22.20 L'échiquier de la nuit 1 Divertissement présenté par Jacques Chancel Avec de prestigieux interprètes de variétés et de classique.  
23.50 Journal, météo  
0.10 L'échiquier de la nuit 2 Avec l'Orchestre national de France qui fête son 60e anniversaire

**Arte**  
19.00 John Cleese (3/3) Comment horripiler les gens  
19.30 Histoire parallèle  
20.15 Le dessous des cartes  
20.30 Journal

**20.45**  
**Fallen angels**  
Série produite par Sidney Pollack

(8/9) Le professionnel  
Litier le jour, Johnny Lamb devient, la nuit, le tueur attiré du patron d'une boîte de nuit.

(9/9) L'amour qui cogne  
Un boxeur joue de malchance. Il a surpris sa femme avec son amant, s'est retrouvé en prison pour l'avoir battue et a écopé d'une sévère défaite...

21.45 Métropolis  
22.40 Music Planet: Le roman du music-hall (1/2) De 1895 à 1929 La deuxième partie sera diffusée le 29 décembre.

23.40 Sissi la valse des cœurs Téléfilm de Christoph Böll, avec Vanessa Wagner  
1.10 L'allée du Roi Film de Nina Companeez

12.20 Menus plaisirs Chaud-froid de figues et framboises

12.25 Madame est servie  
12.55 55 pour Vatro  
13.20 Le Magicien  
14.20 Raven La plage sanglante

15.10 Les Têtes brûlées  
16.05 Cosmos 1999  
17.05 Chapeau melon et bottes de cuir  
18.00 Amicalement vôtre  
19.00 Mission impossible, 20 ans après  
19.54 Six minutes d'information  
20.00 Plus vite que la musique

**20.45**  
**Aux frontières du réel**  
Métamorphoses

Un fermier abat une bête féroce, mais il ne retrouve que le corps d'un jeune Indien.

Les ibrides  
Des policiers blessent un suspect qu'ils pourchassent. Il parvient à s'échapper et les inspecteurs ne retrouvent que quelques gouttes de sang... vert.

Les petits hommes verts  
Mulder se rend à Puerto Rico sur les traces d'une présence extraterrestre.

23.15 La vallée du danger Téléfilm de J.-Cl. Lord Un amnésique à la recherche de son passé se retrouve mêlé à une «guerre» entre deux familles  
0.55 La nuit des clips

**AU PROGRAMME DEMAIN**  
**TSR 10.10**  
**Le bébé Schtroumpf**  
Ce film délicieux combine plusieurs récits de Peyo, le génial auteur des Schtroumpfs, et de son collaborateur Yvan Delporte.  
Ce film est plus qu'un film; il est une fête!  
Ce n'est pas vrai?

**Suisse 4**

6.00-9.25, 10.15, 12.45, 17.45 Euronews 9.25 Ski alpin, Slalom dames, 1re manche 11.55 2e manche 15.25 Hockey sur glace: Coupe Spengler: Jokerit Helsinki-Leksands IF 19.20 Madame est servie 19.45 Mémoire vivante: W Street 20.40 Coupe Spengler: Rochester Americans-Canada Selects (aux tiers-temps championnats du monde juniors de hockey sur glace. 23.00 L'art du monde des ténèbres (3/4). Les grandes inventions de Lascaux 23.50 Euronews

**Suisse alémanique**

8.00 Wetterkanal auf SF 8.25 Billy the Cat 8.50 Bumpy 9.00 Die Abenteurer... 9.25 Ski alpin. Slalom Frauen 10.15 Sehen statt hören 10.45 Jazzfestival Bern 11.55 Ski alpin: Slalom Frauen 2 12.45 Circus International 13.00 Tagesschau 13.05 Time out 13.40 Fascht e Familie 14.05 Spass mit Werbung 14.20 Im Namen Pestalozzi. Film 15.25 Spengler-Cup 16.55 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Zebra 18.45 Hopp de Base! 19.20 Lottos 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 19.55 Wort zum Sonntag 20.05 Karusel des Lebens. Film 21.40 Tagesschau 21.55 Spengler-Cup 23.05 Apartment O. Film 1.00 Nachtbulletin/ Météo 1.10 Tôte Amigo. Film 2.45 Programmorschau.

**Suisse italienne**

8.05, 8.40 Tempo in immagini 8.15 Jazztime 8.50 Libri in TV 9.20 Paese che vai, storia che trovi 9.40 Swissworld 10.00 Attraverso l'Italia 11.05 Musica in famiglia 12.00 Casper 12.30 Telegiornale/Meteo 12.50 Camargue 14.45 Baywatch 14.30 Tesori del passato 15.30 Hanna & Barbera e fantasia 16.00 Verso il domani. Film 17.30 Il buon tempo che fu. Téléfilm 17.45 Scacciapensieri 18.10 Telegiornale 18.15 Natura amica 18.45 Il Vangelo di domani 19.00 Il Quotidiano 1 19.25 Lotto 20.00 Telegiornale/Meteo 20.30 Jurassic Park. Film 22.35 Telegiornale 22.50 Controluce 23.30 Cinema, Cinema, Cinema 23.55 Telegiornale 0.00 The Rocky Horror Picture Show. Film 1.40 Textvision.

**Fallen Angels Quand le cinéma et la télévision font bon ménage**

Tout réalisateur, tout acteur, tout scénariste, tout technicien devrait pouvoir travailler aussi bien pour le cinéma que la télévision. Théoriquement, c'est possible, mais en pratique... En France, par exemple, avec la prédominance des «collections», la TV passe les créatifs à la moulinette. Ils deviennent interchangeable, ou presque. Navarro, Julie Lescaut, Maigret et les autres plus forts qu'eux. Pour une vraie créativité, il faut passer par le cinéma. Encore qu'Arte, avec des collections comme «Tous les garçons et les filles de leur âge» (reprise en janvier 1997), montre qu'il est possible que le grand écran accueille des œuvres conçues pour le petit.



Le «Professionnel» renouvelle le trio mari-femme-amant.

Aux États-Unis, les grands studios sont de tout leur poids pour que les films commerciaux à grand spectacle et large promotion se ressemblent. Il y a certes les indépendants. Il se pourrait pourtant qu'une certaine liberté créatrice passe actuellement par le petit écran, qui aura souvent permis aussi aux futurs réalisateurs d'apprendre leur métier, même dans des cadres stricts, de durée, de budget, de temps, de tournage. Le grand réalisateur et producteur, parfois aussi acteur, Sidney Pollack est parvenu à convaincre une chaîne américaine, afin de fai-

re réaliser une collection, «Fallen Angels», en laissant totale la liberté créatrice aux uns et aux autres, avec quelques contraintes claires. Il s'agissait d'adapter pour la télévision des nouvelles jamais portées à l'écran d'auteurs de la «série noire», d'une durée de trente ou soixante minutes, budget de production à respecter strictement, qui implique un assez faible temps de tournage. Arte propose ce soir les deux derniers numéros d'une série de neuf, un d'une heure, huit de trente minutes. Une nouvelle série de neuf est déjà mise en boîte, mais

le en trente minutes. Les auteurs de textes de base ont pour noms Raymond Chandler, Mickey Spillane, Dashiell Hammett, David Goodis. Les réalisateurs se nomment Agnieszka Holland, Peter Bogdanovich, John Dahl, Jim McBride, Steven Soderbergh. On y fait aussi confiance à des nouveaux venus, Kiefer Sutherland, acteur et fils de Donald, acteur. On pourrait aussi citer les acteurs souvent connus ou qui furent déjà d'une autre aventure étonnante, le «Twin Peaks» de David Lynch. Deux exemples permettent d'apprécier la liberté laissée aux créateurs, tous amoureux de «série noire» et de film noir. Agnieszka Holland fait de Philipp Marlowe, le privé «émouvant», un noir, en confiant le rôle de Danny Glover («La couleur pourpre» / «L'arme fatale»). Soderbergh, double vainqueur de Cannes, transforme le trio classique, deux hommes et une femme, en trois hommes, en gardant les relations amoureuses du sujet de David Goodis («Le professionnel»). La collection peut être placée sous le signe du respect du genre et de la liberté «explosive» à son propos...  
Freddy Landry  
● Fallen Angels, ce soir à 20h45 sur Arte

**RADIOS**

**La Première**

6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala 11.05 Le kiosque à musique 12.30 Le 12.30 13.00 Taxi 14.05 Pousse-café 15.05 Village global 16.30 Entr'acte 17.05 Les plans séquences 18.00 Journal du soir 18.35 Sport-première 22.30 Journal de nuit 22.40 Côté laser 23.05 Bakélite 0.05 Programme de nuit

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Espace 2**

6.10 Ballades 9.10 Chemins de terre 10.00 L'humeur vagabonde. Jules Verne 12.30 Archives musicales. Hommages à Maroussia Le Marc'Hadour 14.00 Mémoire retrouvée 16.00 Plume en liberté 17.05 Paraboles 18.00 Musique d'aujourd'hui 20.05 A l'opéra. Ma Baker Opera-Chant du Crime. Musique de Michel Wintch 0.05 Nottuno.

**Suisse alémanique**

6.00 Guten Morgen 6.30 Météo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Météo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgenjournal/Sport 8.30 Trend 9.00 Memo Wetterfrosch/ Gratulationen 10.00 Morgenstund'hat 11.30 Samstagsrundschaue 12.00 Samstag-Mittag 12.22 Météo 12.30 Mittagsjournal 12.45 Zweierleier 14.00 Plaza 15.00 Amstad & Hasler. 16.05 Volksmusik 17.00 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 17.40 Sport live 18.00 Samstagsjournal 19.30 Zwischenheit 20.00 Schnabelweid 20.30 A la carte 23.00 Musik vor Mitternacht 23.30 Zweierleier 0.00 Nachtclub.

**FM France Musique**

7.02 L'éveil des muses 8.37 Samedi musique 9.00 Discographies 10.30 «Mon Paris» 11.00 Les cahiers de l'ouvreuse 11.30 Les nouveaux interprètes. N. Desmarests, harpe 13.05 Jazz: l'actualité du disque 13.45 Concert. Orchestre philharmonique de Radio-France: Mozart, Britten, R. Strauss 15.30 Les imaginaires 18.00 Reprise 19.05 A l'opéra 19.30 Opéra. En direct du Metropolitan Opera à New York: Hansel et Gretel de E. Humperdinck 22.30 Concert. Orchestre national de France.



7.45 Dites-moi tout 8.00 TV5 Minutes 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.30 L'Enjeu international 10.00 Objectif Europe 10.30 TV5 Minutes 10.35 Wap doo wap 11.45 Sport Africa 12.33 Journal France 3 13.00 Horizons 13.30 Claire Lamarche 14.15 Fax Culture 15.00 Montagne 15.30 Evasion 16.00 Journal TV5 16.15 7 jours en Afrique 16.30 Les Carnets du Bourlingueur 17.00 La tournée du grand duc 18.00 Questions pour un Champion 18.30 Journal TV5 19.00 Ya pas match 19.25 Météo 19.30 Journal RTBF 20.00 La femme de l'amant. Téléfilm 21.30 Télécinéma 21.55 Météo des 5 continents 22.00 Journal France 2 22.35 Élection de Miss France 0.30 Journal Soir 3 1.00 Journal TSR 1.30 Ya pas match 2.00 Sport Africa 2.45 Wap doo wap 4.00 Reflets 5.00 Horizons 5.30 L'Enjeu International



9.40 Junior 9.45 Goldorak 10.10 Galaxy rangers 10.35 The secret lives of Waldo Kitty 11.00 Simba le roi lion 11.25 Pollyanna 11.55 Les exploits d'Arsène Lupin 12.35 Happy Days 13.00 La vie de famille 13.25 Top models 13.45 Divine Lassie 15.15 Rire express 15.25 Filmer 16.55 Starsky et Hutch 17.45 Remue ménages 18.10 Top models 18.35 Un tandem de choc 19.30 Happy Days 19.55 La vie de famille 20.25 Féminin express 20.30 Derrick. Paix intérieure: un homme condamné pour meurtre il y a 15 ans est libéré, bénéficiant d'une remise de peine 21.35 Derrick. L'homme d'Antibes: les spectateurs d'un concert ont entendu un cri persant. Le concert terminé, une jeune fille est découverte, poignardée. 22.40 Taggart. Le chauffard: un tueur repent, ancien camarade de classe de Taggart est libéré après avoir purgé une peine de vingt ans. A peine est-il sorti de prison, une série de meurtres étranges a lieu 0.45 Compil RTL9



6.00 Die Turbokids 6.30 Es war einmal... der Weltraum 7.00 Das Mädchen aus der Zukunft 7.25 Cartoons im Ersten 7.30 Im Bann der Sterne 7.55 Käpt'n Blaubär Club 8.25 Urmel 8.55 Blauvogel 9.25 Semmering: Ski-Weltcup Stalom Damen, 1. Lauf 10.30 König Drosselbart. Spielfilm 11.45 Stalom Damen, 2. Lauf 12.50 Europamagazin 13.15 Auf dem Hardt 13.40 Der Himmel küsst die Berge 15.00 Kinderquatsch 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 Ratgeber: Reise 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 "Ich hatte einen Traum" 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Stimmung 21.45 Tagesthem/Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 James Bond 007. Lizenz zum Töten. Spielfilm 0.20 Tagesschau 0.23 Midnight Movies. Spielfilm 3.15 Drei dunkle Strassen. Spielfilm 4.40 Berliner S-Bahn 4.45 Ratgeber: Reise 5.15 Königskinder



6.00 The Fruitties 6.30 Little Dracula 7.00 The Fruitties 7.30 The Real Story of... 8.00 Popey 8.30 Tom and Jerry 9.00 Scooby-Doo 9.30 Jonny Quest 10.00 The Mask 10.30 Dexter's Laboratory 11.00 Droopy 11.30 The Jetsons 12.00 2 Stupid Dogs 12.30 Tom and Jerry 13.00 Little Dracula 13.30 The Addams Family 14.00 The Bugs and Daffy Show 14.30 The Real Story of... 15.00 The Flintstones 15.30 Hong Kong Phooey 16.00 Daisy Head Mayzie 16.30 Scooby-Doo 17.00 Jonny Quest 18.00 The Mask 19.00 Dexter's Laboratory 19.30 Tom and Jerry 20.00 The Flintstones 20.30 The Jetsons 21.00 2 Stupid Dogs 21.30 The Bugs and Daffy Show 22.00 Jonny Quest 22.30 The Masks 23.00 Fish Police 23.30 Dumb and Dumber 0.00 Power Zone 3.00 Spartakus 3.30 Homer 4.00 Sharky and George 4.30 The Real Story of... 5.00 Spartakus 5.30 Homer.



8.05 Maroc, corps et âme 8.35 Les communautés de l'ombre 9.05 «On ne tue pas que le temps» 10.25 Le gouffre perdu de Papouasie 11.15 Une histoire du Père Noël 12.10 Les samourais de l'entreprise 12.30 B2, le vol de l'aile 13.15 Ils ont marché sur la lune 14.10 C'était hier, guérilleros 15.05 Jean Yanne, le provocateur masqué 15.55 Mère Teresa de Calcutta 16.40 Sur le sentier de la guérison... 17.30 Les piliers du rêve 17.55 L'opéra sauvage 18.45 La route de Shangai 19.40 Yaacov Ben Dov, images d'un rêveur 20.35 Pie XII le pape du XXe siècle 21.35 L'année du parrain Philippe Candeloro 22.00 La migration animale 23.00 Vol libre 23.50 Sur la route de Benarès 0.45 Puissances en devenir, Chine



5.45 Drei kleine Geister 6.20 Prinzessin Lila und die Smoggies 6.45 Scooby & Scrappy Doo 7.40 Captain Planet 8.05 Starla und die Kristallreiter 8.30 Team Disney Classic 8.45 Quack Pack 9.15 Wundertüte 9.20 Aladdin 9.45 Shnookums & Meat 10.10 Quiz 10.15 Classic Cartoon 10.20 Woody Woodpecker 10.35 Gargoyles 11.00 Power Rangers 11.25 Carmem Sandiego 11.45 Clever & Smart 12.10 Salty - Der Seelöwe 13.00 Full house 13.25 Eine starke Familie 13.45 Der Prinz von Bel-Air 14.35 Die Nanny 15.00 Eine schrecklich nette Familie 16.05 Beverly Hills 16.55 Melrose Place 17.50 Central Park West 18.45 RTL aktuell 19.10 Explosiv-Weekend 20.15 Glücksritter 22.00 Wie Bitte! 23.00 Samstagnacht 0.00 Bloodbrother II. Film 1.35 Melrose Place 2.20 Samstagnacht 3.10 Beverly Hills 4.00 Central Park West 4.45 Der Prinz von Bel-Air 5.10 Zeichentrickserie.



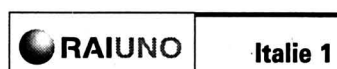
8.30 Eurofun 9.00 Snowboard 9.25 Ski alpin: Coupe du monde 96/97 10.30 Saut à skis 11.30 Ski alpin 12.00 Ski alpin: slalom dames, 2e manche 13.00 Sport de force 14.00 Monster Truck 15.00 Cyclisme 17.00 Football: Coupes d'Europe 18.00 Ski alpin 18.30 Ski spécial 19.00 Retro Eurosport 19.30 Retro Atlanta 20.00 patinage artistique 22.00 Retro Eurosport 22.30 Retro Atlanta 23.00 Boxe 0.00 Karting 1.00 Sports 1.30 Retro Eurosport



8.30 Récré Kids 9.35 Animalier. Sur les traces de la nature 10.00 Téléshopping 10.30 Une famille en Bavière 11.35 Homefront 12.25 Pistou 13.20 Sacrée famille 13.45 L'île fantastique. Le bricoleur et l'amour de Tatoo 14.35 Kung Fu. 15.25 Les ailes du destin 16.15 Spenser. Dépendance 17.00 Pacific Blue 17.50 Football mondial 18.20 Météo 18.30 Hercule Poirot. Le mystère du bahut espagnole 19.25 Flash eurosud 19.35 L'As de la Crime 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Planète animal: le kangourou du désert 21.30 Planète terre: autour du monde en 80 jours (1/7). Le défi 22.25 Météo 22.30 La mission secrète du Père Noël. Téléfilm 0.05 Bonne espérance 0.55 La cinquième dimension



6.30 Rund um die Welt: Lebende Schätze Japans (2) 7.00 Alice im Wunderland 7.25 Bananas in Pyjamas 7.30 Neue Abenteuer mit Black Beauty 7.55 Bananas in Pyjamas 8.00 Siebenstein 8.25 Guck mal, wie ich wachse 8.35 Die Bambus-Bären-Bande 9.00 Tagesschau 9.03 1, 2 oder 3 9.30 Theos Geburtstagsfeier 9.35 Die Ketchup-Vampire 10.00 Tagesschau 10.03 Abenteuer in der Karibik 10.25 Rattatui 10.45 Das Affenwolk von Corcovado 11.30 Unser Charly 12.30 Gesundheits-Tip 12.35 Nachbarn 13.00 Tagesschau 13.05 Lotteriet 13.15 Reiselust 13.45 Hochzeit auf Immenhof. Spielfilm 15.15 Regina auf den Stufen 17.00 heute 17.05 1996 - Das Sportjahr 18.00 Der Landarzt 19.00 heute 19.20 Wetter 19.25 Unser Charly 20.15 Rosa Roth 21.45 heute-journal 22.00 Männer. Fernsehfilm 23.35 Midnight Action-Express: Lawinenexpress. Spielfilm 1.00 heute 1.05 Trans-Amerika-Express. Spielfilm 2.55 Neunzig Minuten Aufenthalt. Spielfilm 4.20 Strassenfeger 4.55 Gesprengte Gitter. Spielfilm



6.00 Euronews 7.00 Il mondo di Quark 7.30 La Banda dello Zecchino 8.30 L'albero azzurro 10.00 LaRaichevedrai 10.30 Il viaggio di Natty Gann. Film avventura di Jeremy Kagan (1985) 12.25 Ce tempo fa 12.30 Tg 1 12.35 La signora del west 13.25 Estrazioni del Lotto 13.30 Telegiornale 14.00 Linea Blu - Vivere il mare 15.50 Oggi a Disney Club 17.55 Estrazioni del Lotto 18.00 Tg 1 18.10 Settimo giorno: le ragioni della speranza 18.30 Luna Park 19.35 Che tempo fa 20.00 Tg 1/Sport 20.35 La zingara. Gioco 20.50 Carramba che sorpresa! 23.15 Tg 1 23.20 Spettacolo Tg 1 0.00 Tg 1 - Notte 0.10 Agenda 0.15 Appuntamento al cinema 0.20 Film 2.00 Ma la notte... percorsi nella memoria 2.30 Giselle 4.20 Ridolini macchinista 4.35 Mi ritorni in mente (R) 4.50 Finalmente domenica



7.00 Tg 2 - Mattina 7.05 Mattina in famiglia 10.05 Giorni d'Europa 10.35 TgR in Europa 11.05 Ho bisogno di te 12.00 Mezzogiorno in famiglia 13.00 Tg 2 - Giorno 13.20 Tg S - Dribbling 13.55 Météo 14.00 Mio capitano 14.50 Cercando cercando 15.15 Giovanissima 15.55 Estrazioni del Lotto 16.00 Prossimo tuo 16.30 Fuori di testa. Film commedia di Tom Mankiewicz (1991). Con John Candy, Mariel Hemingway, ecc. 18.00 Sereno variabile 18.40 Météo 18.50 Go-Cart 20.30 Tg 2 20.50 Film 22.30 La strana coppia. Commedia di Neil Simon. Tg 2 - Notte. Météo. La Raichevedrai. Tenera - la notte 2.50 Ma la notte... percorsi nella memoria - Diplomi universitari a distanza



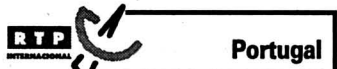
6.00 Wetterbilder mit TV-Tips 11.20 Herrchen/Frauchen gesucht 11.30 Wetterbilder mit TV-Tips 11.45 Die Grenze Europas. Film 13.15 Grosse Psychologen im Wortwechsel: Viktor Frankl 14.00 Zell-O-Fun 15.00 SPASS - Sport am Samstag 17.00 MuM Menschen und Märkte 17.45 Fremde Heimat 18.15 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 18.45 Eisenbahnromantik 19.15 Landesschau - unterwegs 19.45 Nachrichten 20.00 Tagesschau 20.15 Herbstfahrt auf dem Genfer See 21.00 Hannes und der Bürgermeister 21.30 Jetzt schlägt's Richtig 21.45 Sportshop 21.55 Die Kreuzzüge 22.45 Die St. Ingberter Planne 23.45 Extraspat 2.45 Non-Stop-Fernsehen



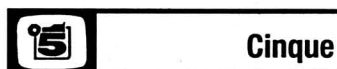
7.00 CBS Evening News 7.25 Un bon fic. Film 8.50 Porco Rosso. Film 10.30 Miracle sur la 34e rue. Conte 12.30 Quand l'amour déplace les montagnes 13.35 Cyberculture 14.05 Football américain à Bercy 16.05 Surprises 16.15 Le journal du cinéma 16.40 Les superstars du catch 17.30 Les coulisses du cinéma animalier. Document 17.50 Décode pas Bunny 19.00 TV+ spécial 20.00 Les Muppets 20.35 L'adieu aux Tsars. Document 22.15 La poule aux œufs d'or. Court-métrage 22.25 Wallace & Gromit... Moyen-métrage 23.00 Cycle malédiction: la malédiction finale. Film 0.45 La malédiction. Film 2.30 Damien: la malédiction II. Film 4.35 La peau douce. Film.



10.00 Jara y sedal 10.30 Redes 11.00 Parlamento 12.00 La frontera de Dios. Film 14.00 Cartelera 14.30 Cora'zon, cora'zon 15.00 Telediario 2 15.30 La llamada de los gnomos 16.00 Especial infantil 16.30 Otros pueblos 17.00 Plaza mayor 18.00 Cine 21.00 Telediario 21.45 Informe semanal 22.45 ¿Qué apostamos? 0.30 Las chicas de hoy en día 1.00 Fetiche 1.30 Segunda enseñanza



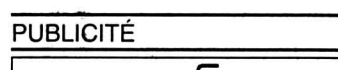
7.30 Futebol 9.00 Sinais da Madeira 10.30 Compacto «Vidas de Sal» 14.00 Jornal da Tarde 14.15 Bombordo 14.45 Resumo Basquetebol 15.00 Clips RTPi do Ano 16.00 Super Bébê 16.30 Spray 17.00 Grande Espectáculo 18.30 Policias 19.30 Retrospectiva do Ano 21.00 Telejornal 21.40 Tempo 21.45 Contra Informação 22.00 Futebol 0.00 Semana Ao Sábado. 1.00 Horizontes da Memória. Documentário 1.30 Sinais da Madeira 3.00 Os Principais 4.00 24 Horas 4.30 Contra informação 4.45 Enviado Espacial. Documentário de Barata Feio.



6.00 Tg5 9.00 La famiglia Addams 9.30 Il ragazzo che sapeva volare 11.30 Forum 13.00 TG5 13.25 Amici per la vita. Film TV 15.30 TF-I Robinson 16.00 Mila e Shiro. Widget. Bim Bum Bam. Spank tenero rubaccuori. Scuola di polizia. 17.30 Supervicky 18.00 TF-Norma e Felice 18.30 Tira & molla 20.00 TG5 20.30 Striscia la notizia 20.50 I Guastafeste 23.10 Un mito dopo l'altro 23.15 TG5 23.30 Il Paradiso può attendere 0.30 TG 5 1.45 Striscia la notizia 2.00 TG 5 2.30 Attualità 3.00 TG5 3.30 Cin cin 4.00 TG5



Chaîne nationale DRS 15.25-17.45 Hockey sur glace Coupe Spengler: Jokerit Helsinki-Leksands IF Suisse 4 9.25, 11.55 Ski alpin Slalom dames



Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 45 et 19 h 30, en boucle. Avec la collaboration de L'EXPRESS



Du 23 décembre au 5 janvier, diffusion du cabletexte, des cartes météo et des infographies.

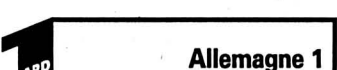
TÉLÉVISION DIMANCHE



6.05 Ya pas match 6.30 Horizons Francophones 7.00 Espace Francophone 7.30 Découverte 8.00 Minutes 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.30 Planète musique 10.00 Mouvements 10.30 TV5 minutes 10.35 Bouillon de Culture 11.45 Le Jardin des Bêtes 12.15 Correspondances 12.33 Journal FR3 13.00 Référence 13.30 Hernali. Pièce de Victor Hugo 15.30 Outremers 16.00 Journal TV5 16.15 Jeux oubliés 17.00 L'école des fans 17.45 30 Millions d'amis 18.15 Correspondances 18.30 Journal TV5 19.00 Les Carnets du Bourlingueur 19.25 Météo 19.30 Journal RTBF 20.00 52 sur la Une 21.00 Temps présent 21.55 Météo 5 continents 22.00 Journal A2 22.35 Cinéma: Paroles et musique. Film 0.25 Court-métrage 0.30 Journal FR3 1.00 Journal TSR 1.15 Espace francophone 2.00 La femme de l'amant 3.30 Télécinéma 4.00 Bouillon de culture 5.15 Référence



9.30 Junior. Dessins animés 9.35 Goldorak 10.00 Starcom 10.25 Waldo Kitty 11.05 Simba le roi lion 11.30 Pollyanna 12.05 Arsène Lupin 12.35 Happy days 13.00 La vie de famille 13.25 Top models 13.45 Lassie 15.15 Les mutants de l'avenir 15.45 Le renard 16.45 Starsky et Hutch 17.40 Remue ménages 18.05 Top models 18.30 Derrick 19.30 Happy Days 19.55 La vie de famille 20.25 Santé express/Météo 20.30 Le pont de la rivière Kwai. Film de David Lean, avec William Holden, Alec Guinness. Des prisonniers de guerre américains sont contraints de terminer la construction d'un pont dans la jungle birmane 23.15 La croisée des chemins. Film de Walter Hill. Un jeune guitariste, employé dans une maison de retraite dans le ghetto de Harlem fait la connaissance d'un vieil homme qui lui apprend une belle chanson de blues, mystérieusement disparue du répertoire ancestral 1.10 Le bouher. Film de Marcel L'Herbier, avec Gaby Morlay. Un jeune dessinateur anarchiste est chargé d'entrer dans l'intimité d'une star 2.50 Compil RTL9



6.00 Die Turbokids 6.30 Pumuckl TV 7.30 Tigerenten-Club 9.00 Blauvogel 9.25 Stalom Damen, 1. Lauf 10.30 Spatzi 11.00 Tagesschau 11.03 Die wunderbare Reise des kleinen Nils 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Slalom Damen, 2. Lauf 12.40 Bormio: Abfahrt Herren 13.30 Oberstorf: Int. Vierschanzentournee 15.40 Zurück nach Hause - Die unglaubliche Reise. Film 17.00 Ratgeber: Recht 17.30 Die Sterne lügen nicht, sie schweigen. Film 18.00 Tagesschau 18.05 Die Feuerwehr hilft - vorbeugen musst du 18.08 Sportschau 18.40 Lindenstrasse 19.09 Die Goldene 1 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau 20.00 Tagesschau 20.15 Tatort 21.45 Prost Deutschland 22.30 Scheibenwischer 23.15 Tagesschau 23.20 Tina, what's love got to do with it. Spielfilm 1.10 Tagesschau 1.13 Midnight-Movies: Ertrinken verboten. Spielfilm 2.50 Prost Deutschland 3.35 Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands 4.05 Weltspiegel



6.00 The Fruitties 6.30 Little Dracula 7.00 The Fruitties 7.30 The Real Story of... 8.00 Popey 8.30 Tom and Jerry 9.00 Scooby-Doo 9.30 Jonny Quest 10.00 The Mask 10.30 Dexter's Laboratory 11.00 Droopy 11.30 The Jetsons 12.00 2 Stupid Dogs 12.30 Tom and Jerry 13.00 Little Dracula 13.30 The Addams Family 14.00 The Bugs and Daffy Show 14.30 The Real Story of... 15.00 The Flintstones 15.30 Hong Kong Phooey 16.00 Tom and Jerry 16.30 Scooby-Doo 17.00 Jonny Quest 18.00 The Mask 19.00 Dexter's Laboratory 19.30 Tom and Jerry 20.00 The Flintstones 20.30 The Jetsons 21.00 2 Stupid Dogs 21.30 The Bugs and Daffy Show 22.00 Jonny Quest 22.30 The Masks 23.00 Fish Police 23.30 Dumb and Dumber 0.00 The Addams Family 0.30 Scooby-Doo 1.00 Look waht we found! 2.30 Little Dracula 3.00 Sharky and George 3.30 Spartakus 4.00 Omer 4.30 The Real Story of... 5.00 Sharky and Georg 5.30 Omer.



8.00 Les samourais de l'entreprise 8.20 B2, le vol de l'aile 9.05 Ils ont marché sur la lune 10.00 C'était hier, guérilleros 10.55 Jean Yann, le provocateur masqué 11.50 Mère Teresa de Calcutta 12.30 Sur le sentier de la guérison... 13.20 Les piliers du rêve 13.45 L'opéra sauvage 14.35 La route de Shangai 15.30 Yaacov Ben Dov, images d'un rêveur 16.25 Pie XII le pape du XXe siècle 17.25 L'année du parrain Philippe Candeloro 17.50 La migration animale 18.50 Vol libre 19.40 Sur la route de Benarès 20.35 Puissances en devenir, Chine 21.30 Maroc, corps et âme 22.00 Les communautés de l'ombre 22.30 «On ne tue pas que le temps» 23.50 Le gouffre perdu de Papouasie 0.45 Une histoire du Père Noël



5.50 Quack Pack 6.15 Disney's Aladdin 6.35 Shnookums & Meat 7.00 New Scooby Doo Movies 7.40 Yogi auf Schatzsuche 8.05 Barney und seine Freunde 8.30 Quack Pack 8.55 Classic Cartoon: Disney 9.00 Shnookums & Meat 9.25 Cartoon 9.35 Disney's Aladdin 10.00 Masked Rider 10.20 New Spiderman 10.45 Ausgerechnet Alaska 11.35, 12.20 Das A-Team 13.15 Kampfstern Galactica. Film 15.15 Seaquest 16.15 Hercules 17.00 Xena 17.45 Making of «Hercules» 17.50 Reingefallen 17.45 RTL-Aktuell 19.10 Notruf 20.15 Sylter Geschichten - Winter auf Sylt 22.10 Spiegel 22.55 Im Kreuzfeuer 23.45 Prime Time - Spätausgabe 0.00 Die Visionen des Dr. Becker 0.35 Nachtgedacht, Teil 3 1.40, 2.30 Johnny Bago 3.15 Ilna Christen 4.15 Hans Meiser 5.15 Exclusiv



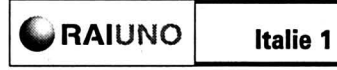
8.30 Ski alpin: Coupe du monde 96/97 9.25 Ski alpin: slalom dames, première manche 10.30 Offroad 11.30 Ski alpin 14.00 Tennis: tournoi exhibition 16.00 Ski spécial 17.00 Saut à skis 19.00 Retro Eurosport 19.30 Retro Atlanta 20.00 Patinage artistique 22.00 Retro Eurosport 22.30 Retro Atlanta 23.00 Boxe 0.00 Saut à skis



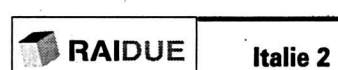
8.20 Récré Kids: Karine; Dans les Alpes avec Annette; Sophie et Virginie; Juliette je t'aime; Georgie; Nicky Larson; Pat Labor; Lamu; Chevaliers du Zodiaque 12.25 Doc Fun. Raid des Pyrénées 96 13.00 Football Mondial 13.25 Pacific Blue 14.10 Planète animal. La vie privée des dauphins 15.10 L'île fantastique. Le mariage 15.55 Robin des Bois 16.50 Sud 18.25 Météo 18.35 Homefront. L'union fait la force 19.25 Flash eurosud. 19.35 L'As de la Crime. Le gentleman de Broadway 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Alexandre le bien heureux. Film (1968) 22.10 Météo 22.15 L'extravagant Dr Dolittle. Film (1967) 0.35 Doc Fun. Face Nord 1.00 La 5e dimension. Le mauvais rêve.



6.35 Geheimnis einer Mutter. Spielfilm 8.45 Klassik am Morgen 9.15 Zur Zeit in Kirche und Gesellschaft 9.30 Kath. Gottesdienst 10.15 Tschüss, bis morgen! 10.30 Pingu 10.35 Siebenstein 11.00 Löwenzahn 11.30 halb 12 12.00 Das Sonntagskonzert 12.45 heute 12.47 blinkpunkt 13.15 Damals 13.30 Treffpunkt Natur 13.55 Herbstmilch. Film 17.25 heute 17.30 1996 - Das Sportjahr 18.15 ML Mona Lisa 18.57 Guten Abend 19.00 heute 19.15 Feuer-Zauber 20.15 Alte Freunde küsst man nicht. Romantische Komödie 21.45 heute/Sport am Sonntag 21.55 "Seinen Lieblich küssen" 22.40 Die Höllenfahrt der Poseidon. Spielfilm 0.30 heute 0.35 Der dritte Mann. Spielfilm 2.15 Seinen Lieblich küssen (W) 3.00 Strassenfeger 3.30 Feuer-Zauber (W) 4.30 halb 12 (W) 5.00 blinkpunkt (W)



6.00 Euronews 6.45 Il mondo di Quark 7.30 Aspetta la Banda 10.00 Linea verde orizzonti 10.45 Santa Messa 11.45 Settimo giorno 12.00 Recita dell' Angelus 12.20 Linea verde in diretta dalla Natura 13.30 Telegiornale 14.00 Domenica in - Variet... 18.00 Tg 1 - Flash 18.10 90o Minuto 19.35 Che tempo fa 20.00 Tg 1/Sport 20.45 Di che segno siamo! Spettacolo 23.05 Tg 1 23.10 Concerto Domingo 0.00 Tg 1 - Notte 0.15 Agenda 2.00 Ma la notte... Percorsi nella memoria 2.55 Amami Alfredo - Le origini del melodramma 3.50 Tg 1 - Notte (R) 4.05 Ridolini 4.20 Mi ritorni in mente (R) 4.55 Le inchieste del Commissario Maigret



6.40 Scanzonatissima 7.00 Tg 2 - Mattina 7.05 Mattina in famiglia 10.05 Dov' finita Carmen Sandiego 10.40 Domenica Disney mattina 10.40 Compagni di banco a 4 zampe 10.50 Winny the Puh 11.15 Disney news 11.20 Classic Cartoon 11.30 Blossom 12.00 Mezzogiorno in famiglia 13.00 Tg 2 - Giorno 13.25 Tg 2 - Motori 13.30 Telecomera 13.55 Météo 14.00 Le aventure di Chipmunk. Film animazione 15.30 Una mamma per Natale. Film fantastico 17.00 Domenica Disney pomeriggio 17.20 Ecco pippo: L'isola deserta 17.45 Quell'uragano di pap... 18.35 Météo 18.40 La scoperta di Dennis. Film commedia 20.05 Cartoni animati 20.30 Tg 2 20.50 La spada nella roccia. Film animazione 22.20 Le disavventure di Paperino. Tg 2 - Notte. Météo. Protestantesimo. Club Tenco 96. Soko 5113 - Squadra speciale. Ma la notte... percorsi nella memoria. Doc Music Club 2.50 Diplomi universitari a distanza



6.00 Wetterbilder mit TV-Tips 9.40 Denkanstöße (W) 9.45 Patmos - Insel des Hl. Johannes 10.30 Glauben aus dem Herzen (1/2) 11.00 Die Stimme Perus 11.15 Placido Domingo. Portrait 13.15 Grosse Psychologen im Wortwechsel: Ruth C. Cohn 14.00 Das "Märchenmommelflatterbumm": Rotkäppchen 15.00 Krabat. Zeichentrickfilm 16.15 Wildwege (1/2) 17.00 Sport extra: Pferde-Gala '96 18.00 Rot ist der Mohn 18.45 Highlights 19.15 Alla gut 19.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 20.00 Tagesschau 20.15 Aeyarwady - Schicksalsfluss der Burmanen (1/2) 21.00 Herz und Krone 21.30 Nachrichten 21.35 Das Bekenntnis des Komödianten Oskar H. Film 22.45 Wir sind 11 23.15 Welcome to Broadway 0.15 Western-Reihe (4): Pulver und Blei. Spielfilm 1.50 Non-Stop-Fernsehen



6.30 Marguerite de la nuit. Film 8.40 Les quatre filles du docteur March. Film 10.35 L'expert. Film 12.30 Best of C Net 12.45 Le vrai journal de l'année 13.30 Raphaël Mezrahi 14.05 Dimanche en famille 14.25 Le veilleur de nuit. Film 15.40 Dimanche en famille 16.00 Babylon 5 16.40 Dimanche en famille 17.00 Docs Docs Docs: caméra insolite 17.45 Dimanche en famille 18.00 Porco Rosso 19.40 Ça cartoon 20.20 Dimanche en famille 20.35 Un homme presque parfait. Film 22.25 L'équipe du dimanche 0.25 Ousmané Sow. Document 0.50 Surprises 1.00 La haine. Film 2.35 Surprises.



10.00 Últimas preguntas 10.30 Desde Galicia para el mundo 12.00 Seaquest 13.30 Misión en el tiempo 14.00 El conde Duckyula 14.30 Corazón, corazón 15.00 Telediario 15.30 La llamada de los gnomos 16.00 Rufianes y tramposos. Película 17.45 Euronews 18.15 Telespion española 20.30 La España salvaje 21.00 Telediario 21.45 Turno de oficio 22.45 Lepe 0.30 Los casos secretos del FBI 1.00 Segunda enseñanza.



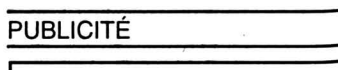
7.30 Futebol 9.00 Sinais dos Açores 10.30 Compacto «Primeiro Amor» 14.00 Jornal da Tarde 14.15 Jornal Jovem 15.15 Missa 16.00 Avós e Netos 17.00 86-60-86 17.30 De Par em Par 18.00 Horizontes da Memória 18.30 Os Principais 19.30 Na Ponta da Língua 21.00 Telejornal 21.40 Tempo 21.45 Compacto da Contra Informação 22.00 A. Mulher do Sr. Ministro 22.30 Made in Portugal 23.30 Enviado Especial 0.00 Domingo Desportivo 1.30 Sinais dos Açores 3.00 Policias 4.00 24 Horas 4.30 Compacto da Contra Informação 4.45 Grande Musical



6.00 TG5 - Prima pagina 9.00 Le frontiere dello spirito 9.45 La famiglia Addams 10.15 Jackpot. Film 12.15 Musicale 13.00 Tg 5 13.30 Buona domenica 18.10 TF-Casa Vianello 20.00 Telegiornale 5 20.30 La figlia del Maharaja. Film 22.45 Amori in corso 0.15 TG5 Notte 0.30 High Spirits - Fantasma da legare. Film 2.00 Tg5 - Edicola 2.30 Nonsolomoda 3.00 Tg5 - Edicola 3.30 Attualità 4.00 Tg5 - Edicola 4.30 Cinque del quinto piano 5.00 Attualità 5.30 Tg5 - Edicola



Suisse 4 20.40 Durant les tiers-temps de la Coupe-Spengler: Championnats du monde juniors 1. Allemagne-Suisse 2. USA-Canada



Téléphoner avant 9 heures: dépanné dans la journée! 032/724 57 77 Jeanneret audio-véo



**Suisse romande**

7.00 Euronews 7.45 Dink le petit dinosaure 8.10 Les Babibouchettes & le Kangourou 8.25 Capitaine Fox 8.40 Hot dog 10.10 Le bébé Schtroumpf. Dessin animé 11.25 Le secret d'Ourse Blanche 11.50 Pif

12.00 **La route de James Dean**  
Lorsque James Dean se tue au volant de sa voiture le 30 septembre 1955, le public n'a vu qu'un seul de ses films, mais il est déjà une star.

12.55 **TJ-Flash**  
13.00 **Beverly Hills**  
13.45 **Melrose Place**  
14.30 **Jours de fête**  
Film de Jacques Tati, version originale en couleur

15.45 **Jason et les Argonautes**  
Film de Don Chaffey  
17.25 **Graine de champion**  
Angel et la boxe  
17.40 **Mr Bean**  
18.05 **Racines**  
18.25 **Rétro Eurofoot 96**  
19.30 **TJ-Soir/Météo**

**20.05 Miracle sur la 34e rue**

Film de Les Mayfield  
Avec Richard Attenborough, Mara Wilson, Elizabeth Perkins

Recruté à la va-vite pour un défilé de Noël louant les mérites d'un grand magasin de jouets, un vieillard s'avère être un Père Noël exceptionnel

22.00 **Chicago Hope: la vie à tout prix**  
- A cœur ouvert  
- Liberté de choix

23.30 **TJ-Nuit**  
23.40 **Festival du rire de Montreux 1996**  
Avec Laurent Ruquier, Pascal Légitimus, Marc Jolivet, Elie Kakou, Vincent Roca, Michel Müller

0.35 **Dream on**  
1.00 **Télétexte**

**DEMAIN MATIN**

7.00 Euronews 9.10 Top models 9.30 Une fable de Noël 9.35 Le fils du cordonnier (1/3) 11.20 Les feux de l'amour 12.05 Une histoire d'amour.

**TF1 France 1**

5.45 Intrigues 6.15 Méaventures 6.40 TF1 info 6.50 Salut les toons 7.00 Le Disney Club 9.58 Météo 9.55 Auto moto 10.38 Météo 10.52 Point course du Vendée Globe 10.55 Les sauveteurs de l'impossible 11.50 Millionnaire

**SÉLECTION M6 13.05 L'espace d'une vie**

Téléfilm de Don Sharp  
Une saga consacrée à Emma Harte, mariée à un petit commerçant, mère de deux enfants. Elle a décidé de faire fortune dans les affaires. L'histoire commence à Leeds, en 1910.

**France 3 0.15 Il était une fois à Hollywood**

Film de Jack Haley Jr, avec Fred Astaire, Bing Crosby.  
L'histoire de la comédie musicale dans les studios MGM (en v.o.).

12.20 **Le juste prix**  
12.50 **A vrai dire**  
13.00 **Journal/Météo**  
13.20 **Les armes de la passion**  
Téléfilm de Charles Jarrot  
15.00 **Un tandem de choc**  
La meute sauvage  
15.50 **Les dessous de Palm Beach**  
Homicides et belles dantelles  
16.50 **Disney Parade**  
18.00 **Des millions de copains**  
19.05 **Vidéo gag**  
Spécial fêtes  
20.00 **Journal/Les courses/Météo**

**20.45 Little Buddha**

Film de Bernardo Bertolucci  
Avec Keanu Reeves, Bridget Fonda, Alex Wiesendanger  
De Seattle au Royaume des Mille joyaux du Bhoutan, le petit Jess vit l'extraordinaire aventure d'un enfant américain devenu l'héritier du Lama réincarné.

23.20 **Sissi face à son destin**  
Film d'Ernst Marischka, avec Romy Schneider

1.10, 2.50, 3.55 TF1 nuit 1.25 Concert en Bourgogne 3.00, 4.05, 5.10 Histoires naturelles 5.00 Musique

6.05 Côté cœur 6.30 Intrigues 6.58 Info/Météo 7.10 Salut les toons 7.25 Disney club Noël 8.23 Safari 8.30 Télé shopping 9.05 Club Dorothee Noël 11.40 La roue de la fortune.

**2 France 2**

6.10 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.45 La Planète de Donkey Kong 8.35 Expression direct 8.45 Connaître l'islam 9.15 A Bible ouverte 9.30 Source de vie 10.00 Présence protestante 10.30 Le jour du Seigneur 11.00 Messe

12.05 **Spécial les Z'Amours**  
12.50 **Rapport du Loto**  
12.55 **Journal/Météo**  
13.30 **Dimanche Martin**  
Le monde est à vous  
15.00 **Tempête sur Buckingham**  
Documentaire  
16.00 **Dimanche Martin**  
L'école des fans, avec Frédéric François  
16.45 **Cousteau**  
17.45 **Stade 2**  
18.45 **Les trophées des sports**  
20.00 **Journal/A cheval/Météo**

20.50 **Viens chez moi, j'habite chez une copine**  
Film de Patrice Leconte, avec Michel Blanc, Bernard Giraudeau  
Un intrus s'installe dans l'appartement d'un couple...

22.20 **Les enfants d'abord**  
Documentaire (3/4)  
Enfants d'Ethiopie

23.15 **Journal/Bourse/Météo** 23.25 Musiques au cœur 0.40 Le temps des usines 2.30 Si averti c'est moi, avertissez-moi 3.15 Les Z'amours 4.00 La complète 4.25 Stade 2

5.40 La chance aux chansons 6.30 Télématin 8.35 Amoureusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 La planète de Donkey Kong 11.10 Flash info 11.15 Motus 11.45 Les Z'amours.

**3 France 3**

6.00 Euronews 7.00 Le réveil des Babalous 7.30 Les Minikeums 9.05 Télétag 10.05 C'est pas sorcier 10.35 Expression directe 10.45 Outremers 11.45 Le 12/13

13.00 **Keno**  
13.05 **Un cas pour deux**  
14.05 **Les quatre dromadaires**  
15.10 **Tiercé à Vincennes**  
15.30 **Un juge pas comme les autres**  
Téléfilm de David Lowell Rich  
17.05 **Frapper n'est pas jouer**  
Enthologie des disputes de sportifs  
18.00 **Magnum**  
18.55 **19/20**  
20.05 **Y'a pire ailleurs**  
20.15 **Mr Fowler**

20.50 **Docteur Jivago**  
Film de David Lean, avec Omar Sharif, Julie Christie

23.55 **Journal**  
0.15 **Il était une fois Hollywood**  
Film de Jack Halley Jr, avec Fred Astaire, Bing Crosby (130 min)  
En v.o., la seconde partie «Hollywood, Hollywood» sera diffusée mardi à 0.15

**5 La Cinquième**

6.45 Le journal du temps 6.50 Le magazine du temps 7.00 Langues 7.30 Les aventures extraordinaires de Christophe Colomb 8.00 Cocotte minute 8.20 Le crayon magique 8.30 A vous de voir 9.00 Les soldats du pharaon 9.30 Journal de la création 10.00 Hollywood's children 11.00 Annie Cordy 11.30 Droit d'auteurs 12.30 Arrêt sur images 13.30 L'or et le sang 14.00 L'esprit du sport 15.00 Teva 16.00 La lumière des justes (1/14) 17.00 Le Reine Mère 18.30 Va savoir

Emissions de lundi matin voir sous «demain matin»

**Arte**  
19.00 **Cartoon Factory**  
19.30 **Maestro**  
20.30 **Journal**

20.40 - 0.45 **Thema L'ours**  
20.45 **Des ours et des hommes**  
21.35 **L'ours**  
22.30 **Des ours à l'hôpital**  
22.55 **Ours d'Alaska, la légende meurtrie**  
23.50 **Giva l'ourse des Pyrénées**  
0.20 **Jeux d'honneur au Pakistan**  
Documentaires  
0.45 Music Planet: Le roman du music-hall  
1.45 Métropolis

**M 6**

7.50 Madame et sa fille 8.15 Cosby show 8.40 Roseanne 9.00 M6 kid 10.35 Projection privée 11.15 Flash

12.00 **Sports événement**  
12.35 **3e planète après le soleil**  
13.05 **L'espace d'une vie**  
Téléfilm de Don Sharp  
Avec Jenny Seagrove, Barry Bostwick, Diane Baker  
16.35 **Prince Lazure**  
Téléfilm de Daniel J. Suisse  
Un jeune homme hérite de la multinationale de son grand-père

18.00 **L'amour du cinéma**  
Documentaire  
19.00 **Drôle de Chance**  
Cœur sauvage  
19.54 **6 minutes/Météo**  
20.00 **E = M6**  
Magazine scientifique  
20.35 **Sport 6**

20.50 **Zone interdite**  
Spécial 50e  
- La cavale des innocents  
- Prématurés: des bébés aux portes de la vie  
- Garches, la vie par-dessus tout  
- Prends ta pilule, sois sage et tais-toi

22.45 **Culture pub**  
Les sept péchés capitaux  
23.15 **L'amour d'Emmanuelle**  
Téléfilm de Francis Leroy

0.50 Sport 6 1.00 Best of 100% nouveautés 3.00 Movida: opus 2 3.55 Aventures en Océan Indien 4.50 Boulevard des clips.

**AU PROGRAMME DEMAIN**

**Arte 23.05 Fritz le chat**

Film d'animation de Ralph Bakshi (1972, v.o.)  
Qualifié à sa sortie de «dessin animé érotique», ce film fut interdit aux moins de 18 ans. Il est en fait une formidable satire de la société américaine des années seventies.



**RADIOS**

**La Première**

6.00 Le journal du dimanche 9.10 Sous réserve 10.05 «C'est comme une fois...» 12.30 Le 12.30 13.00 Prince de pacotille 14.05 Rue des artistes 16.05 Quadrille 17.05 Les romandises 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Amis-amis 20.05 Les fruits de la passion. La musique populaire et folklorique sous toutes ses formes 21.05 Le savoir-faire du cœur 22.05 Tribune de première 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Sous réserve 0.05 Programme de nuit

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Suisse 4**

6.00-9.25, 10.15, 14.00, 17.45 Euronews 9.25 Ski alpin: slalom dames (1) 11.55 2e manche 12.40 Descente messieurs 15.25 Hockey sur glace. Coupe Spengler: Leksands IF-Rochester Americans 18.40 Viva. Lumières et ténèbres en Argovie 19.20 Madame est servie 19.45 Est-ce vraiment SSR? 20.40 Coupe Spengler: Davos-Jokerit 23.00 L'art du monde des ténèbres (4/4) 23.55 The best of films de commande suisses 0.35 Euronews

**Suisse alémanique**

8.00/8.30 Wetterkanal 8.55 Billy the Cat 9.20 Bumpy 9.30 Die Abenteuer... 10.00 Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Das letzte Einhorn 14.35 König der Raubkatzen. Film 15.25 Spengler-Cup 16.55 Gutenacht-Geschichte 17.55 Tagesschau/Sport 18.00 Lipstick 18.30 Atlanta 19.50 Tagesschau/Meteo 19.55 Mitenand 20.05 Sport. Reise in der Tod 21.35 Tagesschau / Sport 21.55 Spengler-Cup 23.00 Ippolito. Ballett 23.35 Sternstunde Philosophie 0.35 Nachtbulletin/Meteo.

**Suisse italienne**

7.00 Euronews 7.50 Sandokan 8.15 Tempo in immagini 8.25 Peo 9.15 Ritorno al futuro III. Film 11.15 Svizra rumantscha 11.40 The making of... Jurassic Park 12.30 TG/Sport/Meteo 12.50 Cartoons 13.05 El fradell de me fradell e so fradell. Film 14.05 Dr. Quinn 14.50 Due dritti a Chicago 15.40 Disney: Pomi d'ottone e manici di scopa 17.15 Telegiornale flash/Sport 17.20 National Geographic Society 18.10 La parola del Signore 18.20 Meeting aereo Agno 19.15 Controluce 20.00 Telegiornale/Meteo 20.30 'Na famiglia da gent viscora 21.05 Una piccola vita da salvare 22.35 TG «10»/Meteo 22.50 Grandangolo 23.40 TG flash 23.45 Musica in... festa

**Zapping Quoi de neuf à l'écran?**

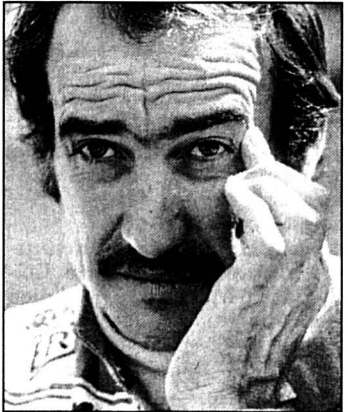
**Mercredi 1er janvier, TSR, 10h30**



Nick Park, l'un des petits génies du cinéma d'animation, a mitonné une délicieuse petite œuvre, toute gratinée d'humour: «Rasés de près». Wallace et Gromit, les deux personnages de pâte à modeler nés de nouvelles techniques d'animation, forment un couple à part. Anglais un peu doux dingue, Wallace partage son «home sweet home» avec son chien Gromit, grand passionné d'électronique capable d'inventer une machine à tartines ou un robot pour s'habiller plus vite. Dans cette nouvelle aventure, ils prendront sous leur protection un agneau désarmant, menacé par un voleur de moutons.

**Vendredi 3 janvier, TSR, 20h05**

«Destins», incontournable rendez-vous des Fêtes, accueille Clay Regazzoni, le plus titré des pilotes de Formule 1. Entre 1970 et 79, le Tessinois a souvent créé l'événement sur les circuits, jusqu'au jour où sa voiture percuta un mur à 270 km/heure. Son destin s'est brisé le 30 mars 1980, à Long Beach. Au fil d'une entretien conduit par Claude Torracinta, l'ex-pilote sera confronté aux différentes étapes clé de son existence et de sa carrière, articulées en deux volets intitulés «Hier: le champion» et «Aujourd'hui: le battant».



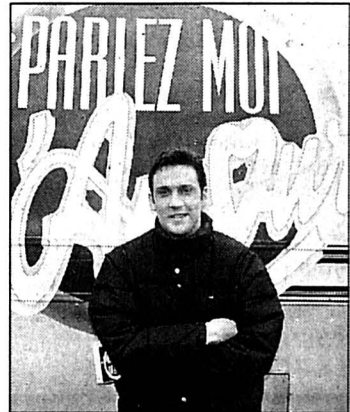
**Vendredi 3 janvier, France 2, 23h40**



Il y a 52 ans, Robert Bresson tournait son deuxième film, «Les dames du bois de Boulogne». Cocteau en avait écrit les dialogues. Inspirée de «Jacques le Fataliste» de Diderot, l'histoire est celle d'une femme amoureuse qui se venge de son amant. C'est Maria Casarès, récemment disparue, qui prête son aura magique à l'héroïne. Une grande tragédienne pour une grande tragédie en noir et blanc.

**Vendredi 3 janvier, TF1, 20h45**

Après avoir conquis l'Europe, l'émission «Parlez-moi d'amour» donne aux spectateurs français la possibilité de déclarer leur flamme de toutes les manières possibles et imaginables. Julien Courbet, l'animateur, moderne Mercure cathodique, portera lui-même, aux quatre coins de la planète, un message enregistré par l'amoureux ou l'amoureuse transi(e) à l'objet de son choix. Seul impératif: laisser le destinataire du message dans l'ignorance, pour préserver l'effet de surprise et l'émotion.



**Espace 2**

6.10 Initiales 9.10 Messe 10.05 Culte 11.05 Fin de siècle 12.05 Schubertiade 1996 à Carouge 13.30 Dimanche, en matinée 16.00 Chemins de terre 17.05 L'heure musicale. Thoniques 1996. Quatuor Orpheus 19.00 Ethnomusique 20.05 Soirée thématique. Question de langage 22.30 Journal de nuit 22.40 Concert du XXe siècle. Ensemble du CIP. Quatuor de Piano Sördüncü 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

6.00 Guten Morgen 6.30 Meteo 8.00 Morgenjournal/Sport 8.30 Kinder Club 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Persönlich 11.00 Volksmusik 11.30 International 12.00 Musikpavillon 12.22 Meteo 12.30 Mittagsjournal 12.40 Sport 14.00 Sportlive 17.00 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Sonntagsjournal/Sport 18.25 Looping 20.00 Doppel punkt 21.00 Jazztime 22.00 Persönlich 23.00 Musik vor Mitternacht 0.00 Nachtclub

**FM France Musique**

7.02 L'autre histoire 8.40 Bach et l'Europe 10.00 Feuilleton 11.00 Concert de l'Orchestre national de France, F. Lott, soprano: J. Strauss, Lehar, Messenger, Waldteufel, Offenbach, Lecocq 13.45 Les beaux dimanches 15.00 Petit lexique de la musique baroque 15.30 Soliste 16.30 Les greniers de la mémoire 17.00 Les surprises 17.30 Concert. Schoenberg, Ravel, Boulez, Berg. 19.00 La règle de trois 20.05 Voix souvenirs. Chœur et Orchestre de l'Opéra comique de Paris 21.00 Table d'écoute 22.30 Transversales



## AVIS MORTUAIRES



Au revoir, chère Jeanne-Marie. Ta bonne humeur et ton humour furent pour nous un immense bonheur mais hélas, tu nous fus trop tôt enlevée.

Romain et Gabrielle Marchand à Ischia-di-Castro (Italie)  
Elisabeth Ackermann et son ami Jean-Jacques à La Chaux-de-Fonds

Patrick Weibel et Nicole, leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds

René et Astrid Marchand et leurs enfants à Montfaucon  
ainsi que les familles parentes et alliées

ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

## Jeanne-Marie MARCHAND

dite «Pépée»

leur bien chère et regrettée sœur, tante, belle-sœur, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 52me année, après une longue maladie supportée vaillamment.

Neuchâtel, le 27 décembre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le lundi 30 décembre 1996 à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Madame Elisabeth Ackermann  
Crétets 139  
2300 La Chaux-de-Fonds

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part

203468-378

## BOUDRY

Je lève mes yeux vers les montagnes:  
d'où me viendra le secours? Le secours  
me vient de l'Éternel, qui a fait les cieux  
et la terre.

Ps. 121:1-2

Madame Käthy Galland-Meyer, à Boudry;

Marie-Louise et Pierre-André Lüthi-Galland, leurs fils  
Marcial et Yannick, à Boudry;

Christiane et Charles Vauthier-Galland, leurs fils Reynald  
et Matthias, à Cernier;

Messieurs Hans, Rudolf et Fritz Meyer, à Berne, et famille,

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

## Constant GALLAND

dit «Koni»

leur cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa,  
beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à leur  
tendre affection dans sa 82me année, après une courte  
maladie, la veille de Noël, entouré des siens.

2017 Boudry, le 24 décembre 1996.  
(Rue Oscar-Huguenin 16)

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans  
l'intimité.

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez penser  
à la Garde Aérienne Suisse de sauvetage, REGA,  
à 3000 Berne, CCP 30-5414-3

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

92702-378

La Société des vigneronns de Boudry a la profonde tristesse  
de faire part du décès de

Monsieur

## Constant GALLAND

membre fidèle et dévoué de la corporation.

203455-378

Le Judo Club de la Côte Peseux a le triste devoir de faire  
part à ses membres du décès de

Monsieur

## Constant GALLAND

grand-papa de Marcial et Yannick et beau-père de Pierre-  
André Lüthi, membres du club.

252244-378

L'Association des contemporains de 1908 de Neuchâtel et  
environs a le triste devoir de faire part du décès de

## René CHUAT

Nous garderons de notre cher ami le meilleur souvenir.

252251-378

# Nécrologie Un humaniste n'est plus

Michel Boillat, né à Tramelan en 1935, a fait ses études gymnasiales à Porrentruy et Saint-Maurice, puis universitaires à Neuchâtel où il obtient la licence ès lettres en 1959. Dès 1961, il enseigne le latin à l'École cantonale, devenue par la suite Lycée cantonal de Porrentruy. Parallèlement, il consacre son temps libre à la rédaction d'une thèse de doctorat, qui lui ouvrira les portes de l'enseignement universitaire dès 1978.

A cette date, en effet, il est nommé chargé de cours à la Faculté des lettres de Neuchâtel pour deux heures de langue et littérature latines, mandat qu'il assume jusqu'en 1996.

Ayant décidé au début de cette année de prendre sa retraite en automne, il avait préparé avec une conscience et un enthousiasme tout particulier les cours qu'il se réjouissait de donner durant le dernier semestre d'été. La maladie l'a privé de cet ultime bonheur.

L'engagement de Michel Boillat a été aussi total dans son enseignement universitaire que dans les multiples tâches qu'il assumait dans son canton du Jura, tour à tour comme enseignant, inspecteur des écoles du canton, conseiller pédagogique auprès du Département de l'éducation, sans compter diverses activités telles que la présidence de la Société jurassienne d'émulation ou, plus récemment, des responsabilités dans la paroisse de Fontenais. Illustrant les relations privilégiées de l'Université de Neuchâtel avec

l'Arc jurassien, il venait donner ses cours chaque mercredi au Séminaire des sciences de l'antiquité classique à Neuchâtel, marquant profondément, durant près de vingt ans, les volées d'étudiants qui ont eu le privilège de recevoir son enseignement.

Michel Boillat avait une prédilection pour la poésie latine, en particulier Ovide et la comédie latine. Un autre domaine de recherche auquel il avait consacré beaucoup de temps et d'énergie et qui le mettait en prise directe avec l'histoire de sa patrie jurassienne était la chronique latine du Collège des Jésuites de Porrentruy, dont il avait traduit les premières pages en 1969 déjà et qui fut publiée en 1995/96 avec son active collaboration.

D'autres travaux attendaient que la retraite lui donne enfin le temps de s'y consacrer.

L'intelligence et la sensibilité chez Michel Boillat formaient un tout harmonieux. La sûreté de son jugement et de son goût trouvait à s'exercer non seulement dans son approche de la littérature, mais aussi dans sa passion pour la musique, qu'il pratiquait en organiste chevronné. Son ouverture aux arts — y compris les arts de la table! —, sa conversation pleine de finesse et d'humour faisaient de chaque rencontre avec lui un plaisir et un enrichissement.

Aux talents et aux dons intellectuels répondait chez lui les qualités du cœur. Lui-même avait défini, dans un texte rédigé en hommage à

son maître et ami André Labhardt, son idéal de synthèse humaniste: «Sans doute la philologie classique m'a-t-elle donné une tournure d'esprit, le culte, même si je n'en suis que le néophyte, de la beauté et de la clarté, une conception, à la fois admirative et critique, de l'homme et du monde. Mais que serait la raison qui juge et l'esprit qui contemple sans la clairvoyance du cœur?»

Ce bref portrait de Michel Boillat serait trop incomplet sans la mention de la place que tenait dans sa vie la famille, l'affection de sa femme, de ses quatre enfants et de ses cinq petits-enfants, ni sans l'évocation de son amitié lucide, franche et fidèle. La bonne entente entre collègues d'une même spécialité n'est pas si courante qu'on ne doive souligner le climat de confiance et de collaboration sans complaisance qui s'établissait tout naturellement avec Michel Boillat, climat dont le signataire de ces lignes a été le premier bénéficiaire durant vingt ans.

Aujourd'hui qu'il n'est plus, le cœur se partage entre la reconnaissance pour ce qu'il a été, ce qu'il nous a donné, et l'interrogation, d'où sa foi elle-même n'aurait sans doute pas exclu la révolte, devant le mystère de ce destin interrompu au moment où l'on avait encore tant à attendre de lui et où lui avait encore tant à attendre de la vie.

**André Schneider**  
Professeur honoraire à  
l'Université de Neuchâtel



## NAISSANCES

**Laïla, Coralie,  
Alicia**

RIGOLET

née le 24 décembre 1996

vous annonce que  
Rose-Marie et Tony  
DUMOULIN-GRAF  
sont ses heureux grands-parents  
144582-377

Manuel, Maria et Bruna  
GARCIA

ont la joie d'annoncer  
la naissance d'

**Alexandre**

le 25 décembre 1996

Maternité Charmettes 19  
de Landeyeux 2006 Neuchâtel  
92701-377

Karin et Josée DOS SANTOS  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**Leïla**

le 27 décembre 1996

à la maternité de Pourtalès  
92704-377

C'est le 25 décembre 1996 que

**Sébastien, Alain**

a montré sa jolie frimousse  
pour la plus grande joie  
de ses parents  
Christine et Alain GUYE

Maternité Avenue du Mail 72  
de Landeyeux 2000 Neuchâtel  
203467-377

Swen dit merci  
au Père Noël  
pour la naissance  
de son frère

**Niels**

né le 24 décembre 1996  
à la maternité de Landeyeux

Famille S. ROSSEL  
Saars 42 2000 Neuchâtel  
144580-377

## NEUCHÂTEL

Dieu est amour.

I Jean 4:16

Madame Yvonne Rupp-Marthaler, à Neuchâtel,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Rodolph RUPP

enlevé à leur tendre affection, dans sa 89me année.

2003 Neuchâtel, le 26 décembre 1996.

Le culte d'adieu sera célébré au home Le Clos, Clos-de-  
Serrières 93, à Neuchâtel, lundi 30 décembre, à 15 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

92698-378

## CORCELLES

Ma grâce te suffit, car ma puissance  
s'accomplit dans la faiblesse.

2 Cor. 12:9

Sœur Jacqueline Droz, à Oberägeri;  
Mademoiselle Madeleine Robert, à Fresens;  
Mademoiselle Simone Robert, à La Chaux-de-Fonds;  
Monsieur et Madame Richard Robert, leurs enfants et  
petits-enfants, à La Chaux-de-Fonds,

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Hélène DROZ

leur très chère maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine et  
amie, que Dieu a reprise à Lui dans son sommeil, au Home  
Le Chalet, à Bevaix, dans sa 92me année.

2035 Corcelles, le 27 décembre 1996.

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués  
et chargés, et je vous donnerai du repos.

Mat. 11:28

Le culte aura lieu au temple de Corcelles/NE, le mardi 31  
décembre, à 10 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard,  
Neuchâtel.

Adresse de la famille: Sœur Jacqueline Droz, Ländli  
6315 Oberägeri

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

92705-378

## ACCIDENTS

## Neuchâtel Témoins, svp

Hier matin, vers 6h, une voiture conduite par un habitant de Cornaux circulait rue de l'Hôtel-de-Ville, à Neuchâtel, avec l'intention d'emprunter la rue Numa-Droz. A l'intersection, dans un virage à droite, cet automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule qui partit en dérapage, heurta un bac à fleurs et cinq poteaux métalliques avant de finir sa course, 35 mètres plus loin, sur la voie réservée aux véhicules circulant en direction de Lausanne. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

## Dombresson Trop chaud

Jeudi soir, vers 20h30, un début d'incendie d'une voiture s'est produit sur la route reliant Dombresson à Valangin, au lieu dit Bayerel. Vraisemblablement à la suite d'un court-circuit, de la fumée et des flammes se sont échappées du tableau de bord. Les premiers-secours du Val-de-Ruz ont facilement circonscrit ce début de sinistre au moyen d'eau. /comm

## Chaux-de-Fonds Conducteur recherché

Au volant d'une voiture de marque Peugeot, un conducteur a heurté un signal sis sur le trottoir ouest de la rue de l'Etoite, à La Chaux-de-Fonds, lundi dans la soirée. Ce conducteur ainsi que les témoins éventuels de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

## Chauffard en fuite

Mardi, vers 17h15, une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait rue de l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-de-Fonds, en direction de Cerisier. A la hauteur de la cour de l'immeuble no 71, une voiture française s'est engagée sur la chaussée, dans la même direction. Une collision se produisit. Sans se soucier des dégâts qu'il venait de causer, le conducteur français a poursuivi son chemin. Il a été interpellé à la douane des Pargots/Brenets. /comm

## Qui a vu?

Dans la nuit de jeudi à hier, un conducteur circulant rue de la Paix, à La Chaux-de-Fonds, a heurté une voiture stationnée sur le côté sud. Cet automobiliste ainsi que les témoins éventuels de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

## ÉTAT CIVIL

## SAINT-IMIER

NAISSANCES - 3.10. Ergisi, Maksut Can, fils de Mesut et Cemile née Aslan, à Saint-Imier. 5.11. Do Paço, Andrea, fille de Antonio Joaquim et Maria Candida née Dos Anjos Miguel, à Saint-Imier. 5.11 Meyer, Bastian, fils de Bernard Pierre-Alain et Mylène Maryse Murielle née Mairey, à Sonvilier. 7.11 Bourquin, Audrey, fille de Lehmann Daniel et Bourquin Céline, à Tavannes. Romero, Antony Sébastien, fils de Roberto et Patricia née Helbling, à Bévilard. 11.11 Zurbuchen, Bastien René, fils de Denis Willy et Ana Paula née Jara, à Saint-Imier.

# Aujourd'hui Cocktail hivernal

Situation générale: malgré des pressions élevées, une perturbation peu active a réussi à s'infiltrer et s'établit du sud de la France au Jura.

Prévisions pour la journée: la masse nuageuse est déjà installée ce matin sur notre région et donne le diapason pour l'ensemble de la journée, c'est-à-dire le gris. Pour montrer qu'ils peuvent avoir une certaine originalité, les nuages se dévoilent par moments pour laisser transparaître le soleil tandis qu'à d'autres, ils laissent échapper quelques flocons. Les températures sont toujours glaciales et n'évoluent guère par rapport à hier: de -3 degrés sur le Littoral à -7 sur le massif au début de l'après-midi.

Demain: les apparitions du soleil sont beaucoup plus généreuses, surtout en montagne.

Lundi et mardi: très nuageux avec quelques éclaircies mais aussi des flocons.

Jean-François Rumley

## Fête à souhaiter Les Saints Innocents

### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: -3°
- Boudry: -3°
- Cernier: -5°
- Fleurier: -5°
- La Chaux-de-Fonds: -7°
- Le Locle: -7°
- La Vue-des-Alpes: -7°
- Saignelégier: -7°
- St-Imier: -5°

### Hier à 14 heures En Suisse...

- Bâle: peu nuageux, -6°
- Berne: beau, -9°
- Genève: neige, -6°
- Locarno: très nuageux, 0°
- Sion: -3°
- Zurich: très nuageux, -10°

### ...en Europe...

- Athènes: nuageux, 9°
- Berlin: très nuageux, -9°
- Istanbul: pluie, 1°
- Lisbonne: beau, 10°
- Londres: très nuageux, 1°
- Moscou: beau, -20°
- Palma: non reçu
- Paris: beau, -3°
- Rome: beau, 1°

### ...et dans le monde

- Bangkok: beau, 30°
- Le Caire: beau, 22°
- Jérusalem: beau, 19°
- Johannesburg: nuageux, 28°
- Miami: nuageux, 28°
- New Delhi: beau, 19°
- New York: nuageux, 4°
- Pékin: beau, 6°
- Rio de Janeiro: nuageux, 31°
- San Francisco: pluvieux, 15°
- Sydney: nuageux, 22°
- Tokyo: beau, 10°

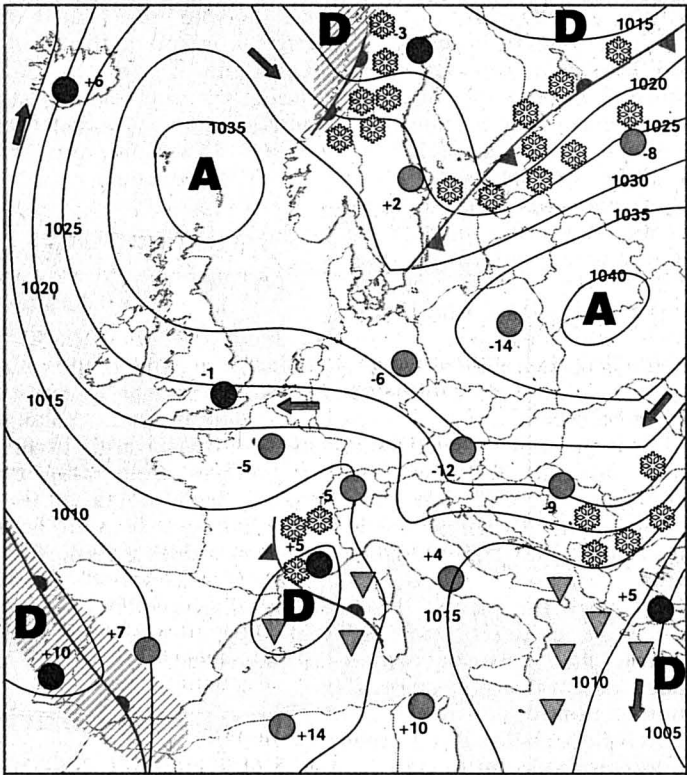
Soleil  
Lever: 8h18  
Coucher: 16h50

Lune (décroissante)  
Lever: 20h43  
Coucher: 10h08

Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,22 m  
Température: 11°  
Lac des Brenets: 751,56 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
Tendance à la bise  
0 à 3 Beaufort

**Ensoleillé**  
**Nuageux**  
**Couvert**



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	◐◐◐◐	Averses	☁
Occlusion	▲◐◐◐	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	▲▲▲▲	Neige	❄
Courant d'air chaud	◐◐◐◐	Anticyclone	A
		Dépression	D
		Ciel serein	☀
		Ciel nuageux	☁
		Ciel couvert	☁

Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)

- 1015
- 1010
- 1005

Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: -3° A 1000 m: -7°	-3° -6°	-3° -7°	-4° -9°

## Cuisine La recette du jour

Entrée: Tarte au roquefort  
Plat principal: BUISSON LÉGER AUX TROIS POIVRES À LA TRUITE FUMÉE  
Dessert: Compote de pommes

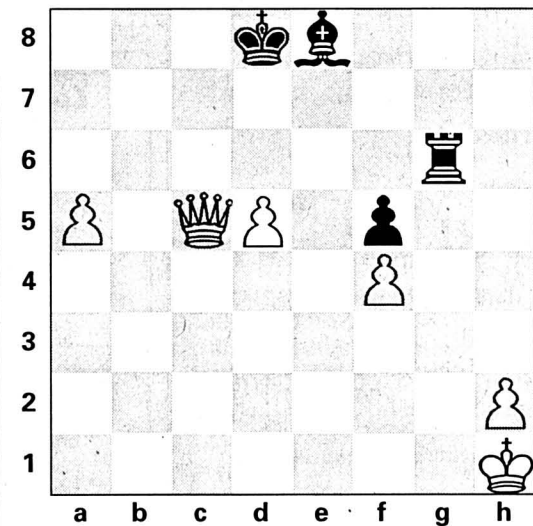
Ingrédients pour 4 personnes: 4/6 tranches de truite fumée, 60g de carottes, 60g de céleri-rave, 1 gousse d'ail, 10/12 grains de poivre noir, vert et rose, 2c. à café d'huile d'olive, 3 salades différentes selon la saison, 2 avocats, le jus d'un citron, 1 échalote, cerfeuil, sauce vinaigrette.

Préparation: Eplucher et faire une julienne des carottes et du céleri-rave. Porter à ébullition et stopper la cuisson de la julienne, l'ail avec les grains de poivre et l'huile d'olive. Etaler les tranches de truite fumée sur une assiette.

Eplucher les différentes salades ainsi que les avocats. Les couper en dés et les citronner. Mélanger ensemble, salades, avocats, ajouter la julienne. Mélanger avec une vinaigrette faite à l'huile d'olive, y ajouter l'échalote hachée et le cerfeuil.

Dresser la salade sur le 1/2 pourtour d'assiette individuelle et placer sur chacune une tranche de truite.

## ÉCHECS



Solution de la chronique No 6

1. Txe8! Txe8 2. Df7 + Rh8 3. g6 1-0.

## Chronique No 7

### Facilité punie

Les Blancs au trait veulent et doivent gagner. Tout à leur prétendu succès, ils jouent alors 1... d6, dans la position du diagramme. Funeste erreur, due à leur suffisance, car les Noirs en réplique trouvent le moyen (inespéré) d'annuler la partie, Comment?

(Fichtl - Blatny, Tchécoslovaquie, 1956)

## Insolite

### Qui paie ses dettes...

Cinquante ans. C'est le temps qu'aura attendu - sans le savoir - Bennett Clark pour récupérer les 250 dollars (environ 340 francs) qu'il avait prêtés à un ami dans le besoin.

En 1946, Clark avait prêté cette somme à Norman Sevell, qui servait avec lui dans la marine américaine. À leur démobilisation, Sevell avait besoin de cet argent pour monter un atelier de mécanique et pour s'occuper de son enfant en bas âge. Puis les deux amis se sont perdus de vue. Mais Sevell n'a jamais oublié la main tendue par Clark.

Le 1er novembre dernier, Clark a reçu une lettre contenant un chèque de 4166 dollars (environ 5600 francs), soit le montant qu'il aurait perçu au bout de 50 ans en plaçant ses 250 dollars à un taux de 6%. «Je ne voulais pas y croire. J'aurais déjà été plus qu'heureux que Norman me rembourse tout simplement», souligne Clark.

Non seulement Sevell n'avait pas oublié sa dette, mais ce n'est qu'après plusieurs années de recherche intensive, notamment grâce à Internet, qu'il a retrouvé son camarade. /ap



photo Leuenberger